

EN ENGLISH	5
CZ ČESKÝ	9
SK SLOVENKÝ	14
PL POLSKI	18
BG БЪЛГАРСКИ	23
RO ROMÂNĂ	28
HU MAGYAR	33
RU РУССКИЙ	38
UA УКРАЇНСЬКА	41
CE	48

EN Translation of the original operating manual
CZ Překlad původního návodu k použití
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO Traducere manual de utilizare
HU Az eredeti használati utasítás fordítása
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN | Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ | Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK | Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL | Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG | Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO | Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU | Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU | Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA | Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

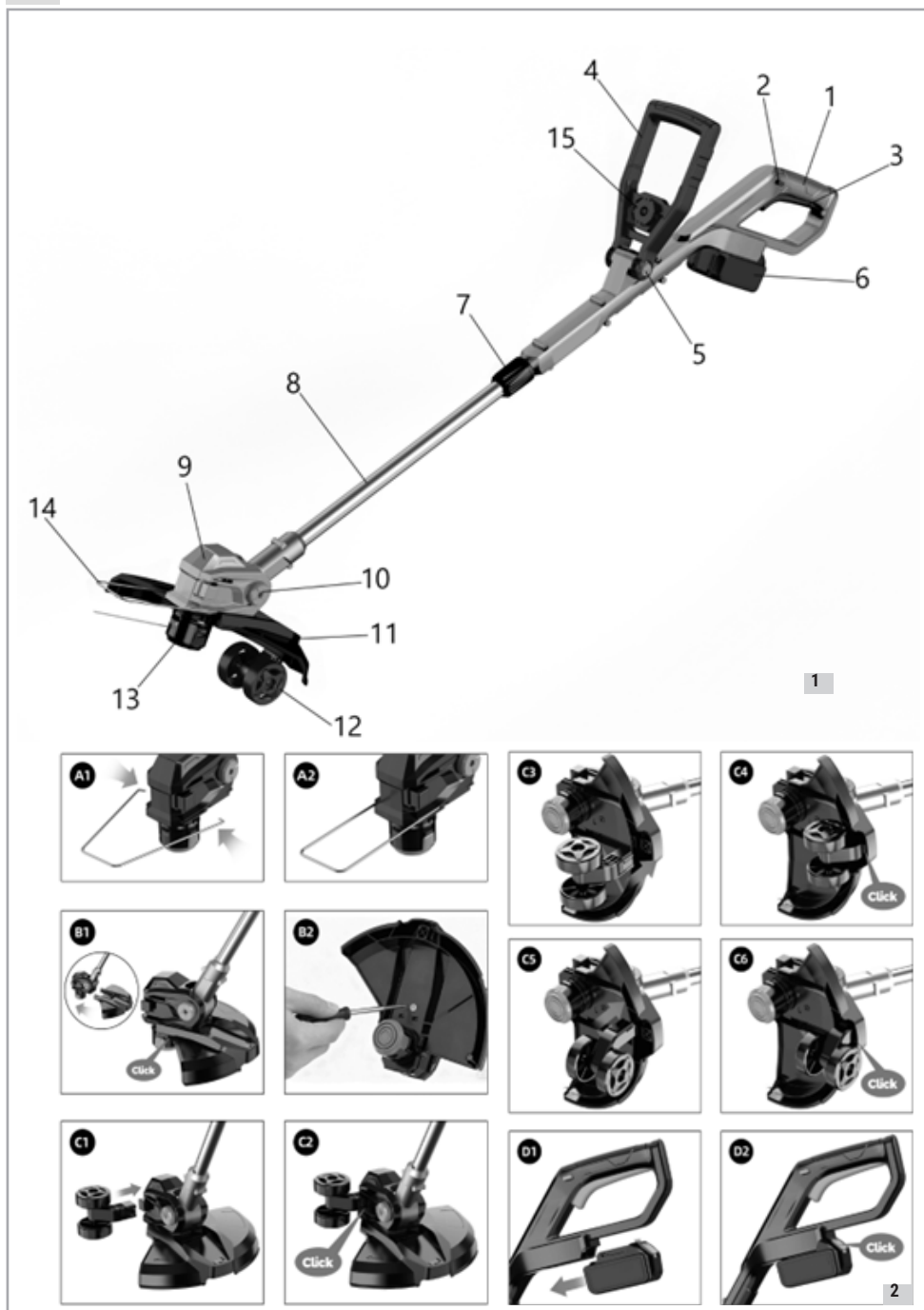


Рис. 1-2 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Кёр / Рис. / Мал.



3

4

Рис.3-4 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH
CORDLESS GRASS TRIMMER
PTA-26BL
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PTA-26BL
Motor type	Brushless
Rated voltage (V DC)	20
No-load speed (min ⁻¹)	8100
Shaft diameter (mm)	25
Maximum cutting width (cm)	30
Recommended line diameter (mm)	1.5
Spindle thread	M5
Minimum-maximum shaft length (cm)	39-104.3
Adjustment of auxiliary handle position - tilt angle: - number of positions:	0-180° 12
Adjustment of trimmer head position - tilt angle: - number of positions:	0-90° 6
40T blade	
Number of teeth	40
Diameter (mm)	200
Bore diameter (mm)	8.15
Thickness (mm)	1
Maximum speed (min ⁻¹)	8100
3T blade	
Number of blades	3
Diameter (mm)	200
Bore diameter (mm)	5.22
Thickness (mm)	0.9
Maximum speed (min ⁻¹)	8100
2T blade	
Number of blades	2
Diameter (mm)	200
Bore diameter (mm)	5
Thickness (mm)	0.76
Maximum speed (min ⁻¹)	8100
Noise emission values determined according to EN 50636-2-91:	
Sound pressure level (dB(A))	LpA=77
Measured sound power level (dB(A))	LWA=86
Uncertainty K (dB(A))	K=3
Guaranteed sound power level (dB(A))	LWA=89
Vibration total values and uncertainty K determined according to EN 50636-2-91:	
Vibration level (m/s ²)	7.0
Uncertainty K (m/s ²)	1.5
Protection level	IP20

Protection class	III		
Weight EPTA (with 4 Ah battery) (kg)	2.44		
Bare tool weight (kg)	1.8		
Weight (incl. accessories) (kg)	2.6		
Battery			
Rated voltage (V DC)	20		
Battery type	Li-ion		
Capacity (Ah)	2.0 / 3.0 / 4.0 / 8.0		
Charger			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Input voltage (V AC) / Frequency (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Rated power (W)	45	95	135
Output Voltage (V DC)	20	20	20
Output current (A)	2	4	6.5
Protection class	II	II	II

WARNING: The declared vibration and noise emission levels represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories, or is poorly maintained, the emission levels may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. The emission levels will vary depending on how the power tool is used and may exceed the levels given in this information sheet. These emission levels may be used to compare one tool with another and for a preliminary assessment of exposure. An accurate estimate of the load should also take into account times when the tool is shut down or running without use, which can significantly reduce the total load over the working period. Identify additional safety measures to protect the operator, such as maintaining the tool and accessories, keeping hands warm, using hearing protection, and organizing work patterns.

DESCRIPTION (*PIC. 1)

- | | |
|---|---|
| 1. Main handle | 9. Trimmer head |
| 2. Trigger release button | 10. Trimmer head tilt release button |
| 3. On / Off trigger | 11. Guard |
| 4. Auxiliary handle | 12. Wheels |
| 5. Auxiliary handle tilt release button | 13. Cutting tool mounting point |
| 6. Battery pack | 14. Edge guide |
| 7. Telescopic shaft lock | 15. Storage compartment for spare spool cartridge |
| 8. Telescopic shaft | |

PACKAGE CONTENTS*

1. Instruction manual
2. Trimmer
3. Guard with line cutter
4. Wheels
5. Edge guide
6. 40T blade
7. 3T blade
8. 2T blade
9. Spool with cutting line
10. 20 V 3.0 Ah battery pack
11. Charger 20/1 battery charger
12. Spool cartridge

* Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.

The cordless grass trimmer PTA-26BL is designed for maintaining private gardens, lawns and yard areas: edging grass along paths and flowerbeds, trimming around trees, posts and fences, and working in hard-to-reach areas where a lawn mower cannot be used. Its light weight, compact

dimensions and telescopic shaft with adjustable length make the trimmer comfortable for users of different heights and convenient to handle in confined spaces. The rotating trimmer head and adjustable auxiliary handle allow you to choose a comfortable working position, while the wheels make edging and guiding the tool easier. The brushless motor, 20 V Li-ion battery supply and the option to use either trimming line or metal blades ensure high efficiency when maintaining small and medium-sized areas.

The trimmer is not intended for continuous cutting of dense, overgrown vegetation over large areas, haymaking or treatment of agricultural fields, nor for prolonged professional use in municipal or agricultural services.

SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS



Always wear protective goggles - Protects your eyes from debris.



Wear a dust mask - Prevents inhalation of harmful particles.



Wear ear protectors - Protects your hearing from excessive noise.



Always wear protective footwear (safety shoes with reinforced toe cap).



Always wear protective gloves.



Warning! Rotating cutting tool / thrown objects – risk of injury from the rotating cutting attachment and objects ejected at high speed.



Caution: risk of flying debris. Keep yourself and bystanders at a safe distance from the running trimmer.



Bystanders must remain at a safe distance from the trimmer.



Before making any adjustments, cleaning or leaving the tool unattended, always remove the battery pack.



Do not touch moving parts – keep your hands away from the blades and other rotating parts of the trimmer. Contact can cause serious cuts or injuries.



Do not use the trimmer in the rain – operation during precipitation or on wet grass is prohibited. Moisture increases the risk of electric shock and tool failure.



Read instruction manual.



General hazard safety alert.



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Eurasian Conformity mark.



Ukraine Conformity Mark



Guaranteed sound power level

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE CORDLESS GRASS TRIMMER

1. Do not allow children to operate the trimmer and never let children play with the tool or perform cleaning and maintenance. Failure to follow this requirement may lead to serious injuries, as children do not understand the danger of the rotating cutting tool and may switch the trimmer on accidentally.
2. Do not allow persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons lacking experience and knowledge, to operate the trimmer unless they have received clear instructions and are supervised by a responsible person. Ignoring this rule may result in improper handling of the tool, loss of control and injuries to the operator or bystanders.
3. Observe local regulations and restrictions regarding the minimum age of the trimmer operator. Violation of these requirements may lead to administrative liability and increases the risk of accidents due to insufficient experience and discipline of very young users.
4. The operator is personally responsible for the safe use of the trimmer and for any damage caused to other persons or their property. Neglecting this principle and careless use of the tool may result in injuries to third parties and damage to vehicles, buildings, glass and plants caused by thrown objects.
5. Do not allow people who have not read and understood this manual to operate the trimmer. Using the tool without knowledge of the operating and safety instructions may lead to handling errors, loss of control and serious injuries.
6. Before each use, carry out a thorough visual inspection of the trimmer, checking the presence and correct installation of all guards, the edge guide and the cutting tool. Skipping this inspection may result in operating the tool with damaged or missing protective parts and, consequently, injuries caused by ejected components or direct contact with the cutting tool.
7. Before switching the trimmer on, and after any impact, drop or other shock, check the tool for wear, cracks, deformation and other damage and, if necessary, carry out repairs immediately. Operating a damaged trimmer or a cracked cutting tool may cause it to break apart at high speed and result in serious injuries to the operator or bystanders.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

1. Always wear safety goggles, sturdy footwear with closed toes and long trousers during operation. Failure to use personal protective equipment may result in eye injuries from flying debris, cuts and bruises to the legs, and skin damage caused by contact with grass, branches and debris.
2. Do not use the trimmer in bad weather, especially when there is a risk of thunderstorms, heavy rain, fog or strong wind. Working in such conditions impairs visibility and stability and may lead to falls, electric shock from lightning or loss of control over the tool.
3. Never touch moving or recently stopped hazardous parts of the trimmer; before making any adjustments, cleaning or changing accessories, always switch the tool off and remove the battery pack, waiting until the cutting tool has come to a complete stop. Failure to follow this rule may result in deep cuts to hands and other parts of the body.
4. Always keep your hands and feet at a safe distance from the cutting tool during operation, especially when starting the motor. Attempting to hold the grass by hand, remove debris or adjust the trimmer head while the cutting attachment is rotating may result in severe cuts and even amputation of fingers.
5. Never use the trimmer with damaged or missing guards, handles, lock-off buttons or other safety devices. Operating without full protection increases the risk that the cutting tool or ejected objects will hit the operator and may cause serious injuries to the face, hands and legs.
6. Use only cutting tools (line, blades, discs) recommended by the manufacturer for this model. The dimensions of the accessory, bore diameter and maximum permitted rotational speed must always match the trimmer specifications. Do not install homemade, incompatible or unmarked metal parts. Using accessories with incorrect dimensions, bore size or speed rating may cause them to break at high speed, generate severe vibration, lead to loss of control and cause serious injuries to the operator and others.
7. Never extend the cutting line beyond the length allowed by the line cutter on the guard, and do not remove or shorten the line cutter. Operating with an overlong line increases the load on the motor,

causes strong vibration and may lead to destruction of the spool or guard and serious injuries from flying fragments.

8. When working with metal blades and discs, avoid contact with stones, metal posts, kerbs, fences and other hard obstacles. Impact with a hard object may cause a sudden kickback of the trimmer, deformation or breakage of the blade and result in sudden loss of control and injuries to the operator.
9. Always work in a stable stance, avoid unnatural bending and do not overreach forwards or sideways, especially on slopes. Do not raise the trimmer above waist height and do not use it overhead; do not attempt to cut branches at height or use the trimmer as a pole pruner or hedge trimmer. Failure to follow this requirement may result in loss of balance, falling with the running trimmer, impact from the rotating blade, serious injuries to the head, face and hands, as well as injuries from hitting the ground and obstacles.
10. Work slowly and in a controlled manner; do not run or walk long distances with the trimmer running and the cutting tool lifted from the ground. Rushing and moving carelessly with the tool running may lead to collisions with obstacles, loss of control and injuries to the operator or bystanders.
11. Use the trimmer only in daylight or in good artificial lighting. Working at dusk or in poor visibility increases the risk of hitting hidden obstacles, damaging cables, pipes or solid objects and suffering injury from sudden kickback or the cutting tool grabbing foreign objects.
12. Immediately switch the trimmer off and remove the battery pack in case of any malfunction, unusual noise, vibration, burning smell, after any accident or if any injury occurs. Continuing to work with a faulty tool or while the operator is injured may worsen the damage, cause failure at the most dangerous moment and lead to serious health consequences.
13. Always maintain a safe distance of at least 15 m from other people and animals. Always stop work and switch the trimmer off if bystanders, especially children, or pets enter the working area. Ignoring this requirement may result in stones and debris being thrown towards people and animals, causing eye injuries, bruises and cuts.
14. Be aware of residual risks associated with prolonged trimmer operation: vibration, load on the arms and shoulder girdle, and noise. Neglecting breaks, hearing protection and a proper grip on the tool may lead to hearing damage, fatigue, numbness and impaired blood circulation in the hands and forearms.
15. If you have an active or passive medical implant (such as a pacemaker), always consult your doctor and the implant manufacturer before using the cordless trimmer. Ignoring this rule may lead to malfunction of the implant due to the electromagnetic field generated by the tool and cause serious or life-threatening consequences.

POWER SUPPLY

Ensure the instrument is powered by Procraft 20V (2 Ah, 3 Ah, 4 Ah or 8 Ah) batteries as specified on the marking label. Using any other battery can damage the tool and affect its performance. The tool is designed to operate with Procraft 20V rechargeable lithium-ion batteries, providing consistent and reliable power.

USING THE TOOL

⚠ ATTENTION!

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF, and remove the battery to avoid accidental activation.

Removing the Battery

To remove the battery, press the battery lock button and pull the battery away from the tool.

Battery Charging Instructions

The charger has two indicators: red and green. The red indicator shows that charging is in progress, while the green indicator indicates that charging is complete. The battery itself may have a charge indicator with LEDs to show the charge level. To check the charge level, press the charge check button on the battery.

- 1 LED: 25% charged
- 2 LEDs: 50% charged
- 3 LEDs: 75% charged
- 4 LEDs: Fully charged

Step-by-Step Instructions:

1. Plug the charger into a power outlet.
2. For plug-in chargers, insert the charging plug into the battery port.

For slider chargers, align the battery with the charging slots and slide it in.

3. The red indicator will light up, showing the battery is charging.
4. Once fully charged, the green indicator will light up.
5. Unplug the charger from the battery and the outlet, or slide the battery out of the charger.
6. Optional: Press the charge check button on the battery to view the charge level using the battery's LEDs.

Installing the Battery

Align the battery pack with the groove on the tool, and then slide it into place until it locks and clicks.

ASSEMBLY

⚠ Warning! Before assembly, always make sure that the battery pack (6) is removed.

Attach the edge guide (14) to the trimmer head (9) as shown in Figure 2 A1–A2, until it audibly clicks into place. Install the guard (11): align it with the slots on the trimmer head (9) as shown in Figure 2 B1, snap it on and then secure it with the supplied screw as shown in Figure 2 B2.

Fit the wheels (12) by snapping them into the corresponding slots on the guard (11). The possible wheel positions (12) are shown in Figures 2 C1–C6 and should be selected according to the desired trimming method.

To prepare the trimmer for operation, install the battery pack (6) as shown in Figures 2 D1–D2: align the battery pack (6) with the guides on the housing and slide it in until it locks. Make sure that the battery pack (6) is securely fixed.

Switch Operation

⚠ ATTENTION! Before each use, make sure that when the On / Off trigger (3) is released, it automatically returns to the original (Off) position and the trimmer comes to a complete stop.

To switch the trimmer on, as shown in Figure 3 E, first press the trigger release button (2) with your thumb and, while holding it, pull the On / Off trigger (3). The motor will start and the cutting tool will begin to rotate.

To switch the trimmer off, release the trigger (3). Make sure that the cutting tool has come to a complete stop before making any adjustments or carrying the tool.

Adjustment of the auxiliary handle

The position of the auxiliary handle (4) can be adjusted to suit the operator's height and working conditions. To change the position, press the auxiliary handle tilt release button (5), rotate the auxiliary handle (4) to a comfortable position and then release the button (5), as shown in Figure 3 F. Make sure that the handle (4) is securely locked and does not rotate.

Use of the spare spool cartridge

The design of the auxiliary handle (4) allows you to store a spare spool cartridge (15) with cutting line inside it. To install the spare cartridge (15), insert it into the cavity of the auxiliary handle (4) until it clicks into place, as shown in Figures 3 G1–G2.

To remove the spare cartridge (15), pull it out towards you, overcoming the resistance of the retainer. Always make sure that the cartridge (15) is securely held inside the handle (4) and cannot fall out during operation or transport.

Adjustment of the telescopic shaft length

The length of the telescopic shaft (8) can be adjusted to suit the operator's height and the specific task. Loosen the telescopic shaft lock (7), pull out or push in the telescopic shaft (8) to the desired length and then retighten the lock (7), as shown in Figure 3 H.

After adjustment, check that the shaft is securely locked by pulling it forwards and backwards. The telescopic shaft (8) must not move unintentionally.

Rotation of the head along the shaft axis

For vertical work (for example, when edging lawn borders), the trimmer head (9) can be rotated along the axis of the telescopic shaft (8). Holding the trimmer by the main handle (1) and the telescopic shaft (8), rotate the head (9) to the required position, as shown in Figure 3 I.

Make sure that the head (9) is locked in one of the preset positions and does not rotate during operation.

Adjustment of the trimmer head tilt

The tilt angle of the trimmer head (9) can be adjusted to make work more comfortable on different areas. As shown in Figure 3 J1, press the trimmer head tilt release button (10). Then, while holding button (10) down, press the guard (11) against the ground with your foot and slowly lift the main handle (1) and the telescopic shaft (8) until the desired tilt angle is reached, as shown in Figure 3 J2.

Release the button (10) and make sure that the head (9) is securely locked

in the selected position.

Trimming technique

As shown in Figures 3 K1–K2, during operation rest the guard (11) and the wheels (12) on the ground and move the trimmer head (9) in the direction defined by the wheel position (12). Move the trimmer smoothly, without pressing down on the cutting tool, allowing the line or blade to cut the grass by its rotational speed.

If necessary, refer back to the "Assembly" section and reposition the wheels (12) as shown in Figures 2 C1–C6 in order to achieve the best results when edging or when trimming on slopes.

It is recommended to:

- ◊ cut the grass with even, arcing movements, working the area in strips;
- ◊ avoid trying to cut very dense or tall grass in a single pass – first reduce the height of the upper part of the grass and then make an additional trimming pass;
- ◊ avoid sudden movements and jerks, so as not to overload the motor and not to reduce the service life of the cutting attachment;
- ◊ avoid bringing the cutting tool too close to stones, kerbs and other hard obstacles – use the edge guide (14) and the wheels (12) to maintain a safe distance.

Fitting the cutting tool

⚠ Warning! Before replacing the spool, blade or disc, always make sure that the trimmer is switched off, the battery pack (6) is removed and the cutting tool has come to a complete stop.

Your trimmer is supplied with a pre-installed spool with cutting line. To remove it, proceed as shown in Figures 3 L1–L2: press the locking tabs of the spool and pull it towards you to remove the spool retainer from the cutting tool mounting point (13). Under the retainer there is a replaceable line cartridge. If necessary, you can quickly replace it with a spare cartridge stored in the auxiliary handle (4) as a spare spool cartridge (15).

To refit the spool, insert the line cartridge into the head, feed the end of the line through the appropriate opening as shown in Figure 4 L3, place the spool onto the cutting tool mounting point (13) and snap the retainer into place until it clicks. Make sure that the spool is held securely and does not wobble.

To install metal blades or discs, remove the spool as described in Figures 3 L1–L2. Fit the lower washer onto the cutting tool mounting point (13), then install the special holder for blades and discs. Align the slots in the disc or blade with the protrusions on the holder and place the cutting tool onto it. Fit the second (upper) washer and tighten the nut. To lock the spindle, insert a suitable screwdriver or rod into the side opening of the head and hold the spindle to prevent it from turning while tightening the nut.

After installation, make sure that the disc or blade is securely fastened, has no play and is fitted in accordance with the indicated direction of rotation (if marked). To remove the disc or blade, perform the above steps in reverse order.

Replacing the line in the cartridge

To replace the line in the cartridge, remove the cartridge from the trimmer head (9) and follow the illustrations in Figures 4 M1–M4. Use cutting line of the recommended diameter.

Insert the beginning of the line into the locking slot in the cartridge, as shown in Figure 4 M1. Wind the line evenly onto the cartridge in the indicated direction (Figure 4 M2), making sure that the coils lie flat and do not cross over. After winding, pass the free end of the line through the retainer so that the line does not unwind during storage or transport (Figure 4 M3). Before installing the cartridge back into the head, do not forget to release the end of the line from the retainer and feed it out through the corresponding opening.

Check the quality of winding: the line must be laid in tight, even rows without crossing and bulging (Figure 4 M4).

Use of the edge guide

The edge guide (14) is designed for working close to stones, fences, walls and other obstacles. When used correctly, it keeps the cutting tool at a safe distance from hard objects, protects the line, blade or disc and reduces the load on the motor.

During operation, guide the trimmer so that, when approaching an obstacle, the edge guide (14) contacts it first, not the cutting attachment. Use the edge guide (14) as a guide rail, letting it smoothly slide along the edge of the obstacle, as shown in Figure 4 O. This helps to minimize the risk of damage to the cutting tool and reduces the likelihood of sudden kickback in case of accidental contact with hard objects.

MAINTENANCE

Always ensure that the tool is switched off and the battery pack is removed before carrying out any maintenance work.

Cleaning

After each use, it is recommended to clean the trimmer from grass residues, dust and dirt.

1. Make sure that the battery pack (6) is removed and the cutting tool has stopped and cooled down.
2. Carefully remove cut grass and debris from the trimmer head (9), guard (11), wheels (12) and edge guide (14). Use a soft brush or a dry cloth for this purpose. Do not use metal objects to avoid damaging the plastic parts and cutting attachment.
3. If necessary, gently wipe the housing, main handle (1) and auxiliary handle (4) with a slightly damp cloth, then dry them thoroughly. Ensure that no moisture enters the housing interior or the battery connectors (6).
4. Do not allow grass and dirt to accumulate around the cutting tool mounting point (13) and around the controls. Built-up deposits can impair cooling, affect the line feed mechanism and cause increased vibration.
5. Do not use high-pressure water, petrol, solvents, aggressive chemicals or abrasive materials for cleaning. They may damage plastic parts, seals and insulation, and may also cause corrosion of metal components.
6. Periodically clean the cutting tool (spool with line, blades, disc) from stuck grass and dirt. If you notice cracks, significant wear or deformation, replace the accessory immediately in accordance with the instructions in the "Fitting the cutting tool" section.

Storage

Proper storage extends the service life of the trimmer and the battery.

1. After finishing work, switch the trimmer off, remove the battery pack (6) and clean the tool in accordance with the "Cleaning" section.
2. Store the trimmer in a dry, clean room, protected from moisture, direct sunlight and sudden temperature changes. The tool must not be left outdoors in the rain or in damp conditions.
3. Position the trimmer so that the cutting tool and the edge guide (14) are not at head or face height. When storing on a wall, make sure that the tool is securely fixed and cannot fall.
4. Store the tool in a place out of reach of children and unauthorised persons. Do not leave the trimmer assembled with the battery pack (6) installed and unattended.
5. It is recommended to store the battery pack (6) separately from the trimmer, in a place protected from moisture, dust and metal objects. Do not allow the battery terminals to be short-circuited by metal items (tools, screws, coins, etc.).
6. If the tool is not used for a long period, periodically check the condition of the trimmer and the battery pack (6). If necessary, recharge the battery according to the charger instructions, avoiding complete discharge and prolonged storage in a fully discharged state.

Transport


1. Before transport, always switch the trimmer off, remove the battery pack (6) and, if possible, remove the cutting tool (spool, blade or disc) or protect it against accidental contact.
2. Carry the trimmer by the main handle (1) and the telescopic shaft (8), with the cutting tool pointing away from your body. Do not carry the tool holding only the guard (11), the head (9) or the edge guide (14).
3. When transporting the trimmer in a car or other vehicle, place it so that it cannot move freely, fall or strike against other objects. It is recommended to use the original packaging or a protective bag/case.
4. Transport the battery pack (6) separately from the trimmer, protecting its terminals from accidental short-circuit. Do not keep the battery in the same compartment with loose metal objects (screws, bolts, tools, etc.).
5. Observe local requirements and regulations for the transport of batteries and cordless power tools. Failure to follow these rules may result in equipment damage, electrolyte leakage, battery fire and a hazardous situation in the vehicle.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Remedy
Trimmer does not start	Battery pack (6) not installed / discharged	Insert the battery pack (6) until it clicks into place, or recharge it.
	Trigger release button (2) not pressed	When switching on, press the trigger release button (2) and the On / Off trigger (3) at the same time.
Poor cutting performance, grass is "torn"	Line too short or worn	Extend the line to the working length or replace the cartridge / line.
	Blade / disc is blunt or damaged	Sharpen or replace the cutting tool.
Line does not feed / breaks quickly	Incorrect winding, crossed coils	Rewind the line according to the diagram (Fig. 4 M1-M4).
	Working too close to stones, kerbs and metal objects	Keep a safe distance, use the edge guide (14) and avoid impacts against hard objects.
Strong vibration	Spool, blade or disc incorrectly fitted	Remove and refit the accessory, check that it is securely fastened.
	Accessory deformed or damaged	Replace the accessory immediately. Do not continue working with strong vibration.
Unusual noise, burning smell, excessive heating	Overload, grass build-up under the guard (11)	Stop the trimmer, remove the battery pack (6), clean the head (9) and guard (11), allow the tool to cool down and continue working with a lower load.
Battery does not charge	No contact or no mains power at the socket	Check the socket, extension lead and correct positioning of the battery in the charger.
	Battery pack or charger is damaged	Stop using them and contact an authorised service centre.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair, maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

 Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.



EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ|ČESKÝ AKU KŘOVINOŘEŽ PTA-26BL MANUÁL

TECHNICKÉ PARAMETRY

Model	PTA-26BL
Typ motoru	Bezuhlíkový
Jmenovité napětí (V DC)	20
Volnoběžné otáčky (min ⁻¹)	8100
Průměr hřídele (mm)	25
Maximální šířka záběru (cm)	30
Doporučený průměr struny (mm)	1.5
Závit vřetena	M5
Min. – max. délka hřídele (cm)	39-104.3
Nastavení polohy přídavné rukojeti – úhel naklonění	0-180°
Nastavení polohy přídavné rukojeti – počet poloh	12
Nastavení polohy vyžínací hlavy – úhel naklonění – počet poloh	0-90° 6
Kotouč 40T	
Počet zubů	40
Průměr (mm)	200
Průměr otvoru (mm)	8.15
Tloušťka (mm)	1
Maximální otáčky (min ⁻¹)	8100
Kotouč 3T	
Počet nožů	3
Průměr (mm)	200

Průměr otvoru (mm)	5.22		
Tloušťka (mm)	0.9		
Maximální otáčky (min ⁻¹)	8100		
Kotouč 2T			
Počet nožů	2		
Průměr (mm)	200		
Průměr otvoru (mm)	5		
Tloušťka (mm)	0.76		
Maximální otáčky (min ⁻¹)	8100		
Emise hluku (dle EN 50636-2-91)			
Akustický tlak (dB(A)) Naměřený akustický výkon (dB(A)) Nejistota K (dB(A)) Zaručený akustický výkon (dB(A))	LpA=77 LWA=86 K=3 LWA=89		
Celkové hodnoty vibrací a nejistota K stanovené podle EN 50636-2-91:			
Hladina vibrací (m/s ²) Nejistota K (m/s ²)	7.0 1.5		
Stupeň krytí	IP20		
Třída ochrany	III		
Hmotnost EPTA (s akumulátorem 4 Ah) (kg)	2.44		
Hmotnost samotného stroje (kg)	1.8		
Hmotnost (včetně příslušenství) (kg)	2.6		
Akumulátor			
Jmenovité napětí (V DC)	20		
Typ akumulátoru	Li-ion		
Kapacita (Ah)	2.0 / 3.0 / 4.0 / 8.0		
Nabíječka			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Vstupní napětí (V AC) / frekvence (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Jmenovitý příkon (W)	45	95	135
Výstupní napětí (V DC)	20	20	20
Výstupní proud (A)	2	4	6.5
Třída ochrany	II	II	II

VAROVÁNÍ: Uvedené hodnoty vibrací a emise hluku odpovídají běžnému způsobu použití nářadí. Při použití nářadí pro jiné aplikace, s odlišným příslušenstvím nebo při nedostatečné údržbě se mohou skutečné hodnoty vibrací a hluku lišit. V takovém případě může dojít k výraznému zvýšení celkové úrovně expozice během pracovní doby. Hodnoty emisí se liší v závislosti na způsobu použití elektrického nářadí a mohou překročit hodnoty uvedené v tomto informačním listu. Tyto hodnoty slouží k porovnání jednotlivých nářadí a k orientačnímu posouzení míry expozice vibracím a hluku. Při stanovení skutečné míry zatížení je nutné zohlednit také doby, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje bez zatížení, což může významně snížit celkové zatížení během pracovního období. Za účelem ochrany obsluhy stanovte vhodná dodatečná bezpečnostní opatření, zejména pravidelnou údržbu nářadí a příslušenství, omezení doby expozice vibracím, používání osobních ochranných prostředků (např. ochrany sluchu) a vhodnou organizaci pracovních postupů.

POPIS (*VÝKRES 1)

- | | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 1. Hlavní rukojeť | 5. Tlačítko odjistění naklopení |
| 2. Tlačítko odjistění spouště | přídavné rukojeti |
| 3. Spoušť Zap/Vyp | 6. Akumulátorový blok |
| 4. Přídavná rukojeť | 7. Zámek teleskopické tyče |
| | 8. Teleskopická tyč |

- | | |
|---|---|
| 9. Vyzínací hlava | 13. Místo uchycení řezného nástroje |
| 10. Tlačítko odjistění naklopení vyzínací hlavy | 14. Opěrná patka |
| 11. Kryt | 15. Úložný prostor pro náhradní kazetu cívy |
| 12. Kolečka | |

OBSAH BALENÍ*

- Návod k obsluze
- Vyzínač
- Kryt s řezačem struny
- Kolečka
- Vodící doraz pro okraj
- Kotouč 40T
- Kotouč 3T
- Kotouč 2T
- Cívka se žací strunou
- Akumulátor 20 V 3,0 Ah
- Nabíječka akumulátoru Charger 20/1
- Kazeta cívy

* Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na místě nákupu. Konkrétní informace o obsahu vašeho balení naleznete v seznamu příloženém k výrobku nebo kontaktujte místního distributora.

Akumulátorový vyzínač trávy PTA-26BL je určen k údržbě soukromých zahrad, trávníků a venkovních ploch: k zarovnávaní okrajů trávníků podél cest a záhonů, k vyzínání trávy kolem stromů, sloupků a plotů a k práci v obtížně přístupných místech, kde nelze použít sekačku na trávu. Nízká hmotnost, kompaktní rozměry a teleskopická rukojeť s nastavitelnou délkou zajišťují pohodlné používání pro uživatele různých výšek a snadnou manipulaci ve stísněných prostorech. Otočná vyzínací hlava a nastavitelná přídavná rukojeť umožňují zvolit pohodlnou pracovní polohu, zatímco kolečka usnadňují vedení nářadí při zarovnávaní okrajů. Bezuhlíkový motor, napájení z 20V Li-ion akumulátoru a možnost použití žací struny nebo kovových nožů zajišťují vysokou účinnost při údržbě malých a středně velkých ploch.

Vyzínač není určen k nepřetržitému sečení husté, pěstované vegetace na velkých plochách, k kosení sena ani k ošetřování zemědělských pozemků, ani k dlouhodobému profesionálnímu používání v komunálních nebo zemědělských službách.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

⚠ VAROVÁNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, poranění a/nebo vážnému zranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v upozorněních se vztahuje jak na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem), tak na akumulátorové (bezdrátové) elektrické nářadí.

KONVENČNÍ ZNAČKY A SYMBOLY



Vždy používejte ochranné brýle – chrání oči před odletujícími nečistotami.



Používejte respirátor proti prachu – zabraňuje vdechování škodlivých částic.



Používejte chrániče sluchu – chrání sluch před nadměrným hlukem.



Vždy používejte ochrannou obuv (bezpečnostní obuv se zesílenou špičkou).



Vždy používejte ochranné rukavice.



Varování! Rotující řezný nástroj / odletující předměty – nebezpečí zranění způsobeného rotujícími žacími nástrojem a předměty vymrštěnými vysokou rychlostí.



Upozornění: nebezpečí odletujících úlomků. Udržujte sebe i okolostojící osoby v bezpečné vzdálenosti od spuštěného vyžinače.



Příhlížející osoby musí zůstat v bezpečné vzdálenosti od vyžinače.



Před prováděním jakýchkoli seřízení, čištění nebo ponecháním nářadí bez dozoru vždy vyjměte akumulátor.



Nedotýkejte se pohyblivých částí – udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od noží a ostatních rotujících částí vyžinače. Kontakt může způsobit vážné poškození nebo zranění.



Nepoužívejte vyžinač za deště – provoz během srážek nebo na mokré trávě je zakázán. Vlhkost zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem a poruchy nářadí.



Přečtěte si návod k obsluze.



Obecný výstražný bezpečnostní symbol.



V souladu se základními a platnými bezpečnostními požadavky evropských směrnic.



Značka shody Eurasian Conformity.



Značka shody Ukrajiny.



Zaručená hladina akustického výkonu.

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOROVÝ VYŽINAČ

1. Vyžinač nesmí obsluhovat děti. Nedovolte dětem si s nářadím hrát ani provádět jeho čištění nebo údržbu. Děti si často neuvědomují rizika spojená s rotujícími řeznými nástroji a mohou vyžinač neúmyslně zapnout, což může vést k vážnému zranění.
2. Vyžinač nesmí obsluhovat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi ani osoby bez potřebných zkušeností a znalostí, pokud nebyly řádně poučeny o bezpečném používání a nejsou pod dohledem odpovědné osoby. Nesprávná obsluha může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím a ke zranění obsluhy nebo okolních osob.
3. Dodržujte místní předpisy a omezení týkající se minimálního věku obsluhy vyžinače. Nedodržení těchto požadavků může vést k právní odpovědnosti a zároveň zvyšuje riziko nehod v důsledku nedostatečných zkušeností uživatele.
4. Obsluha nese plnou odpovědnost za bezpečné používání vyžinače a za veškeré škody způsobené třetím osobám nebo jejich majetku. Při práci mohou být vymrštěny kameny nebo jiné předměty, které mohou způsobit zranění osob nebo poškození vozidel, budov či jiného majetku.
5. Vyžinač smí používat pouze osoby, které si přečetly a pochopily tento návod k použití. Používání nářadí bez znalosti provozních a bezpečnostních pokynů může vést k nesprávné manipulaci, ztrátě kontroly a k vážným zraněním.
6. Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu vyžinače a ověřte správnou montáž a neporušenost všech ochranných krytů, vodičů prvků a řezného nástroje. Používání nářadí s poškozenými nebo chybějícími ochrannými částmi výrazně zvyšuje riziko úrazu.
7. Před zapnutím vyžinače a po každém nárazu, pádu nebo jiném mechanickém zatížení zkontrolujte stav nářadí. Pokud zjistíte opotřebení, praskliny, deformace nebo jiná poškození, zajistěte neprodleně opravu. Provoz poškozeného vyžinače nebo řezného nástroje může vést k jeho selhání při vysokých otáčkách a způsobit vážná zranění.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PROVOZNÍ REŽIMY

1. Při práci vždy používejte ochranné brýle, pevnou obuv s uzavřenou špičkou a dlouhé kalhoty. Nepoužívání osobních ochranných prostředků může vést k poranění očí odletujícími nečistotami,

k pořezení a pohmožděním nohou a k poškození pokožky při kontaktu s trávou, větviemi a úlomky.

2. Nepoužívejte vyžinač za nepříznivých povětrnostních podmínek, zejména při riziku bouřek, silného deště, mlhy nebo silného větru. Práce za takových podmínek zhoršuje viditelnost a stabilitu a může vést k pádům, úrazu elektrickým proudem při úderublesku nebo ke ztrátě kontroly nad nářadím.
3. Nikdy se nedotýkejte pohyblivých se nebo nedávno zastavených nebezpečných částí vyžinače. Před jakýmkoli seřízením, čištěním nebo výměnou příslušenství vždy vypněte nářadí, vyjměte akumulátor a vyčkejte, dokud se řezný nástroj zcela nezastaví. Nedodržení tohoto pravidla může vést k hlubokým řezným poraněním rukou a jiných částí těla.
4. Během provozu vždy udržujte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od řezného nástroje, zejména při spuštění motoru. Pokusy o přidržování trávy rukou, odstraňování nečistot nebo nastavování vyžinačí hlavy při otáčení řezného nástroje mohou vést k těžkým řezným poraněním nebo amputaci prstů.
5. Nikdy nepoužívejte vyžinač s poškozenými nebo chybějícími ochrannými kryty, rukojemí, pojistnými tlačítky nebo jinými bezpečnostními prvky. Provoz bez plné ochrany výrazně zvyšuje riziko zasažení obsluhy řeznými nástroji nebo vymrštěnými předměty a může způsobit vážná poranění obličeje, rukou a nohou.
6. Používejte výhradně řezné nástroje (žací struny, nože, kotočůce) doporučené výrobcem pro tento model. Rozměry příslušenství, průměr upínacího otvoru a maximální povolené otáčky musí vždy odpovídat technickým údajům vyžinače. Neinstalujte neoriginální, nekompatibilní ani neoznačené kovové díly. Použití nevhodného příslušenství může vést k jeho rozlomení při vysokých otáčkách, k silným vibracím, ke ztrátě kontroly a k vážným zraněním obsluhy i okolních osob.
7. Nikdy neprodulujte žací strunu nad vělkou povolenou nožem na strunu umístěným na ochranném krytu a tento nůž neodstraňujte ani nezkracujte. Provoz s příliš dlouhou strunou zvyšuje zatížení motoru, způsobuje silné vibrace a může vést k poškození křivky nebo krytu a k vážným zraněním způsobeným odletujícími úlomky.
8. Při práci s kovovými noži a kotočůce se vyhýbejte kontaktu s kameny, kovovými sloupky, obrubníky, ploty a jinými tvrdými překážkami. Náraz do tvrdého předmětu může způsobit prudký zpětný ráz vyžinače, deformaci nebo zlomení nože a náhlu ztrátu kontroly s následným zraněním obsluhy.
9. Pracujte vždy ve stabilním postoji, vyvarujte se nepřírovného ohybání a nepřecheňujte dosah, zejména na svazích. Nezvedejte vyžinač nad úroveň pasu a nepoužívejte jej nad hlavou. Nepokoušejte se řezat větve ve výšce ani používat vyžinač jako teleskopickou pilu nebo plotovú nůžku. Nedodržení těchto pokynů může vést ke ztrátě rovnováhy, pádu s běžícím nářadím, zášahu rotujícími nožem a k vážným poraněním hlavy, obličeje a rukou.
10. Pracujte pomalu a kontrolovaně. Neběhejte a nepřemisťujte se na delší vzdálenosti s běžícím vyžinačem a zvednutým řezným nástrojem. Spěch a neopatrný pohyb s běžícím nářadím mohou vést ke kolizím s překážkami, ke ztrátě kontroly a ke zranění obsluhy nebo okolních osob.
11. Používejte vyžinač pouze za denního světla nebo při dostatečném umělému osvětlení. Práce za šera nebo při snížené viditelnosti zvyšuje riziko nárazu do skrytých překážek, poškození kabelů, potrubí nebo pevných předmětů a poranění v důsledku náhlého zpětného rázu nebo zachycení cizích předmětů řezným nástrojem.
12. V případě jakékoli poruchy, neobvyklého hluku, vibrací, zápachu spalnění, po nehodě nebo při vzniku zranění ihned vypněte vyžinač a vyjměte akumulátor. Pokračování v práci s vadným nářadím nebo se zraněnou obsluhou může zhoršit poškození, vést k selhání v nebezpečných okamžicích a způsobit vážné zdravotní následky.
13. Vždy udržujte bezpečnou vzdálenost minimálně 15 m od ostatních osob a zvířat. Pokud se do pracovního prostoru dostanou příhlížející osoby, zejména děti, nebo domácí zvířata, okamžitě přerušte práci a vyžinač vypněte. Nedodržení tohoto požadavku může vést k vymrštění kamenů a úlomků směrem k lidem a zvířatům a způsobit poranění očí, pohmožděny a řezná zranění.
14. Buďte si vědomi zbytkových rizik spojených s dlouhodobým provozem vyžinače, jako jsou vibrace, zatížení paží a ramenního pletence a hluk. Nedostatečné přestávky, absence ochrany sluchu a nesprávný úchop nářadí mohou vést k poškození sluchu, únavě, necitlivosti a zhoršení krevního oběhu v rukou a předloktcích.
15. Pokud máte aktivní nebo pasivní zdravotnický implantát (například kardiostimulátor), vždy se před použitím akumulátorového vyžinače poradte se svým lékařem a výrobcem implantátu. Nedodržení tohoto pravidla může vést k poruše funkce implantátu vlivem elektromagnetického pole vytvářeného nářadím a k vážným nebo život ohrožujícím následkům.

Ujistěte se, že je nářadí napájeno akumulátory Procraft 20 V (2 Ah, 3 Ah, 4 Ah nebo 8 Ah) uvedenými na typovém štítku. Použití jiného akumulátoru může poškodit nářadí a negativně ovlivnit jeho výkon. Nářadí je určeno k provozu s dobíjecími lithiovými akumulátory Procraft 20 V, které zajišťují stabilitu a spolehlivé napájení.

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

UPOZORNĚNÍ!

Před instalací nebo demontáží příslušenství se ujistěte, že je nářadí vypnuto, a vyjměte akumulátor, aby nedošlo k neúmyslnému spuštění.

Vyjmutí akumulátoru

Pro vyjmutí akumulátoru stiskněte tlačítko zajištění akumulátoru a vytáhněte akumulátor z nářadí.

Pokyny k nabíjení akumulátoru

Nabíječka je vybavena dvěma indikátory: červeným a zeleným. Červený indikátor signalizuje probíhající nabíjení, zelený indikátor signalizuje dokončení nabíjení. Samotný akumulátor může být vybaven LED indikátorem stavu nabití. Pro kontrolu stavu nabití stiskněte tlačítko kontroly nabití na akumulátoru.

- ♦ 1 LED: 25 % nabití
- ♦ 2 LED: 50 % nabití
- ♦ 3 LED: 75 % nabití
- ♦ 4 LED: plně nabití

Postup nabíjení krok za krokem:

1. Připojte nabíječku k elektrické zásuvce.
2. U zásuvkových nabíječek zasuňte nabíjecí konektor do portu akumulátoru. U posuvných nabíječek zarovnejte akumulátor s vodičím držáky a zasuňte jej dovnitř.
3. Rozsvítí se červený indikátor, který signalizuje nabíjení akumulátoru.
4. Po úplném nabití se rozsvítí zelený indikátor.
5. Odpojte nabíječku od akumulátoru a elektrické zásuvky nebo vysuňte akumulátor z nabíječky.
6. Volitelně stiskněte tlačítko kontroly nabití na akumulátoru a zkontrolujte stav nabití pomocí LED diod.

Instalace akumulátoru

Zarovnejte akumulátor s vodičím držákem na nářadí a zasuňte jej, dokud nezapadne a neuslyšíte zacvaknutí.

MONTÁŽ

⚠ Varování! Před montáží se vždy ujistěte, že je akumulátor (6) vyjmut.

Přípevněte opěrnou patku (14) k výžinací hlavě (9) podle obrázků 2 A1–A2, dokud nezapadne slyšitelným cvaknutím. Namontujte ochranný kryt (11): zarovnejte jej s držáky na výžinací hlavě (9), jak je znázorněno na obrázku 2 B1, nacvakněte jej a poté jej zajistěte dodaným šroubem podle obrázku 2 B2.

Nasaďte kolečka (12) jejich nacvaknutím do příslušných otvorů v ochranném krytu (11). Možné polohy koleček (12) jsou znázorněny na obrázcích 2 C1–C6 a je třeba je zvolit podle požadovaného způsobu výžinání.

Pro přípravu výžináče k provozu nainstalujte akumulátor (6) podle obrázků 2 D1–D2: zarovnejte akumulátor (6) s vodičím listami na krytu a zasuňte jej, dokud se nezajistí. Ujistěte se, že je akumulátor (6) pevně upevněn.

Obsluha spínače

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Před každým použitím se ujistěte, že po uvolnění spínače Zapnuto / Vypnuto (3) se tento automaticky vrátí do výchozí polohy (Vypnuto) a že se výžináč zcela zastaví.

Pro zapnutí výžináče postupujte podle obrázku 3 E: nejprve palcem stiskněte pojistné tlačítko spínače (2) a současně s jeho držím stiskněte spínač Zapnuto / Vypnuto (3). Motor se spustí a fezný nástroj se začne otáčet.

Pro vypnutí výžináče uvolněte spínač (3). Před prováděním jakýchkoli nastavení nebo přenesením nářadí se ujistěte, že se fezný nástroj zcela zastaví.

Nastavení přídatné rukojeti

Poloha přídatné rukojeti (4) může být nastavena podle výšky obsluhy a pracovních podmínek. Pro změnu polohy stiskněte tlačítko uvolnění náklonu přídatné rukojeti (5), otočte přídatnou rukojet (4) do pohodlné polohy a poté tlačítko (5) uvolněte, jak je znázorněno na obrázku 3 F. Ujistěte se, že je rukojet (4) pevně zajištěna a neotáčí se.

Použití náhradní cívký se strunou

Konstrukce přídatné rukojeti (4) umožňuje uložení náhradní cívký se

strunou (15) uvnitř rukojeti. Pro instalaci náhradní cívký (15) ji zasuňte do dutiny přídatné rukojeti (4), dokud nezapadne, jak je znázorněno na obrázcích 3 G1–G2.

Pro vyjmutí náhradní cívký (15) ji vytáhněte směrem k sobě proti odporu západky. Vždy se ujistěte, že je cívká (15) bezpečně uchycena uvnitř rukojeti (4) a nemůže během provozu ani přípravu vypadnout.

Nastavení délky teleskopické hlíděle

Délku teleskopické hlíděle (8) lze nastavit podle výšky obsluhy a konkrétního pracovního úkolu. Uvolněte zajištění teleskopické hlíděle (7), vysuňte nebo zasuňte hlíděle (8) na požadovanou délku a poté zajištění (7) znovu utáhněte, jak je znázorněno na obrázku 3 H.

Po nastavení zkontrolujte správné zajištění hlíděle zatažením dopředu a dozadu. Teleskopická hlíděle (8) se nesmí samovolně pohybovat.

Otáčení hlavy kolem osy hlíděle

Pro vsíslou práci (například při zarovnávaní okrajů trávníku) lze výžinací hlavu (9) otočit kolem osy teleskopické hlíděle (8). Držte výžináč za hlavní rukojet (1) a teleskopickou hlíděle (8) a otočte hlavu (9) do požadované polohy, jak je znázorněno na obrázku 3 I.

Ujistěte se, že je hlava (9) zajištěna v jedné z přednastavených poloh a během provozu se neotáčí.

Nastavení náklonu výžinací hlavy

Úhel náklonu výžinací hlavy (9) lze nastavit pro pohodlnější práci v různých oblastech. Podle obrázků 3 J1 stiskněte tlačítko uvolnění náklonu výžinací hlavy (10). Poté, při stisknutém tlačítku (10), přitlačte ochranný kryt (11) nohou k zemi a pomalu zvedejte hlavní rukojet (1) a teleskopickou hlíděle (8), dokud nedosáhnete požadovaného úhlu náklonu, jak je znázorněno na obrázku 3 J2.

Uvolněte tlačítko (10) a ujistěte se, že je hlava (9) pevně zajištěna ve zvolené poloze.

Technika výžinání

Jak je znázorněno na obrázcích 3 K1–K2, během provozu opřete ochranný kryt (11) a kolečka (12) o zem a pohybujte výžinací hlavou (9) ve směru určeném polohou koleček (12). Pohybujte výžináčem plynule, bez přitlaku na fezný nástroj, a nechte strunu nebo nůž sekat trávu vlastními otáčkami.

V případě potřeby se vraťte k části „Montáž“ a přenastavte polohu koleček (12) podle obrázků 2 C1–C6, abyste dosáhli nejlepších výsledků při zarovnávaní okrajů nebo práci na svazích.

Doporučuje se:

- ♦ sekat trávu rovnoměrnými obloukovými pohyby a postupovat po pásech;
- ♦ nepokoušet se posekat velmi hustou nebo vysokou trávu na jeden průchod – nejprve zkratke horní část a poté proveďte další průchod;
- ♦ vyvarovat se prudkých pohybů a trhavých změn směru, aby nedošlo k přetížení motoru a snížení životnosti fezného nástroje;
- ♦ nepřiblížovat fezný nástroj příliš ke kamenům, obrubníkům a jiným tvrdým překážkám – používejte opěrnou patku (14) a kolečka (12) k udržení bezpečné vzdálenosti.

Montáž řezného nástroje

⚠ Varování!

Před výměnou cívký, nože nebo kotouče se vždy ujistěte, že je výžináč vypnutý, akumulátor (6) je vyjmut a fezný nástroj se zcela zastavil.

Výžináč je dodáván s předem namontovanou cívkou se strunou. Pro její demontáž postupujte podle obrázků 3 L1–L2: stiskněte západky cívký a vytáhněte ji směrem k sobě, čímž sejmete držák cívký z upevňovacího místa řezného nástroje (13). Pod držákem se nachází vyměnitelná kazeta se strunou. V případě potřeby ji lze rychle nahradit náhradní kazetou uloženo v přídatné rukojeti (4) jako náhradní cívkou (15).

Pro opětovnou montáž cívký vlože kazetu se strunou do hlavy, protáhnete konec struny příslušným otvorem podle obrázku 4 L3, nasaďte cívkou na upevňovací místo řezného nástroje (13) a nacvakněte držák, dokud nezapadne. Ujistěte se, že je cívká pevně uchycena a nevíklá se.

Pro montáž kovových nožů nebo kotoučů nejprve sejměte cívkou podle obrázků 3 L1–L2. Na upevňovací místo řezného nástroje (13) nasaďte spodní podložku, poté nainstalujte speciální držák pro nože a kotouče. Zarovnejte držáky v kotouči nebo noži s výstupky na držáku a nasaďte fezný nástroj. Poté nasaďte druhou (horní) podložku a dotáhněte matici. Pro zajištění vřetení vlože vhodný šroubovák nebo tyč do bočního otvoru hlavy a přidržte vřetení, aby se při utahování matice neotáčelo.

Po montáži se ujistěte, že je kotouč nebo nůž pevně upevněn, nemá žádnou vůli a je namontován ve správném směru otáčení (pokud je označen). Pro demontáž kotouče nebo nože postupujte opačným způsobem.

Výměna struny v kazetě

Pro výměnu struny vyjměte kazetu z výžinací hlavy (9) a postupujte podle ilustrací na obrázcích 4 M1–M4. Používejte strunu doporučeného průměru. Začněte zasunutím začátku struny do zajišťovací držáky v kazetě podle

obrázku 4 M1. Rovnoměrně navíňte strunu na kazetu ve vyznačeném směru (obrázek 4 M2) tak, aby jednotlivé závitů ležely rovně a nekřížily se. Po navinutí protáhněte volný konec struny držákem, aby se struna během skladování nebo přepravy neodvíjela (obrázek 4 M3). Před opětovnou montáží kazety do hlavy nezapomeňte konec struny z držáku uvolnit a protáhnout jej odpovídajícím otvorem.

Zkontrolujte kvalitu navinutí: struna musí být uložena v pevných, rovnoměrných řadách bez křížení a vyboulení (obrázek 4 M4).

Použití vodičů listů okraje

Opěrná patka (14) je určena pro práci v blízkosti kamenů, plotů, zdí a jiných překážek. Při správném použití udržuje řezný nástroj v bezpečné vzdálenosti od tvrdých předmětů, chrání strunu, nůž nebo kotouč a snižuje zatížení motoru.

Během provozu vedte vyžinač tak, aby se při přiblížení k překážce nejprve dotkla překážky opěrná patka (14), nikoli řezný nástroj. Používejte opěrnou patku (14) jako vodič prvek a nechte ji plynule klouzat podél hrany překážky, jak je znázorněno na obrázku 4 O. Tím se minimalizuje riziko poškození řezného nástroje a snižuje pravděpodobnost náhlého zpětného rázu při neúmyslném kontaktu s tvrdými předměty.

ÚDRŽBA

Před prováděním jakýchkoli úkonů údržby se vždy ujistěte, že je nářadí vypnuto a akumulátor (6) je vyjmut.

Čištění

Po každém použití se doporučuje vyžinač očistit od zbytků trávy, prachu a nečistot.

1. Ujistěte se, že je akumulátor (6) vyjmut a že se řezný nástroj zastavil a vychladl.
2. Opatrně odstraňte posekanou trávu a nečistoty z vyžinačové hlavy (9), ochranného krytu (11), koleček (12) a opěrné patky (14). Použijte k tomu měkký kartáč nebo suchý hadřík. Nepoužívejte kovové předměty, aby nedošlo k poškození plastových částí a řezného nástroje.
3. V případě potřeby jemně otřete kryt, hlavní rukojeť (1) a přidávnou rukojeť (4) mírně navlhčeným hadříkem a poté je důkladně osušte. Zajistěte, aby se do vnitřního prostoru krytu ani do konektorů akumulátoru (6) nedostala vlhkost.
4. Nedovoľte, aby se kolem upevňovacího místa řezného nástroje (13) a kolem ovládacích prvků hromadila tráva a nečistoty. Usazeniny mohou zhoršit chlazení, ovlivnit mechanismus posuvu struny a způsobit zvýšené vibrace.
5. K čištění nepoužívejte vysokotlakou vodu, benzín, rozpouštědla, agresivní chemikálie ani abrazivní materiály. Mohou poškodit plastové části, těsnění a izolaci a mohou také způsobit korozi kovových součástí.
6. Pravidelně čistěte řezný nástroj (cívkou se strunou, nože, kotouč) od přichycené trávy a nečistot. Pokud zjistíte praskliny, výrazné opotřebení nebo deformaci, ihned příslušenství vyměňte podle pokynů v části „Montáž řezného nástroje“.

Skladování

Správné skladování prodlužuje životnost vyžinače i akumulátoru.

1. Po ukončení práce vyžinač vypněte, vyjměte akumulátor (6) a ujistěte nářadí podle části „Čištění“.
2. Vyžinač skladujte v suché, čisté místnosti, chráněné před vlhkostí, přímým slunečním zářením a náhlými změnami teploty. Nářadí nesmí být ponecháno venku v dešti ani ve vlhkých podmínkách.
3. Umístěte vyžinač tak, aby řezný nástroj a opěrná patka (14) nebyly ve výšce hlavy nebo obličje. Při zavěšení na stěnu se ujistěte, že je nářadí bezpečně upevněno a nemůže spadnout.
4. Skladujte nářadí mimo dosah dětí a neoprávněných osob. Nenechávejte vyžinač sestavený s nasazeným akumulátorem (6) a bez dozoru.
5. Doporučuje se skladovat akumulátor (6) odděleně od vyžinače, na místě chráněném před vlhkostí, prachem a kovovými předměty. Zabraňte zkratování pólů akumulátoru kovovými předměty (nářadí, šrouby, mince apod.).
6. Pokud se nářadí delší dobu nepoužívá, pravidelně kontrolujte stav vyžinače a akumulátoru (6). V případě potřeby akumulátor dobijte podle pokynů k nabíječce, přičemž se vyhněte úplnému uhlazení a dlouhodobému skladování ve zcela vybitém stavu.

Přeprava

1. Před přepravou vždy vyžinač vypněte, vyjměte akumulátor (6) a pokud je to možné, demontujte řezný nástroj (cívkou, nůž nebo kotouč) nebo jej zajistěte proti náhodnému kontaktu.
2. Vyžinač přenášejte za hlavní rukojeť (1) a teleskopickou hřídel (8),

přičemž řezný nástroj musí směřovat od těla. Nářadí nenoste pouze za ochranný kryt (11), hlavu (9) ani opěrnou patku (14).


3. Při přepravě vyžinače v automobilu nebo jiném vozidle jej uložte tak, aby se nemohl volně pohybovat, spadnout nebo narážet do jiných předmětů. Doporučuje se použít originální obal nebo ochranný vak/kufř.
4. Akumulátor (6) přepravujte odděleně od vyžinače a chraňte jeho kontakty před náhodným zkratováním. Neuchovávejte akumulátor ve stejném prostoru s volně uloženými kovovými předměty (šrouby, matice, nářadí apod.).
5. Dodržujte místní požadavky a předpisy pro přepravu akumulátorů a akumulátorových elektrického nářadí. Nedodržení těchto pravidel může vést k poškození zařízení, úniku elektrolytu, požáru akumulátoru a nebezpečné situaci ve vozidle.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Problém	Možná příčina	Náprava
Vyžinač se nespustí	Akumulátor (6) není nasazen nebo je vybitý	Zasuňte akumulátor (6), dokud slyšitelně nezapadne, nebo jej dobijte.
	Nebylo stisknuto odjišťovací tlačítko spouště (2)	Při zapínání stiskněte současně odjišťovací tlačítko (2) a spínač Zapnuto/Vypnuto (3).
Špatná kvalita řezu, tráva je „trhána“	Struna je příliš krátká nebo opotřebovaná	Vysuňte strunu na pracovní délku nebo vyměňte cívkou / strunu.
	Nůž / kotouč je tupý nebo poškozený	Naostřete nebo vyměňte řezný nástroj.
Struna se neposouvá / rychle se přetřhává	Nesprávné navinutí, křížení závitů	Znovu navíňte strunu podle schématu (obr. 4 M1–M4).
	Práce příliš blízko kamenů, obrubníků a kovových předmětů	Dodržujte bezpečnou vzdálenost, používejte vodič listů okraje (14) a vyhněte se narážům do tvrdých předmětů.
Silné vibrace	Cívkou, nůž nebo kotouč jsou nesprávně namontovány	Demontujte a znovu namontujte příslušenství, zkontrolujte jeho správné a pevné upevnění.
	Příslušenství je deformované nebo poškozené	Okamžitě vyměňte příslušenství. Nepokračujte v práci při silných vibracích.
Neobvyklý hluk, zápach spáleniny, nadměrné zahřívání	Přetížení, nahromaděná tráva pod krytem (11)	Zastavte vyžinač, vyjměte akumulátor (6), vyčistěte hlavu (9) a kryt (11), nechte nářadí vychladnout a pokračujte v práci s nižším zatížením.
Akumulátor se nenabíjí	Žádný kontakt nebo není napětí v zásuvce	Zkontrolujte zásuvku, prodlužovací kabel a správné usazení akumulátoru v nabíječce.
	Akumulátor nebo nabíječka jsou poškozeny	Přestaňte je používat a obraťte se na autorizované servisní středisko.

Pro zajištění bezpečného a spolehlivého provozu nářadí smí být veškeré opravy, údržba a seriování prováděny výhradně v autorizovaných servisních střediscích, a to s použitím pouze originálních náhradních dílů a schváleného spotřebního materiálu.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

 Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem setrpným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použítou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterii při používání spotřebiče definitivně vybité, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.



Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použítá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedicí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilky k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případně další národní předpisy.

SK|SLOVENSKÝ

AKU STRUNOVÁ KOŠAČKA PTA-26BL POUŽÍVATELSKÁ PŘÍRUČKA

TECHNICKÉ PARAMETRE

Model	PTA-26BL
Typ motora	Bezuhlíkový
Menovité napätie (V DC)	20
Otáčkový naprázdno (min ⁻¹)	8100
Priemer hriadeľa (mm)	25
Maximálna šírka rezu (cm)	30
Odporúčaný priemer struny (mm)	1.5
Závit vretena	M5
Minimálna – maximálna dĺžka hriadeľa (cm)	39-104.3
Nastavenie polohy prídavnej rukoväti – uhol sklonu: – počet polôh:	0-180° 12
Nastavenie polohy hlavy výžinčaca – uhol sklonu: – počet polôh:	0-90° 6
40T nôž	
Počet zubov	40
Priemer (mm)	200
Priemer otvoru (mm)	8.15

Hrúbka (mm)	1		
Maximálne otáčky (min ⁻¹)	8100		
3T nôž			
Počet zubov	3		
Priemer (mm)	200		
Priemer otvoru (mm)	5.22		
Hrúbka (mm)	0.9		
Maximálne otáčky (min ⁻¹)	8100		
2T nôž			
Počet zubov	2		
Priemer (mm)	200		
Priemer otvoru (mm)	5		
Hrúbka (mm)	0.76		
Maximálne otáčky (min ⁻¹)	8100		
Hodnoty emisií hluku stanovené podľa EN 50636-2-91			
Hladina akustického tlaku (dB(A))	LpA=77		
Meraná hladina akustického výkonu (dB(A))	LWA=86		
Neistota K (dB(A))	K=3		
Zaručená hladina akustického výkonu (dB(A))	LWA=89		
Celkové hodnoty vibrácií a neistota K stanovené podľa EN 50636-2-91			
Úroveň vibrácií (m/s ²)	7.0		
Neistota K (m/s ²)	1.5		
Stupeň krytia	IP20		
Trieda ochrany	III		
Hmotnosť podľa EPTA (s batériou 4 Ah) (kg)	2.44		
Hmotnosť samotného náradia (kg)	1.8		
Hmotnosť (vrátane príslušenstva) (kg)	2.6		
Batéria			
Menovité napätie (V DC)	20		
Typ batérie	Li-ion		
Kapacita (Ah)	2.0 / 3.0 / 4.0 / 8.0		
Nabíjačka			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Vstupné napätie (V AC) / frekvencia (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Menovitý príkon (W)	45	95	135
Výstupné napätie (V DC)	20	20	20
Výstupný prúd (A)	2	4	6.5
Trieda ochrany	II	II	II

UPOZORNENIE: Uvedené hodnoty vibrácií a emisií hluku zodpovedajú bežnému spôsobu používania náradia. Pri použití náradia na iné aplikácie, s odlišným príslušenstvom alebo pri nedostatočnej údržbe sa môžu skutočné hodnoty vibrácií a hluku líšiť. V takom prípade môže dôjsť k výraznému zvýšeniu celkovej úrovne expozície počas pracovného času.

Hodnoty emisií sa líšia v závislosti od spôsobu použitia elektrického náradia a môžu prekročiť hodnoty uvedené v tomto informačnom liste. Tieto hodnoty slúžia na porovnanie jednotlivých náradí a na orientačné posúdenie miery expozície vibráciám a hluku.

Pri stanovení skutočnej miery zaťaženia je potrebné zohľadniť aj časové úseky, keď je náradie vypnuté alebo pracuje bez zaťaženia, čo môže výrazne znížiť celkové zaťaženie počas pracovného obdobia. Na ochranu obsluhu

je potrebné prijať vhodné dodatočné bezpečnostné opatrenia, najmä pravidelnú údržbu náradia a príslušenstva, obmedzenie doby expozície vibráciám, používanie osobných ochranných pracovných prostriedkov (napr. ochrany sluchu) a vhodnú organizáciu pracovných postupov.

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE 1)

- | | |
|---|--|
| 1. Hlavná rukoväť | 9. Hlava vyžinača |
| 2. Tlačidlo odblokovania spúšte | 10. Tlačidlo uvoľnenia sklonu hlavy vyžinača |
| 3. Spúšť zapnutia/vypnutia | 11. Ochranný kryt |
| 4. Prídavná rukoväť | 12. Koleska |
| 5. Tlačidlo uvoľnenia sklonu prídavnej rukoväti | 13. Upevňovací bod rezného nástroja |
| 6. Akumulátor | 14. Vodiaca lišta okraja |
| 7. Zámok teleskopického hriadeľa | 15. Úložný priestor pre náhradnú kazetu cievky |
| 8. Teleskopický hriadeľ | |

OBSAH BALENIA*

- Návod na obsluhu
- Vyžinač
- Ochranný kryt s rezačom struny
- Koleska
- Vodiaca lišta okraja
- 40T nôž
- 3T nôž
- 2T nôž
- Cievka so strunou
- Akumulátor 20 V 3,0 Ah
- Nabíjačka batérií Charger 20/1
- Kazeta cievky

* **Upozornenie:** Obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Presné informácie o obsahu balenia nájdete v zozname dodanom s výrobkom alebo sa obráťte na miestneho distribútora.

Akumulátorový vyžinač trávy PTA-26BL je určený na údržbu súkromných záhrad, trávnikov a dvorov: na zarovnávanie okrajov trávniku pozdĺž chodníkov a záhonov, vyžiniatie okolo stromov, stĺpkov a plotov a na prácu v ťažko prístupných miestach, kde nie je možné použiť kosačku na trávu. Nízka hmotnosť, kompaktné rozmery a teleskopický hriadeľ s nastaviteľnou dĺžkou zabezpečujú pohodlné používanie pre osoby rôznej výšky a jednoduchú manipuláciu v stiesnených priestoroch. Otočná hlava vyžinača a nastaviteľná prídavná rukoväť umožňujú zvoliť ergonomickú pracovnú polohu, zatiaľ čo koleska uľahčujú vedenie náradia a presné zarovnávanie okrajov. Bezuhlíkový motor, napájanie z 20 V lítiovo-iónového akumulátora a možnosť použitia reznej struny alebo kovových nožov zabezpečujú vysokú účinnosť pri údržbe malých a stredne veľkých plôch.

Vyžinač nie je určený na nepretržité kosenie hustej, prerastenej vegetácie na veľkých plochách, na výrobu sena alebo obrábanie poľnohospodárskych pozemkov, ani na dlhodobé profesionálne použitie v komunálnych alebo poľnohospodárskych službách.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu.

Uchovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny pre budúce použitie.

Pojem "elektrické náradie" v bezpečnostných upozorneniach označuje elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo akumulátorové (bezdrôtové) elektrické náradie.

KONVENČNÉ ZNAKY A SYMBOLY



Vždy používajte ochranné okuliare – chránia oči pred odlietavajúcimi nečistotami.



Používajte protiprachovú masku – zabraňuje vdychovaniu škodlivých častíc.



Používajte ochranu sluchu – chráni sluch pred nadmerným hlukom.



Vždy používajte ochrannú obuv (bezpečnostnú obuv so zosilnenou špičkou).



Vždy používajte ochranné rukavice.



Varovanie! Rotujúci rezný nástroj / odlietavajúce predmety – riziko poranenia spôsobené rotujúcim rezným nástavcom a predmetmi vymrštenými vysokou rýchlosťou.



Upozornenie: Riziko odlietavajúcich nečistôt. Udržiavajte bezpečnú vzdialenosť od bežiaceho vyžinača.



Okoloidúce osoby musia zostať v bezpečnej vzdialenosti od vyžinača.



Pred vykonávaním akýchkoľvek nastavení, čistením alebo ponechaním náradia bez dozoru vždy vyberte akumulátor.



Nedotýkajte sa pohyblivých častí – držte ruky v bezpečnej vzdialenosti od nožov a iných rotujúcich častí vyžinača. Kontakt môže spôsobiť vážne rezné poranenia.



Nepoužívajte vyžinač v daždi – prevádzka počas zrážok alebo na mokrej trávě je zakázaná. Vlhkosť zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom a poruchy náradia.



Prečítajte si návod na obsluhu.



Všeobecný výstražný bezpečnostný symbol.



V súlade so základnými a platnými bezpečnostnými normami európskych smerníc.



Značka zhody Eurázijskej únie.



Značka zhody Ukrajiny.



Garantovaná hladina akustického výkonu.

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOROVÝ VYŽINAČ

- Vyžinač nesmú obsluhovať deti. Nedovoľte deťom, aby sa s náradím hrali ani aby vykonávali jeho čistenie alebo údržbu. Deti si často nevedomou riziká spojené s rotujúcim rezným nástrojom a môžu vyžinač neúmyselne zapnúť, čo môže viesť k vážnemu zraneniu.
- Vyžinač nesmú obsluhovať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osoby bez potrebných skúseností a znalostí, pokiaľ neboli riadne poučené o bezpečnom používaní a nie sú pod dohľadom zodpovednej osoby. Nesprávna obsluha môže viesť k strate kontroly nad náradím a k zraneniu obsluhu alebo osôb v okolí.
- Dodržiavajte miestne predpisy a obmedzenia týkajúce sa minimálneho veku obsluhy vyžinača. Nedodržanie týchto požiadaviek môže viesť k právnej zodpovednosti a zároveň zvyšuje riziko nehôd v dôsledku nedostatkových skúseností používateľa.
- Obsluha nesie plnú zodpovednosť za bezpečné používanie vyžinača a za všetky škody spôsobené tretím osobám alebo ich majetku. Pri práci môžu byť vymrštené kamene alebo iné predmety, ktoré môžu spôsobiť zranenie osôb alebo poškodenie vozidiel, budov či iného majetku.
- Vyžinač smú používať iba osoby, ktoré si prečítali a porozumeli tomuto návodu na použitie. Používanie náradia bez znalosti prevádzkových a bezpečnostných pokynov môže viesť k nesprávnej manipulácii, strate kontroly a k vážnym zraneniam.
- Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu vyžinača a overte správnu montáž a neporušenosť všetkých ochranných krytov, vodiacich prvkov a rezného nástroja. Používanie náradia

s poškodenými alebo chýbajúcimi ochrannými časťami výrazne zvyšuje riziko úrazu.

7. Pred zapnutím výžinača a po každom náraze, páde alebo inom mechanickom zaťažení skontrolujte stav náradia. Ak zistíte opotrebenie, praskliny, deformácie alebo iné poškodenia, zabezpečte bezodkladne opravu. Prevádzka poškodeného výžinača alebo rezného nástroja môže viesť k jeho zlyhaniu pri vysokých otáčkach a spôsobiť vážne zranenia.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY DRUHY PREVÁDZKY

1. Počas práce vždy používajte ochranné okuliare, pevnú obuv s uzavretou špičkou a dlhé nohavice. Nepoužívajte osobných ochranných pracovných prostriedkov môže viesť k poraneniam očí odlietavajúcimi nečistotami, rezným ranám a pomliaždeninám noh a poškodeniu pokožky spôsobenému kontaktom s trávou, konármi a nečistotami.
2. Nepoužívajte výžinač za nepriaznivých poveternostných podmienok, najmä ak hrozia búrky, silný dážď, hmľa alebo silný vietor. Práca za takýchto podmienok zhoršuje viditeľnosť a stabilitu i práce za pádom, úrazu elektrickým prúdom spôsobenému bleskom alebo strate kontroly nad náradím.
3. Nikdy sa nedotýkajte pohyblivých alebo nedávno zastavených nebezpečných častí výžinača; pred vykonaním akýchkoľvek nastavení, čistením alebo výmenou príslušenstva vždy vypnite náradie a vyberte akumulátor, pričom počkajte, kým sa rezný nástroj úplne nezastaví. Nedodržanie tohto pravidla môže viesť k hlbokým rezným poraneniam rúk a iných častí tela.
4. Počas prevádzky vždy udržiavajte ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti od rezného nástroja, najmä pri štartovaní motora. Pokusy o pridržiavanie trávy rukou, odstraňovanie nečistôt vždy nastavovanie hlavy výžinača počas otáčania rezného nástroja môžu viesť k vážnym poraneniam a dokonca amputácii prstov.
5. Nikdy nepoužívajte výžinač s poškodenými alebo chýbajúcimi ochrannými krytmi, rukoväťami, poistnými tlačidlami alebo inými bezpečnostnými prvkami. Prevádzka bez úplnej ochrany zvyšuje riziko zásahu výžinača rezným nástrojom alebo odlietavajúcimi predmetmi a môže spôsobiť vážne poranenia tváre, rúk a nôh.
6. Používajte výlučne rezné nástroje (strunu, nože, kotúče) odporúčané výrobcom pre tento model. Rozmery príslušenstva, priemer otvoru a maximálne povolené otáčky musia vždy zodpovedať technickým údajom výžinača. Neinštalujte domácky vyrobené, nekompatibilné alebo neoznačené kovové diely. Použitie príslušenstva s nesprávnymi rozmermi, priemerom otvoru alebo otáčkami môže viesť k jeho roztrhnutiu pri vysokých otáčkach, vzniku silných vibrácií, strate kontroly a vážnym zraneniam obsluhy aj iných osôb.
7. Nikdy nepredĺžite reznú strunu nad dĺžku povolenú nožom na strihanie struny na ochrannom kryte a neodstraňujte ani neskracujte tento nôž. Prevádzka s príliš dlhou strunou zvyšuje zaťaženie motora, spôsobuje silné vibrácie a môže viesť k zničeniu cievyk alebo krytu a k vážnym zraneniam spôsobeným odlietavajúcimi úlomkami.
8. Pri práci s kovovými požími a kotúčmi sa vyhýbajte kontaktu s kameňmi, kovovými stĺpkami, obrubníkmi, plotmi a inými tvrdými prekážkami. Náraz do tvrdého predmetu môže spôsobiť náhly spätný ráz výžinača, deformáciu alebo zlomenie noža a viesť k náhlej strate kontroly a zraneniam obsluhy.
9. Vždy pracujte v stabilnom postojí, vyhýbajte sa nepirodzenému predkláňaniu a nepreťažujte sa dosahovaním dopredu alebo do strán, najmä na svahoch. Nezdvíhajte výžinač nad úroveň pása a nepoužívajte ho nad hlavou; nepokúšajte sa rezať konáre vo výške ani používať výžinač ako teleskopickú pílu alebo nožnice na živý plot. Nedodržanie tejto požiadavky môže viesť k strate rovnováhy, pádu s bežiacim výžinačom, zásahu rotujúcim nožom a k vážnym poraneniam hlavy, tváre a rúk.
10. Pracujte pomaly a kontrolované; nebežte a neprechádzajte dlhé vzdialenosti s bežiacim výžinačom a zdvihnutým rezným nástrojom. Unehľadný pohyb a neopatrná manipulácia s bežiacim náradím môžu viesť ku kolíziám s prekážkami, strate kontroly a zraneniam obsluhy alebo okoloidúcich osôb.
11. Používajte výžinač iba za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení. Práca za súmraku alebo pri zlej viditeľnosti zvyšuje riziko nárazu do skrytých prekážok, poškodenia káblov, trubíri alebo pevných predmetov a zranení spôsobených náhlým spätným rázom alebo zachytením cudzích predmetov rezným nástrojom.
12. V prípade akékoľvek poruchy, neobyčajného hluku, vibrácií, zápachu spaľeniny, po nehode alebo pri zlyhaní zranenia okamžite vypnite výžinač a vyberte akumulátor. Pokračovanie v práci s chybným náradím alebo pri zranení obsluhy môže zhoršiť poškodenie, spôsobiť poruchu v najnebezpečnejšom okamihu a viesť k vážnym zdravotným následkom.
13. Vždy dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť najmenej 15 m od iných osôb a zvierat. Ak do pracovného priestoru vstúpia okoloidúce osoby, najmä deti, alebo domáce zvieratá, vždy prerušte prácu

a vypnite výžinač. Ignorovanie tejto požiadavky môže viesť k vymršteniu kameňov a nečistôt smerom k ľuďom a zvieratám, čo môže spôsobiť poranenia očí, pomliaždeniny a rezné rany.

14. Uvedomte si zvyškové riziká spojené s dlhodobou prevádzkou výžinača: vibrácie, zaťaženie rúk a ramenného pletenca a hluk. Zanedbanie prestávok, ochrany sluchu a správneho uchopenia náradia môže viesť k poškodeniu sluchu, únave, znečliveniu a zhoršeniu krvného obehu v rukách a predlaktiach.
15. Ak máte aktívne alebo pasívny zdravotnícky implantát (napríklad kardiostimulátor), pred použitím akumulátorového výžinača sa vždy poraďte so svojim lekárom a výrobcom implantátu. Ignorovanie tohto pravidla môže viesť k poruche implantátu v dôsledku elektromagnetického poľa generovaného náradím a spôsobiť vážne alebo život ohrožujúce následky.

NAPÁJANIE

Uistite sa, že náradie je napájané akumulátormi Procraft 20 V (2 Ah, 3 Ah, 4 Ah alebo 8 Ah) podľa údajov uvedených na typovom štítku. Použitie iného akumulátora môže poškodiť náradie a negatívne ovplyvniť jeho výkon. Náradie je určené na prevádzku s nabíjateľnými lítiovými-iónovými akumulátormi Procraft 20 V, ktoré zabezpečujú stabilné a spoľahlivé napájanie.

POUŽÍVANIE NÁRADIA

⚠ UPOZORNENIE!

Pred montážou alebo demontážou príslušenstva sa uistite, že je náradie vypnuté, a vyberte akumulátor, aby ste zabránili náhodnému spusteniu.

Vybratie akumulátora

Na vybratie akumulátora stlačte poistné tlačidlo akumulátora a vytiahnite akumulátor z náradia.

Pokyny na nabíjanie akumulátora

Nabíjačka je vybavená dvoma indikátormi: červeným a zeleným. Červený indikátor signalizuje prebiehajúce nabíjanie, zelený indikátor signalizuje ukončenie nabíjania. Samotný akumulátor môže byť vybavený LED indikátorom stavu nabíjania.

Na kontrolu stavu nabitia stlačte tlačidlo kontroly nabitia na akumulátore.

- ◊ 1 LED: 25 % nabitia
- ◊ 2 LED: 50 % nabitia
- ◊ 3 LED: 75 % nabitia
- ◊ 4 LED: plne nabitý

Postup nabíjania krok za krokom

1. Zapojte nabíjačku do elektrickej zásuvky.
2. Pri zásuvných nabíjakách zasuňte nabíjací konektor do portu akumulátora. Pri posuvných nabíjakách zarovnajete akumulátor s nabíjacími drážkami a zasuňte ho dovnútra.
3. Rozsvieti sa červený indikátor, ktorý signalizuje nabíjanie akumulátora.
4. Po úplnom nabití sa rozsvieti zelený indikátor.
5. Odpojte nabíjačku od akumulátora a od elektrickej zásuvky alebo vysuňte akumulátor z nabíjačky.
6. Voliteľne: stlačením tlačidla kontroly nabitia na akumulátore zobrazíte stav nabitia pomocou LED indikátorov.

Inštalácia akumulátora

Zarovnajte akumulátorový blok s drážkou na náradí a následne ho zasuňte na miesto, až kým nezapadne a nezacvakne.

MONTÁŽ

⚠ **Upozornenie!** Pred montážou sa vždy uistite, že je akumulátorový blok (6) vybratý.

Prípevnite vodiaci doraz (14) k hlave výžinača (9) podľa obrázkov 2 A1–A2, až kým nezapadne s pocuťným kliknutím. Namontujte ochranný kryt (11): zarovnajte ho s drážkami na hlave výžinača (9), ako je znázornené na obrázku 2 B1, navcuknite ho a následne ho upevnite dodanou skrutkou podľa obrázku 2 B2.

Namontujte kolieska (12) ich navcuknutím do príslušných otvorov v ochrannom kryte (11). Možné polohy koliesok (12) sú znázornené na obrázkoch 2 C1–C6 a mali by sa zvoliť podľa požadovaného spôsobu výžinača.

Na prípravu výžinača na prevádzku nainštalujte akumulátorový blok (6) podľa obrázkov 2 D1–D2: zarovnajte akumulátorový blok (6) s vodiacimi lištami na telese náradia a zasuňte ho, až kým nezapadne. Uistite sa, že je akumulátorový blok (6) bezpečne upevnený.

Obsluha spínača

⚠ UPOZORNENIE! Pred každým použitím sa uistite, že po uvoľnení spúšte Zap./Vyp. (3) sa spúšť automaticky vráti do pôvodnej polohy (Vyp.) a že sa výžinač úplne zastaví.

Na zapnutie výžinača postupujte podľa obrázka 3 E: najprv palcom stlačte poistné tlačidlo spúšte (2) a súčasne potiahnite spúšť Zap./Vyp. (3). Motor sa spustí a rezný nástroj sa začne otáčať.

Na vypnutie výžinača uvoľnite spúšť (3). Pred vykonaním akýchkoľvek nastavení alebo prenášaním náradia sa uistite, že sa rezný nástroj úplne zastavil.

Nastavenie prídavnej rukoväte

Poloha prídavnej rukoväte (4) sa dá nastaviť podľa výšky obsluhy a pracovných podmienok. Na zmenu polohy stlačte uvoľňovacie tlačidlo sklonu prídavnej rukoväte (5), otočte prídavnú rukoväť (4) do pohodlnej polohy a následne tlačidlo (5) uvoľnite, ako je znázornené na obrázku 3 F. Uistite sa, že je rukoväť (4) bezpečne zaistená a neotáča sa.

Použitie náhradnej kazety z cievky

Konštrukcia prídavnej rukoväte (4) umožňuje uloženie náhradnej kazety z cievky (15) s rezacou strunou vo vnútri rukoväte. Na vloženie náhradnej kazety (15) ju zasunúť do dutiny prídavnej rukoväte (4), až kým nezapadne, ako je znázornené na obrázkoch 3 G1–G2.

Na vybratie náhradnej kazety (15) ju potiahnite smerom k sebe, pričom prekonalte odpor západky. Vždy sa uistite, že je kazeta (15) bezpečne uložená v rukoväti (4) a nemože počas prevádzky ani prepravy vypadnúť.

Nastavenie dĺžky teleskopického hriadeľa

Dĺžku teleskopického hriadeľa (8) je možné nastaviť podľa výšky obsluhy a konkrétnej pracovnej úlohy. Uvoľnite zaisťovací mechanizmus teleskopického hriadeľa (7), vyťahnite alebo zasunúť teleskopický hriadeľ (8) na požadovanú dĺžku a následne zaisťovací mechanizmus (7) opäť pevne dotiahnite, ako je znázornené na obrázku 3 H.

Po nastavení skontrolujte pevnosť zaistenia potiahnutím hriadeľa dopredu a dozadu. Teleskopický hriadeľ (8) sa nesmie samovoľne pohybovať.

Otočenie hlavy pozdĺž osi hriadeľa

Na zvislú prácu (napríklad pri zarovnávaní okrajov trávnika) je možné hlavu výžinača (9) otočiť pozdĺž osi teleskopického hriadeľa (8). Držte výžinač za hlavnú rukoväť (1) a teleskopický hriadeľ (8) a otočte hlavu (9) do požadovanej polohy podľa obrázka 3 I.

Uistite sa, že je hlava (9) zaistená v jednej z prednastavených polôh a počas prevádzky sa neotáča.

Nastavenie sklonu hlavy výžinača

Uhol sklonu hlavy výžinača (9) je možné nastaviť pre pohodlnejšiu prácu na rôznych plochách. Podľa obrázka 3 J1 stlačte uvoľňovacie tlačidlo sklonu hlavy výžinača (10). Následne, pri stlačení tlačidla (10), pritlačte ochranný kryt (11) nohou k zemi a pomaly zdvihajte hlavnú rukoväť (1) a teleskopický hriadeľ (8), až kým nedosiahnete požadovaný uhol sklonu, ako je znázornené na obrázku 3 J2.

Uvoľnite tlačidlo (10) a uistite sa, že je hlava (9) bezpečne zaistená v zvolenej polohe.

Technika výžinača

Podľa obrázkov 3 K1–K2 počas práce opierajte ochranný kryt (11) a kolieska (12) o zem a pohybujte hlavou výžinača (9) v smere určenom polohou koliesok (12). Výžinač posúvajte plynulo, bez nadmerného pritlačenia rezného nástroja, pričom nechajte strunu alebo nôž rezať trávu svojimi otáčkami.

V prípade potreby sa vráťte k časti „Montáž“ a zmeňte polohu koliesok (12) podľa obrázkov 2 C1–C6, aby ste dosiahli optimálne výsledky pri zarovnávaní okrajov alebo práci na svahoch.

Odporúča sa:

- ♦ kosť trávu plynulými oblúkovými pohybmi, po jednotlivých pásoch,
- ♦ nepokúšať sa pokosiť veľmi hustú alebo vysokú trávu jedným prechodom – najprv znížte výšku hornej časti a následne vykonajte ďalší prechod,
- ♦ vyhýbať sa prudkým pohybom a trhnutiam, aby sa motor neprefažoval a neznižovala sa životnosť rezného nástroja,
- ♦ nepribližovať rezný nástroj príliš blízko ku kameňom, obrubníkom a iným tvrdým prekážkam – používajte vodiaci doraz (14) a kolieska (12) na udržanie bezpečnej vzdialenosti.

Montáž rezného nástroja

Upozornenie! Pred výmenou cievky, noža alebo kotúča sa vždy uistite, že je výžinač vypnutý, akumulátorový blok (6) je vybratý a rezný nástroj sa úplne zastavil.

Výžinač je dodávaný s predinštalovanou cievkou s rezacou strunou. Na jej demontáž postupujte podľa obrázkov 3 L1–L2: stlačte zaisťovacie západky cievky a potiahnite ju smerom k sebe, čím odstránite držiak cievky z montážneho bodu rezného nástroja (13). Pod držiakom sa nachádza

vymeniteľná kazeta so strunou. V prípade potreby ju môžete rýchlo vymeniť za náhradnú kazetu uloženú v prídavnej rukoväti (4) ako náhradnú kazetu (15).

Na opätovnú montáž cievky vložte kazetu so strunou do hlavy, prevlečte koniec struny príslušným otvorom podľa obrázka 4 L3, nasadzte cievku na montážny bod rezného nástroja (13) a nacvaknite držiak, až kým nezapadne. Skontrolujte, či je cievka pevne uchytaná a nemá voľu.

Na montáž kovových nožov alebo kotúčov odstráňte cievku podľa obrázkov 3 L1–L2. Nasadzte spodnú podložku na montážny bod rezného nástroja (13), následne namontujte špeciálny držiak pre nože a kotúče. Zarovinate drážky v kotúči alebo noži s výstupkami na držiaku a nasadte rezný nástroj. Nasadzte druhú (hornú) podložku a dotiahnite maticu. Na zablokovanie vretena vložte vhodný skrutkovač alebo tyč do bočného otvoru hlavy a pridržajte vreteno, aby sa pri dotahovaní matice neotáčalo.

Po montáži sa uistite, že je kotúč alebo nôž pevne upevnený, nemá voľu a je namontovaný v súlade s vyznačeným smerom otáčania (ak je uvedený). Na demontáž kotúča alebo noža vykonajte uvedené kroky v opačnom poradí.

Výmena struny v kazete

Na výmenu struny vyberte kazetu z hlavy výžinača (9) a postupujte podľa obrázkov 4 M1–M4. Používajte výhradne rezaciu strunu odporúčaného priemeru.

Začiatok struny vložte do zaisťovacej drážky v kazete podľa obrázka 4 M1. Navíjajte strunu rovnomerne na kazetu v naznačenom smere (obrázok 4 M2) tak, aby závitý ležal rovno a nekřížili sa. Po navínutí prevlečte voľný koniec struny cez zaisťovací otvor, aby sa struna počas skladovania alebo prepravy neuvolnila (obrázok 4 M3). Pred opätovnou montážou kazety do hlavy nezabudnite uvoľniť koniec struny zo zaisťovača a prevlečť ho príslušným otvorom.

Skontrolujte kvalitu navínutia: struna musí byť uložená v pevných, rovnomerných radoch bez križenia a výčnievania (obrázok 4 M4).

Použitie vodiaceho dorazu

Vodiaci doraz (14) je určený na prácu v blízkosti kameňov, plotov, stien a iných prekážok. Pri správnom používaní udržiava rezný nástroj v bezpečnej vzdialenosti od tvrdých predmetov, chráni strunu, nôž alebo kotúč a znižuje zaťaženie motora.

Počas práce vedte výžinač tak, aby sa pri priblížení k prekážke najskôr dotkol vodiaci doraz (14), nie rezný nástroj. Používajte vodiaci doraz (14) ako vodiacu lištu, ktorá sa plynulo posúva pozdĺž okraja prekážky, ako je znázornené na obrázku 4 O. Tým sa minimalizuje riziko poškodenia rezného nástroja a znižuje pravdepodobnosť náhleho spätného rázu pri náhodnom kontakte s tvrdými predmetmi.

ÚDRŽBA

Pred vykonaním akýchkoľvek údržbových prác sa vždy uistite, že je náradie vypnuté a akumulátorový blok je vybratý.

Čistenie

Po každom použití sa odporúča výžinač očistiť od zvyškov trávy, prachu a nečistôt.

1. Uistite sa, že je akumulátorový blok (6) vybratý a že sa rezný nástroj zastavil a vychladol.
2. Opatrne odstráňte pokosenú trávu a nečistoty z hlavy výžinača (9), ochranného krytu (11), koliesok (12) a vodiaceho dorazu (14). Na tento účel použite mäkkú kefku alebo suchú handričku. Nepoužívajte kovové predmety, aby nedošlo k poškodeniu plastových častí a rezného nadstavca.
3. V prípade potreby jemne utrite kryt náradia, hlavnú rukoväť (1) a prídavnú rukoväť (4) mierne navlhčenou handričkou a potom ich dôkladne osušte. Dbajte na to, aby sa do vnútra krytu náradia ani ku konektorom akumulátora (6) nedostala vlhkosť.
4. Nedovoľte, aby sa tráva a nečistoty hromadili okolo montážneho bodu rezného nástroja (13) a okolo ovládacích prvkov. Nahromadené usadeniny môžu zhoršiť chladenie, uvoľniť mechanizmus posuvu struny a spôsobiť zvýšené vibrácie.
5. Na čistenie nepoužívajte vysokotlakovú vodu, benzín, rozpúšťadlá, agresívne chemikálie ani abrazívne materiály. Môžu poškodiť plastové časti, tesnenia a izoláciu a môžu tiež spôsobiť koróziu kovových komponentov.
6. Pravidelne čistite rezný nástroj (cievku so strunou, nože, kotúč) od prílepenej trávy a nečistôt. Ak zistíte praskliny, výrazné opotrebovanie alebo deformáciu, príslušenstvo okamžite vymeňte v súlade s pokynmi v časti „Montáž rezného nástroja“.

Skladovanie

Správne skladovanie predlžuje životnosť výžinača a akumulátora.

1. Po ukončení práce výžinač vypnite, vyberte akumulátorový blok (6) a náradie vyčistite podľa časti „Čistenie“.
2. Výžinač skladujte v suchej, čistej miestnosti, chránenej pred vlhkosťou, priamym slnečným žiarením a náhlými zmenami

teploty. Náradie sa nesmie ponechať vonku na daždi ani vo vlhkých podmienkach.

3. Vyžinač umiestnite tak, aby rezný nástroj a vodiaci doraz (14) neboli vo výške hlavy alebo tváre. Pri skladovaní na stene sa uistite, že je náradie bezpečne upevnené a nemôže spadnúť.
4. Náradie skladujte mimo dosahu detí a neoprávnených osôb. Nenechávajte vyžinač zostavený s nainštalovaným akumulátorovým blokom (6) bez dozoru.
5. Odporúča sa skladovať akumulátorový blok (6) oddelene od vyžinača, na mieste chránenom pred vlhkosťou, prachom a kovovými predmetmi. Zabráňte skratu svoriek akumulátora kovovými predmetmi (náradie, skrutky, mince a pod.).
6. Ak sa náradie dlhší čas nepoužíva, pravidelne kontrolujte stav vyžinača a akumulátorového bloku (6). V prípade potreby akumulátor dobite podľa pokynov k nabíjačke, pričom sa vyhnete úplnému vybitiu a dlhodobému skladovaniu v úplne vybitom stave.

Preprava

1. Pred prepravou vždy vyžinač vypnite, vyberte akumulátorový blok (6) a, ak je to možné, demontujte rezný nástroj (cievku, nôž alebo kotúč) alebo ho zabezpečte proti náhodnému kontaktu.
2. Vyžinač prenášajte za hlavnú rukoväť (1) a teleskopický hriadeľ (8), pričom rezný nástroj musí smerovať od tela. Neprenášajte náradie držaním iba za ochranný kryt (11), hlavu (9) alebo vodiaci doraz (14).
3. Pri preprave vyžinača v automobile alebo inom vozidle ho umiestnite tak, aby sa nemohol voľne pohybovať, spadnúť ani narážať do iných predmetov. Odporúča sa použiť originálne balenie alebo ochranné vrecko/kufrik.
4. Akumulátorový blok (6) prepravujte oddelene od vyžinača a chráňte jeho svorky pred náhodným skratom. Neuchovávajte akumulátor v rovnakom priestore s voľne uloženými kovovými predmetmi (skrutky, skrutkovacie spoje, náradie a pod.).
5. Dodržiavajte miestne požiadavky a predpisy pre prepravu akumulátorov a akumulátorového náradia. Nedodržanie týchto pravidiel môže spôsobiť poškodenie zariadenia, únik elektrolytu, požiar akumulátora a nebezpečnú situáciu vo vozidle.

ODSTRÁNENIE PORÚCH

Problém	Možná príčina	Riešenie
Vyžinač sa nespustí	Akumulátorový blok (6) nie je nainštalovaný / je vybitý	Zasuňte akumulátorový blok (6), kým nezacvakne do správnej polohy, alebo ho dobite.
	Nebolo stlačené odblokovacie tlačidlo spúšte (2)	Pri zapínaní stlačte súčasne odblokovacie tlačidlo spúšte (2) a spúšť Zap./Vyp. (3).
Slabý rez, tráva je „trhaná“	Struna je príliš krátka alebo opotrebovaná	Predržte strunu na pracovnú dĺžku alebo vymeňte kazetu / strunu.
	Nôž / kotúč je tupý alebo poškodený	Nabrúste alebo vymeňte rezný nástroj.
Struna sa neposúva / rýchlo sa pretháňa	Nesprávne navinutie, prekřížené závit	Previňte strunu podľa schémy (obr. 4 M1-M4).
	Práca príliš blízko kameňov, obrubníkov a kovových predmetov	Dodržiujte bezpečnú vzdialenosť, používajte vodiaci doraz (14) a vyhýbajte sa nárazom do tvrdých predmetov.
Silné vibrácie	Cievka, nôž alebo kotúč je nesprávne namontovaný	Demontujte a znovu správne namontujte príslušenstvo, skontrolujte jeho pevné uchytenie.
	Príslušenstvo je deformované alebo poškodené	Okamžite vymeňte príslušenstvo. Nepokračujte v práci pri silných vibráciách.

Nezvyčajný hluk, zápach spáleniny, nadmerné zahrievanie	Prefaženie, nahromadená tráva pod ochranným krytom (11)	Zastavte vyžinač, vyberte akumulátorový blok (6), vyčistite hlavu (9) a ochranný kryt (11), nechajte náradie vychladnúť a pokračujte v práci s nižším zaťažením.
Akumulátor sa nenabíja	Žiadny kontakt alebo chýba sieťové napätie v zásuvke	Skontrolujte zásuvku, predživočací kábel a správne vloženie akumulátora do nabíjačky.
	Akumulátorový blok alebo nabíjačka je poškodená	Prestaňte ich používať a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

Na zabezpečenie bezpečnej a spoľahlivej prevádzky náradia musia byť všetky opravy, údržba a servisné zásahy vykonávané výhradne v autorizovaných servisných strediskách a musia sa používať iba originálne náhradné diely a schválený spotrebný materiál.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhádzajte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použiť batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po Častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.



Len pre krajiny EÚ:



V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi a v súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedičiu) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor baťte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrte otvorené kontakty a zabaťte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL|POLSKI TRYMER AKUMULATOROWY PTA-26BL INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	PTA-26BL
Typ silnika	Bezszzotkowy
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Prędkość obrotowa biegu jałowego (min ⁻¹)	8100
Średnica rury (mm)	25

Maksymalna szerokość koszenia (cm)	30
Zalecana średnica żyłki tnącej (mm)	1.5
Gwint wału roboczego	M5
Minimalna-maksymalna długość rury (cm)	39-104.3
Regulacja położenia uchwyty pomocniczego - kąt nachylenia: - liczba pozycji:	0-180° 12
Regulacja położenia głowicy tnącej - kąt nachylenia: - liczba pozycji:	0-90° 6
Tarcza 40T	
Liczba zębów	40
Średnica (mm)	200
Średnica otworu montażowego (mm)	8.15
Grubość (mm)	1
Maksymalna prędkość obrotowa (min ⁻¹)	8100
Nóż 3T	
Liczba ostrzy	3
Średnica (mm)	200
Średnica otworu montażowego (mm)	5.22
Grubość (mm)	0.9
Maksymalna prędkość obrotowa (min ⁻¹)	8100
Nóż 2T	
Liczba ostrzy	2
Średnica (mm)	200
Średnica otworu montażowego (mm)	5
Grubość (mm)	0.76
Maksymalna prędkość obrotowa (min ⁻¹)	8100
Poziomy hałasu określone zgodnie z EN 50636-2-91:	
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	LpA=77
Zmierzony poziom mocy akustycznej (dB(A))	LWA=86
Niepewność K (dB(A))	K=3
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (dB(A))	LWA=89
Całkowite wartości drgań oraz niepewność K określone zgodnie z EN 50636-2-91:	
Poziom drgań (m/s ²)	7.0
Niepewność K (m/s ²)	1.5
Stopień ochrony	IP20
Klasa ochrony	III
Masa EPTA (z akumulatorem 4 Ah) (kg)	2.44
Masa narzędzia bez akumulatora (kg)	1.8
Masa (wraz z wyposażeniem) (kg)	2.6
Akumulator	
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Typ akumulatora	Li-ion

Pojemność (Ah)	2.0 / 3.0 / 4.0 / 8.0		
Ładownica			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Napięcie wejściowe (V AC) / Częstotliwość (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Moc znamionowa (W)	45	95	135
Napięcie wyjściowe (V DC)	20	20	20
Prąd wyjściowy (A)	2	4	6.5
Klasa ochrony	II	II	II

OSTRZEŻENIE: Deklarowane wartości emisji drgań i hałasu odnoszą się do podstawowych zastosowań urządzenia. Jednak w przypadku stosowania urządzenia do innych zastosowań, z innymi akcesoriami lub przy niewłaściwej konserwacji poziomy emisji mogą się różnić. Może to znacząco zwiększyć poziom narażenia w całym okresie pracy. Poziomy emisji różnią się w zależności od sposobu użytkowania elektronarzędzia i mogą przekraczać wartości podane w niniejszej karcie informacyjnej. Wartości te mogą być wykorzystywane do porównywania różnych urządzeń oraz do wstępnej oceny narażenia. Dokładna ocena obciążenia powinna również uwzględniać okresy, w których urządzenie jest wyłączone lub pracuje bez obciążenia, co może znacznie zmniejszyć całkowite obciążenie w czasie pracy. Należy określić dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, takie jak regularna konserwacja urządzenia i akcesoriów, utrzymywanie rąk w cieple, stosowanie ochronników słuchu oraz właściwa organizacja pracy.

OPIS (*OBRAZEK 1)

- | | |
|---|--|
| 1. Uchwyt główny | 9. Głowica tnąca |
| 2. Przycisk odblokowania spustu | 10. Przycisk regulacji nachylenia głowicy tnącej |
| 3. Spust Włącz / Wylącz | 11. Osłona ochronna |
| 4. Uchwyt pomocniczy | 12. Kółka |
| 5. Przycisk regulacji nachylenia uchwyty pomocniczego | 13. Punkt mocowania narzędzia tnącego |
| 6. Akumulator | 14. Prowadnica krawędziowa |
| 7. Blokada drążka teleskopowego | 15. Schowek na zapasowy wkład z żyłką tnącą |
| 8. Drążek teleskopowy | |

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA*

- Instrukcja obsługi
- Podkaszarka
- Osłona z nożykiem do żyłki
- Kółka
- Prowadnica krawędziowa
- Tarcza 40T
- Nóż 3T
- Nóż 2T
- Szpula z żyłką tnącą
- Akumulator 20 V 3,0 Ah
- Ładownica akumulatora Charger 20/1
- Wkład szpuli

* Zawartość opakowania może się różnić w zależności od kraju zakupu. Szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania znajdują się na liście dołączonej do produktu lub można je uzyskać u lokalnego dystrybutora.

Akumulatorowa podkaszarka PTA-26BL jest przeznaczona do pielęgnacji prywatnych ogrodów, trawników i terenów przydomowych: przycinania krawędzi trawy wzdłuż ścieżek i rabat kwiatowych, koszenia wokół drzew, słupów i ogrodzeń oraz pracy w trudno dostępnych miejscach, gdzie nie można użyć kosiarki. Niewielka masa, kompaktowe wymiary oraz teleskopowy drążek z regulacją długości zapewniają wygodę użytkowania osobom o różnym wzroście i ułatwiają pracę w ciasnych przestrzeniach. Obracana głowica tnąca i regulowany uchwyt pomocniczy umożliwiają dobranie komfortowej pozycji roboczej, a kółka ułatwiają prowadzenie narzędzia i przycinanie krawędzi. Bezszczotkowy silnik, zasilanie akumulatorem Li-ion 20 V oraz możliwość stosowania żyłki tnącej lub noży metalowych zapewniają wysoką wydajność przy pielęgnacji małych i średnich powierzchni.

Podkaszarka nie jest przeznaczona do ciągłego koszenia gęstej, przerośniętej roślinności na dużych obszarach, do koszenia siana ani

do obróbki terenów rolniczych, ani do długotrwałego profesjonalnego użytkowania w służbach komunalnych lub rolniczych.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do niniejszego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Określenie „elektronarzędzie” użyte w ostrzeżeniach odnosi się zarówno do elektronarzędzi zasilanych sieciami (przewodowych), jak i akumulatorowych (bezprowadzowych).

SYMBOLE I ZNAKI KONWENCJONALNE



Zawsze noś okulary ochronne – chronią oczy przed odpryskami.



Noś maskę przeciwpylewą – zapobiega wdychaniu szkodliwych cząstek.



Noś ochronniki słuchu – chronią słuch przed nadmiernym hałasem.



Zawsze noś obuwie ochronne (obuwie robocze z wzmocnionym noskiem).



Zawsze noś rękawice ochronne.



Ostrzeżenie! Obracające się narzędzie tnące / wyrzucane przedmioty – ryzyko obrażeń spowodowanych przez obracający się osprzęt tnący oraz przedmioty wyrzucane z dużą prędkością.



Uwaga: ryzyko wyrzutu odłamków. Zachowaj bezpieczną odległość od pracującej podkaszarki, zarówno Ty, jak i osoby postronne.



Osoby postronne muszą zachować bezpieczną odległość od podkaszarki.



Przed wykonaniem jakichkolwiek regulacji, czyszczenia lub pozostawieniem narzędzia bez nadzoru zawsze wyjmij akumulator.



Nie dotykaj ruchomych części – trzymaj ręce z dala od noży oraz innych obracających się elementów podkaszarki. Kontakt może spowodować poważne skaleczenia lub obrażenia.



Nie używaj podkaszarki podczas deszczu – praca w czasie opadów lub na mokrej trawie jest zabroniona. Wilgoć zwiększa ryzyko porażenia prądem oraz uszkodzenia narzędzia.



Przeczytaj instrukcję obsługi.



Ogólne ostrzeżenie o zagrożeniu.



Zgodność z zasadniczymi wymaganiami odpowiednich dyrektyw europejskich.



Znak zgodności euroazjatyckiej (EAC).



Znak zgodności Ukrainy.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej.

SPECJALNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA AKUMULATOROWEJ PODKASZARKI DO TRAWY

- Nie wolno pozwalając dziećmi na obsługę podkaszarki ani dopuszczać ich do zabawy urządzeniem lub wykonywania czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją. Niezastosowanie się do tego wymogu może prowadzić do poważnych obrażeń, ponieważ dzieci nie rozumieją zagrożeń związanych z obracającą się narzędziem tnącym i mogą przypadkowo uruchomić podkaszarkę.
- Nie wolno dopuszczać do obsługi podkaszarki osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych ani osób bez doświadczenia i wiedzy, chyba że zostały one odpowiednio poustronowane i są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną. Zignorowanie tej zasady może skutkować nieprawidłową obsługą, utratą kontroli nad narzędziem oraz obrażeniami operatora lub osób postronnych.
- Należy przestrzegać lokalnych przepisów i ograniczeń dotyczących minimalnego wieku operatora podkaszarki. Naruszenie tych wymagań może prowadzić do odpowiedzialności administracyjnej oraz zwiększa ryzyko wypadków wynikających z braku doświadczenia i dyscypliny bardzo młodych użytkowników.
- Operator ponosi osobistą odpowiedzialność za bezpieczne użytkowanie podkaszarki oraz za wszelkie szkody wyrządzone innym osobom lub ich mieniu. Zaniedbanie tej zasady i nieostrożne użytkowanie urządzenia może prowadzić do obrażeń osób trzecich oraz uszkodzeń pojazdów, budynków, szyb i roślin spowodowanych wyrzucanymi przedmiotami.
- Nie wolno dopuścić do obsługi podkaszarki osób, które nie przeczytały i nie zrozumiały niniejszej instrukcji. Użytkowanie narzędzia bez znajomości zasad obsługi i bezpieczeństwa może prowadzić do błędów obsługowych, utraty kontroli i poważnych obrażeń.
- Przed każdym użyciem należy przeprowadzić dokładną kontrolę wzrokową podkaszarki, sprawdzając obecność oraz prawidłowy montaż wszystkich osłon, przewodniczących krawędziowej oraz narzędzia tnącego. Pominięcie tej kontroli może skutkować pracą urządzeniem z uszkodzonymi lub brakującymi elementami ochronnymi, a w konsekwencji obrażeniami spowodowanymi wyrzucanymi elementami lub bezpośrednim kontaktem z narzędziem tnącym.
- Przed uruchomieniem podkaszarki oraz po każdym uderzeniu, upadku lub innym wstrząsie należy sprawdzić urządzenie pod kątem zużycia, pęknięć, odkształceń lub innych uszkodzeń i w razie potrzeby niezwłocznie przeprowadzić naprawę. Praca uszkodzoną podkaszarką lub z pękniętym narzędziem tnącym może spowodować jego zerwanie przy dużej prędkości i prowadzić do poważnych obrażeń operatora lub osób postronnych.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE WSZYSTKICH OPERACJI

- Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne, solidne obuwie z zakrytymi palcami oraz długie spodnie. Brak środków ochrony indywidualnej może prowadzić do urazów oczu spowodowanych wyrzucanymi zanieczyszczeniami, skaleczeni i stłuczeń nóg oraz uszkodzeń skóry.
- Nie należy używać podkaszarki w niekorzystnych warunkach atmosferycznych, w szczególności podczas burzy, intensywnych opadów deszczu, mgły lub silnego wiatru. Praca w takich warunkach ogranicza widoczność i stabilność oraz może prowadzić do upadków, porażenia prądem lub utraty kontroli nad urządzeniem.
- Nigdy nie dotykać niebezpiecznych części będących w ruchu lub niedawno zatrzymanych; przed wykonywaniem regulacji, czyszczeniem lub wymianą osprzętu należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator, czekając aż narzędzie tnące całkowicie się zatrzyma.
- Podczas pracy należy zawsze trzymać ręce i stopy w bezpiecznej odległości od narzędzia tnącego, szczególnie podczas uruchamiania silnika.
- Nigdy nie używać podkaszarki z uszkodzonymi lub brakującymi osłonami, uchwytnymi, przyciskami blokady lub innymi urządzeniami zabezpieczającymi.
- Stosować wyłącznie narzędzia tnące (żyłkę, noże, tarcze) zalecane przez producenta dla tego modelu.
- Nigdy nie wysuwać żyłki tnącej poza długość dopuszczoną przez różną tony osłony ani nie usuwać ani nie skracać tego noża.
- Podczas pracy z metalowymi nożami i tarczami unikać kontaktu z kamieniami, metalowymi słupkami, krawężnikami, ogrodzeniami i innymi twardymi przeszkodami.

PRO-CRAFT

- Zawsze pracować w stabilnej pozycji, unikać nienaturalnych pochylów i nadmiernego sięgania, szczególnie na zboczach.
- Pracować powoli i w sposób kontrolowany; nie biegać ani nie przemieszczać się na długie dystanse z włączoną podkaszarką i uniesionym narzędziem tnącym.
- Używać podkaszarki wyłącznie w świetle dziennym lub przy odpowiednim oświetleniu sztucznym.
- W przypadku awarii, nietypowych dźwięków, drgań, zapachu spalenizny, po wypadku lub odniesieniu obrażeń natychmiast wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator.
- Zawsze zachować bezpieczną odległość co najmniej 15 m od innych osób i zwierząt.
- Należy być świadomym ryzyk resztkowych związanych z długotrwałą pracą: drgań, obciążenia ramion i obręczy barkowej oraz hałasu.
- Osoby posiadające aktywne lub pasywne implanty medyczne (np. rozrusznik serca) powinny przed użyciem skonsultować się z lekarzem i producentem implantu.

ZASILANIE

Upewnij się, że urządzenie jest zasilane akumulatorami Procraft 20 V (2 Ah, 3 Ah, 4 Ah lub 8 Ah) zgodnie z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej. Stosowanie innych akumulatorów może spowodować uszkodzenie narzędzia oraz pogorszenie jego parametrów pracy. Narzędzie jest przeznaczone do pracy z akumulatorami litowo-jonowymi Procraft 20 V, które zapewniają stabilne i niezawodne zasilanie.

OBŚLUGA NARZĘDZIA

⚠ UWAGA!

Przed montażem lub demontażem osprzętu należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, oraz wyjąć akumulator, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.

Wymywanie akumulatora

Abi wyjąć akumulator, nacisnąć przycisk blokady akumulatora i wysunąć akumulator z narzędzia.

Instrukcja ładowania akumulatora

Ładowarka wyposażona jest w dwa wskaźniki: czerwony i zielony. Czerwony wskaźnik sygnalizuje trwałe ładowanie, natomiast zielony wskaźnik oznacza zakończenie procesu ładowania. Sam akumulator może być wyposażony we wskaźnik poziomu naładowania z diodami LED. Aby sprawdzić poziom naładowania, należy nacisnąć przycisk kontroli na akumulatorze.

- ♦ 1 dioda LED: 25% naładowania
- ♦ 2 diody LED: 50% naładowania
- ♦ 3 diody LED: 75% naładowania
- ♦ 4 diody LED: 100% naładowania

Instrukcja krok po kroku:

- Podłączyć ładowarkę do gniazda sieciowego.
- W przypadku ładowarek wykrywających wykł wyłk ładowania do gniazda akumulatora. W przypadku ładowarek wsuwanych ustawik akumulator w prowadnicach i wsunąć go do ładowarki.
- Zaświeci się czerwony wskaźnik, sygnalizujący rozpoczęcie ładowania.
- Po pełnym naładowaniu zaświeci się zielony wskaźnik.
- Odłączyć ładowarkę od akumulatora i od gniazda sieciowego lub wysunąć akumulator z ładowarki.
- Opcjonalnie: nacisnąć przycisk kontroli naładowania na akumulatorze, aby sprawdzić poziom naładowania za pomocą diod LED.

Montaż akumulatora

Wyrównać akumulator z prowadnicą w narzędziu, a następnie wsunąć go, aż do wyczuwalnego zatrzaśnięcia i kliknięcia.

MONTAŻ

⚠ Ostrzeżenie!

Przed przystąpieniem do montażu zawsze upewnij się, że akumulator (6) został wyjęty.

Zamocuj prowadnicę krawędziową (14) do głowicy trymera (9), zgodnie z rysunkami 2 A1–A2, aż do słyszalnego zatrzaśnięcia. Zamontuj osłonę (11): wyrównaj ją z gniazdami na głowicy trymera (9), jak pokazano na rysunku 2 B1, dociśnij ją, a następnie zabezpiecz dostarczoną śrubą, zgodnie z rysunkiem 2 B2.

Zamontuj kółka (12), zatkaszując je w odpowiednich gniazdach osłony (11). Możliwe pozycje kółek (12) pokazano na rysunkach 2 C1–C6 i należy

je dobrać w zależności od wybranej metody koszenia.

Abi przygotować trymer do pracy, zamontuj akumulator (6) zgodnie z rysunkami 2 D1–D2: wyrównaj akumulator (6) z prowadnicami obudowy i wsuwać go, aż do zablokowania. Upewnij się, że akumulator (6) jest prawidłowo i stabilnie zamocowany.

Obsługa silnika

⚠ **UWAGA!** Przed każdym użyciem upewnij się, że po zwolnieniu spustu Włącz/Wyłłącz (3) wraca on automatycznie do pozycji początkowej (Wyłącz), a trymer całkowicie się zatrzymuje.

Abi włączyć trymer, zgodnie z rysunkiem 3 E, najpierw naciśnij kciukiem przycisk blokady spustu (2), a następnie – trzymając go wciśniętym – pociągnij spust Włącz/Wyłłącz (3). Silnik uruchomi się, a narzędzie tnące zacznie się obracać.

Abi wyłączyć trymer, zwolnij spust (3). Przed wykonaniem jakichkolwiek regulacji lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że narzędzie tnące całkowicie się zatrzymało.

Regulacja uchywu pomocniczego

Położenie uchywu pomocniczego (4) można regulować w zależności od wzrostu operatora oraz warunków pracy. Abi zmienić położenie, naciśnij przycisk zwalniający nachylenie uchywu pomocniczego (5), obróć uchwyt (4) do wygodnej pozycji, a następnie zwolnij przycisk (5), zgodnie z rysunkiem 3 F. Upewnij się, że uchwyt (4) jest prawidłowo zablokowany i nie obraca się.

Użycie zapasowego wkładu z żyłką

Konstrukcja uchywu pomocniczego (4) umożliwia przechowywanie wewnątrz zapasowego wkładu (15) z żyłką tnącą. Aby zamontować zapasowy wkład (15), włóż go do wnęki uchywu pomocniczego (4), aż do słyszalnego zatrzaśnięcia, zgodnie z rysunkami 3 G1–G2.

Abi wyjąć zapasowy wkład (15), pociągnij go w swoją stronę, pokonując opór zatrasku. Zawsze upewnij się, że wkład (15) jest bezpiecznie osadzony w uchwycie (4) i nie może wypaść podczas pracy lub transportu.

Regulacja długości wału teleskopowego

Długość wału teleskopowego (8) można regulować w zależności od wzrostu operatora oraz wykonywanego zadania. Poluzuj blokadę wału teleskopowego (7), wysun lub wsun wał (8) do żądanej długości, a następnie ponownie dokręć blokadę (7), zgodnie z rysunkiem 3 H.

Po regulacji sprawdź, czy wał jest prawidłowo zablokowany, przesuwać go do przodu i do tyłu. Wał teleskopowy (8) nie może się samoczynnie przemieszczać.

Obrót głowicy wzdłuż osi wału

Do pracy pionowej (np. przy podcinaniu krawędzi trawnika) głowicę trymera (9) można obrócić wzdłuż osi wału teleskopowego (8). Trzymając trymer za uchwyt główny (1) oraz wał teleskopowy (8), obróć głowicę (9) do wymaganej pozycji, zgodnie z rysunkiem 3 I.

Upewnij się, że głowica (9) jest zablokowana w jednej z ustalonych pozycji i nie obraca się podczas pracy.

Regulacja kąta nachylenia głowicy trymera

Kąt nachylenia głowicy trymera (9) można regulować, aby ułatwić pracę na różnych powierzchniach. Jak pokazano na rysunku 3 J1, naciśnij przycisk zwalniający nachylenie głowicy (10). Następnie, trzymając przycisk (10) wciśnięty, dociśnij osłonę (11) do podłoża stopą i powoli unieś uchwyt główny (1) oraz wał teleskopowy (8), aż do uzyskania żądanej kąta nachylenia, zgodnie z rysunkiem 3 J2.

Zwolnij przycisk (10) i upewnij się, że głowica (9) jest bezpiecznie zablokowana w wybranej pozycji.

Technika koszenia

Zgodnie z rysunkami 3 K1–K2, podczas pracy opieraj osłonę (11) oraz kółka (12) na podłożu i przesuwać głowicę trymera (9) w kierunku wyznaczonym przez położenie kółek (12). Prowadź trymer płynnie, bez dociskania narzędzia tnącego, pozwalając, aby żyłka lub nóż ciął trawę dzięki prędkości obrotowej.

W razie potrzeby wróć do sekcji „Montaż” i zmień położenie kółek (12), zgodnie z rysunkami 2 C1–C6, aby uzyskać najlepsze rezultaty przy podcinaniu krawędzi lub pracy na pochylnościach.

Zaleca się:

- kosić trawę równymi, łukowymi ruchami, pracując na pasach roboczych;
- unikać koszenia bardzo gęstej lub wysokiej trawy w jednym przejściu – najpierw zmniejszyć wysokość górnej warstwy trawy, a następnie wykonać dodatkowe przejście koszące;
- unikać gwałtownych ruchów i szarpnięć, aby nie przeciążać silnika i nie skracać żywotności narzędzia tnącego;
- unikać zbliżania narzędzia tnącego zbyt blisko kamieni, krawężników i innych twardych przeszkód – używać prowadnicy krawędziowej (14) oraz kółek (12) w celu zachowania bezpiecznej odległości.

Montaż narzędzia tnącego

Ostrzeżenie! Przed wymianą szpuli, noża lub tarczy zawsze upewnij się, że trymer jest wyłączony, akumulator (6) został wyjęty, a narzędzie tnące całkowicie się zatrzymało.

Trymer jest dostarczany z fabrycznie zamontowaną szpulą z żyłką tnącą. Aby ją zdjąć, postępuj zgodnie z rysunkami 3 L1–L2: naciśnij zatrzaski szpuli i pociągnij ją w swoją stronę, aby zdjąć pierścień mocujący z punktu mocowania narzędzia tnącego (13). Pod pierścieniem znajduje się wymienny wkład z żyłką. W razie potrzeby można go szybko zastąpić zapasowym wkładem przechowywanym w uchwycie pomocniczym (4) jako zapasowa szpula (15).

Aby ponownie zamontować szpulę, włóż wkład z żyłką do głowicy, przeprowadź koniec żyłki przez odpowiedni otwór zgodnie z rysunkiem 4 L3, umieść szpulę na punkcie mocowania narzędzia tnącego (13) i zatrzaskaj pierścień mocujący, aż do kliknięcia. Upewnij się, że szpula jest pewnie zamocowana i nie ma luzu.

Aby zamontować metalowe noże lub tarcze, zdejmij szpulę zgodnie z rysunkami 3 L1–L2. Załóż dolną podkładkę na punkt mocowania narzędzia tnącego (13), następnie zamontuj specjalny uchwyt do noży i tarcz. Wyrównaj otwory w tarczy lub nożu z występami uchwyty i umieść narzędzie tnące na miejscu. Załóż drugą (górną) podkładkę i dokręć nakrętkę. Aby zablokować wrzeciono, włóż odpowiedni śrubokręt lub pręt w boczny otwór głowicy i przytrzymaj wrzeciono podczas dokręcania nakrętki.

Po montażu upewnij się, że tarcza lub nóż jest pewnie zamocowany, nie ma luzu i jest zamontowany zgodnie z oznaczonym kierunkiem obrotu (jeśli dotyczy). Aby zdemontować tarczę lub nóż, wykonaj powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

Wymiana żyłki w wkładzie

Aby wymienić żyłkę, wyjmij wkład z głowicy trymera (9) i postępuj zgodnie z ilustracjami na rysunkach 4 M1–M4. Używaj żyłki o zalecanej średnicy.

Włóż początek żyłki do szczeliny blokującej we wkładzie, jak pokazano na rysunku 4 M1. Nawijaj żyłkę równomiernie na wkład w zaznaczonym kierunku (rysunek 4 M2), upewniając się, że zwoje leżą płasko i nie krzyżują się. Po nawinięciu przeprowadź wolny koniec żyłki przez zaczep zabezpieczający, aby zapobiec jej rozwinięciu podczas przechowywania lub transportu (rysunek 4 M3). Przed ponownym zamontowaniem wkładu w głowicy nie zapomnij zwolnić końca żyłki z zaczepu i wyprowadzić go przez odpowiedni otwór.

Sprawdź jakość nawinięcia: żyłka musi być ułożona w ciasnych, równych zwojach, bez krzywizowania i wybrzuszeń (rysunek 4 M4).

Użycie prowadnicy krawędziowej

Prowadnica krawędziowa (14) jest przeznaczona do pracy w pobliżu kamieni, ogrodzeń, ścian i innych przeszkód. Prawidłowo używana utrzymuje narzędzie tnące w bezpiecznej odległości od twardych obiektów, chroni żyłkę, nóż lub tarczę oraz zmniejsza obciążenie silnika.

Podczas pracy prowadź trymer w taki sposób, aby przy zbliżaniu się do przeszkody jako pierwsza stykała się z nią prowadnica krawędziowa (14), a nie narzędzie tnące. Używaj prowadnicy (14) jako prowadnicy ślizgowej, pozwalając jej płynnie przesuwać się wzdłuż krawędzi przeszkody, jak pokazano na rysunku 4 O. Zmniejsza to ryzyko uszkodzenia narzędzia tnącego oraz prawdopodobieństwo nagłego odbicia w przypadku przypadkowego kontaktu z twardym objektem.

KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy zawsze upewnij się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator został wyjęty.

Czyszczenie

Po każdym użyciu zaleca się usunięcie z trymera resztek trawy, kurzu i zabrudzeń.

- Upewnij się, że akumulator (6) został wyjęty, a narzędzie tnące zatrzymało się i ostygło.
- Ostrożnie usunąć skoszoną trawę i zanieczyszczenia z głowicy tnącej (9), osłony (11), kół (12) oraz prowadnicy krawędziowej (14). Do tego celu używać miękkiej szcztolki lub suchej szmatki. Nie stosować metalowych przedmiotów, aby nie uszkodzić elementów z tworzywa sztucznego oraz osprzętu tnącego.
- W razie potrzeby delikatnie przetrzeć obudowę, rękojeść główną (1) oraz rękojeść pomocniczą (4) lekko wilgotną szmatką, a następnie dokładnie je osuszyć. Należy upewnij się, że do wnętrza obudowy ani do styków akumulatora (6) nie dostała się wilgoć.
- Nie dopuszczaj do gromadzenia się trawy i zabrudzeń wokół punktu mocowania narzędzia tnącego (13) oraz elementów sterujących. Nagromadzone zanieczyszczenia mogą pogorszyć chłodzenie, zakłócić mechanizm podawania żyłki i powodować zwiększone drgania.
- Do czyszczenia nie stosować wody pod wysokim ciśnieniem, benzyny, rozpuszczalników, agresywnych środków chemicznych ani materiałów ściernych. Mogą one uszkodzić elementy z tworzywa sztucznego, uszczelnienia i izolację oraz powodować korozję elementów metalowych.

- Okresowo czyścić narzędzie tnące (szpulę z żyłką, noże, tarczę) z przyklejonych resztek trawy i zabrudzeń. W przypadku stwierdzenia pęknięć, znacznego zużycia lub odkształceń należy natychmiast wymienić osprzęt zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Montaż narzędzia tnącego”.

Przechowywanie

Prawidłowe przechowywanie wydłuża żywotność trymera oraz akumulatora.

- Po zakończeniu pracy wyłączyć trymer, wyjąć akumulator (6) i oczyścić narzędzie zgodnie z rozdziałem „Czyszczenie”.
- Przechowywać trymer w suchym i czystym pomieszczeniu, chronionym przed wilgocią, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz gwałtownymi zmianami temperatury. Nie pozostawiać narzędzia na zewnątrz podczas deszczu ani w wilgotnym otoczeniu.
- Ustawić trymer w taki sposób, aby narzędzie tnące oraz prowadnica krawędziowa (14) nie znajdowały się na wysokości głowy lub twarzy. W przypadku przechowywania na ścianie upewnij się, że narzędzie jest bezpiecznie zamocowane i nie może spaść.
- Przechowywać narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieupoważnionych. Nie pozostawiać zamontowanego trymera z zamontowanym akumulatorem (6) bez nadzoru.
- Zaleca się przechowywanie akumulatora (6) oddzielnie od trymera, w miejscu chronionym przed wilgocią, kurzem oraz metalowymi przedmiotami. Nie dopuszczać do zwarcia styków akumulatora przez metalowe przedmioty (narzędzia, śruby, monety itp.).
- W przypadku dłuższego okresu nieużytkowania narzędzia należy okresowo sprawdzać stan trymera i akumulatora (6). W razie potrzeby naładować akumulator zgodnie z instrukcją ładowarki, unikając całkowitego rozładowania oraz długotrwałego przechowywania w stanie głębokiego rozładowania.

Transport

- Przed transportem zawsze wyłączyć trymer, wyjąć akumulator (6) oraz – jeśli to możliwe – zdemontować narzędzie tnące (szpulę, nóż lub tarczę) lub zabezpieczyć je przed przypadkowym kontaktem.
- Przenosić trymer, trzymając go za rękojeść główną (1) oraz wysięgnik teleskopowy (8), z narzędziem tnącym skierowanym od ciała. Nie przenosić narzędzia, trzymając wyłącznie za osłonę (11), głowicę (9) lub prowadnicę krawędziową (14).
- Podczas transportu trymera samochodem lub innym środkiem transportu umieścić go w sposób umożliwiający swobodne przemieszczanie się, przewrócenie lub uderzenie o inne przedmioty. Zaleca się używanie oryginalnego opakowania lub torby/pokrowca ochronnego.
- Transportować akumulator (6) oddzielnie od trymera, zabezpieczając jego styki przed przypadkowym zwarciem. Nie przechowywać akumulatora w tym samym schowku co luźne metalowe przedmioty (śruby, nakrętki, narzędzia itp.).
- Przestrzegać lokalnych przepisów i wymagań dotyczących transportu akumulatorów oraz bezprzewodowych elektronarzędzi. Nieprzestrzeganie tych zasad może prowadzić do uszkodzenia sprzętu, wycieku elektrolitu, pożaru akumulatora oraz powstania niebezpiecznych sytuacji podczas transportu.

USUWANIE USTEREK

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Trymer nie uruchamia się	Akumulator (6) nie jest zamontowany / rozładowany	Zamontować akumulator (6), aż zablokuje się z wyraźnym kliknięciem, lub naładować go.
	Nie naciśnięto przycisku zwalniającego blokadę (2)	Podczas włączania nacisnąć jednocześnie przycisk zwalniający blokadę (2) oraz włącznik/wyłącznik (3).
Słaba wydajność cięcia, trawa jest „szarpana”	Żyłka jest zbyt krótka lub zużyta	Wysunąć żyłkę do długości roboczej lub wymienić wkład / żyłkę.
	Nóż / tarcza są tępe lub uszkodzone	Naostriżyć lub wymienić narzędzie tnące.

Żyłka nie wysuwa się / szybko się zrywa	Nieprawidłowe nawinięcie, skrzyżowane zwoje	Nawinąć żyłkę ponownie zgodnie ze schematem (rys. 4 M1–M4).
	Praca zbyt blisko kamieni, krawężników i metalowych przedmiotów	Zachować bezpieczną odległość, używać przewodnicy krawędziowej (14) i unikać uderzeń o twarde przedmioty.
Silne drgania	Szpuła, nóż lub tarcza są nieprawidłowo zamontowane	Zdemontować i ponownie zamontować osprzęt, sprawdzając, czy jest prawidłowo i pewnie zamocowany.
	Osprzęt zdeformowany lub uszkodzony	Natychmiast wymienić osprzęt. Nie kontynuować pracy przy silnych drganiach.
Nietypowy hałas, zapach spalenizny, nadmierne nagrzewanie	Przeciążenie, nagromadzenie trawy pod osłoną (11)	Wyłączyć trymer, wyjąć akumulator (6), oczyścić głowicę (9) i osłonę (11), pozostawić narzędzie do ostygnięcia i kontynuować pracę przy mniejszym obciążeniu.
Akumulator nie ładuje się	Brak styku lub brak napięcia w gniazdku	Sprawdzić gniazdo sieciowe, przedłużacz oraz prawidłowe umieszczenie akumulatora w ładowarce.
	Akumulator lub ładowarka są uszkodzone	Zaprzestać użytkowania i skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.

Dla zapewnienia bezpiecznej i niezawodnej eksploatacji urządzenia należy pamiętać, że wszelkie naprawy, czynności serwisowe oraz regulacje powinny być wykonywane wyłącznie w autoryzowanych centrach serwisowych, z użyciem oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

OCHRONA ŚRODOWISKA



W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarcia.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.



Tylko państwa UE:



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą

lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

БЪЛГАРСКИЙ

АКУМУЛАТОРЕН ТРИМЕР PTA-26VL

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	PTA-26VL
Тип на двигателя	Безщетков
Напрежение (В, постоянен ток)	20
Скорост на празен ход (мин ⁻¹)	8100
Диаметър на пръта (мм)	25
Максимална широчина на косене (см)	30
Препоръчан диаметър на кордата (мм)	1.5
Резба на работния вал	M5
Минимална-максимална дължина на пръта (см)	39-104.3
Настройка на положението на дръжката	
- ъгъл на наклона:	0-180°
- количество положения:	12
Настройка на положението на главата	
- ъгъл на наклона:	0-90°
- количество положения:	6
Диск 40Т	
Количество зъбци	40
Диаметър (мм)	200
Диаметър на монтажния отвор (мм)	8.15
Дебелина (мм)	1
Максимална скорост (мин ⁻¹)	8100
Нож 3Т	
Количество остриета	3
Диаметър (мм)	200
Диаметър на монтажния отвор (мм)	5.22
Дебелина (мм)	0.9
Максимална скорост (мин ⁻¹)	8100
Нож 2Т	

Количество остриета	2
Диаметър (мм)	200
Диаметър на монтажния отвор (мм)	5
Дебелина (мм)	0.76
Максимална скорост (мин ⁻¹)	8100

Нивата на шум са определени в съответствие с EN 50636-2-91:

Ниво на звуково налягане (дБ(A))	LpA=77
Измерено ниво на звукова мощност (дБ(A))	LWA=86
Несигурност К (дБ(A))	K=3
Гарантирано ниво на звукова мощност (дБ(A))	LWA=89

Стойностите на вибрациите и несигурността К са определени в съответствие с EN 50636-2-91:

Ниво на вибрация (м/с ²)	7.0
Несигурност К (м/с ²)	1.5
Ниво на защита	IP20
Клас на защита	III
Тегло ЕРТА (с батерия 4 Ач) (кг)	2.44
Тегло на инструмента без батерия (кг)	1.8
Тегло (включително аксесоари) (кг)	2.6

Батерия

Напрежение (В, постоянно)	20
Тип на батерията	Li-ion
Капацитет (Ач)	2.0 / 3.0 / 4.0 / 8.0

Зарядно устройство

Модел	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входящо напрежение (В, променливо) Честота (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Мощност (Вт)	45	95	135
Изходящо напрежение (В, постоянно)	20	20	20
Изходящ ток (А)	2	4	6.5
Клас на защита	II	II	II

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Посочените нива на вибрации и шум се основават на общото приложение на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за други цели, с различни принадлежности или в лошо състояние, нивата на шум и вибрации може да варират. Това може значително да увеличи нивото на експозиция през целия период на работа. Нивата на шум и вибрации ще варират в зависимост от това как се използва електроинструментът и може да надхвърлят нивата, посочени в този информационен лист. Тези нива на шум и вибрации могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг и за извършване на предварителни оценки на въздействието. Точната оценка на натоварването трябва да вземе предвид и времето, когато инструментът е изключен или работи, но не се използва. Това може значително да намали общото натоварване през работния период. Идентифицирайте допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора, като например: поддръжка на инструменти и аксесоари, затопляне на ръцете, защита на слуха и управление на работния процес.

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (*РИСУВАНЕ 1)

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Основна дръжка | 4. Допълнителна дръжка |
| 2. Бутон за разблокиране на спусъка | 5. Бутон за разблокиране на наклона на допълнителната дръжка |
| 3. Спусък за включване/изключване | 6. Батерия |

- | | |
|---|---|
| 7. Фиксатор на телескопичния прът | 12. Колела |
| 8. Телескопичен прът | 13. Място на монтаж на режещия инструмент |
| 9. Тримерна глава | 14. Ограничител |
| 10. Бутон за разблокиране на наклона на главата | 15. Място за инсталиране на резервна макара |
| 11. Защитен капак | |

ОКОМПЛЕКТОВКА*

- Инструкции за ползване
- Тример
- Защитен капак с нож за рязане на корда
- Колелца
- Ограничител
- Диск 40Т
- Нож 3Т
- Нож 2Т
- Макара с корда
- Батерия 20V 3 Ач
- Зарядно устройство 20/1
- Касета за макарата

** Имайте предвид, че съдържанието на комплекта може да варира в зависимост от държавата на закупуване. За конкретна информация относно съдържанието на вашата пратка, моля, свържете се с вашите местни дистрибутори.*

Акумуляторният тример РТА-26ВL е предназначен за косене на вашия личен парцел, морави и градина: обработка на краищата на тревата по пътеки и цветни лехи, косене на трева около дървета, стълбове, огради и на труднодостъпни места, където е трудно да се достигне с косачка. Лекият дизайн, компактните размери и телескопичният прът с регулируема дължина правят тримера удобен за потребители с различна височина и улесняват работата в тесни условия. Въртящата се глава и регулирането на наклона на допълнителната дръжка позволяват да изберете удобна работна позиция, а колелцата улесняват воденето на инструмента при подрязване на ръбове. Безчетковият мотор, захранван от 20-волтова литиево-йонна батерия и възможността за монтиране както на макара с корда, така и на метални ножове, осигуряват висока ефективност при обслужване на малки и средни площи.

Тримерът не е предназначен за продължително косене на гъста, избуяла растителност на големи площи, косене на трева за сено или обработка на селскостопански площи, както и за продължителна професионална употреба в общинско и земеделско стопанство.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с тази електрическа машина. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът "електрически инструмент" или "електрическа машина" в тези предупреждения се отнася за вашия електрически инструмент с кабел или безжичен електрически инструмент.

УСЛОВНИ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛИ



Винаги носете предпазни очила, за да предпазите очите си от частици.



Носете прахозащитна маска – Предпазва от вдихане на частици.



Носете протектори за уши - предпазете слуха си от прекомерен шум.



Винаги носете предпазни обувки (ботуши със защитни бомбета).



Носете ръкавици, за да предпазите ръцете си.



Внимание! Въртящ се режещ инструмент/лятащи предмети - Опасност от нараняване от въртящо се оборудване и предмети, отхвърляни с висока скорост.



Внимание: Опасност от летящи предмети. Дръжте себе си и околните на безопасно разстояние от тримера, докато работи.



Дръжте околните на безопасно разстояние от тримера.



Изключете батерията, преди да регулирате, почиствате или оставяте тримера без надзор.



Не докосвайте движещите се части - дръжте ръцете си далеч от ножовете и другите въртящи се части на тримера. Контактът може да причини сериозни порязвания или наранявания.



Не използвайте тримера в дъжд - не го използвайте по време на валежи или върху мокра трева. Влагата увеличава риска от токов удар и повреда на инструмента.



Прочетете инструкциите.



Общо предупреждение за опасност.



Съответствие с основните стандарти за безопасност на приложимите европейски директиви.



Евразийски знак за съответствие.



Украински знак за съответствие.



Гарантирано ниво на звукова мощност.

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИЙ ТРИМЕР

1. Не позволявайте на деца да работят с тримера, да си играят с него, да го почистват или да извършват поддръжка. Неспазването на това може да доведе до сериозни наранявания, тъй като децата може да не разбират опасностите от въртящия се режещ инструмент и да го стартират случайно.
2. Не позволявайте на лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и знания да работят с тримера, освен ако не са получили ясни инструкции и не са под наблюдението на отговорно лице. Неспазването на това може да доведе до неправилна употреба на инструмента, загуба на контрол и нараняване на оператора или други лица.
3. Спазвайте местните разпоредби и минималните възрастови ограничения за операторите на тримери. Неспазването на установените изисквания може да доведе до административни санкции и да увеличи риска от злополуки поради недостатъчен опит и дисциплина сред много малките потребители.
4. Операторът е лично отговорен за безопасната употреба на тримера и за всякакви щети, причинени на други лица или на тяхното имущество. Неспазването на този принцип и небрежното използване на инструмента може да доведе до нараняване на трети лица и щети на превозни средства, сгради, стъкло и растения от летящи предмети.
5. Не позволявайте на никого да работи с тримера, освен ако не е прочел и разбрал инструкциите. Използването на инструмента без познание на правилата за работа и безопасност може да доведе до грешки при работа, загуба на контрол и сериозни наранявания.
6. Преди всяка употреба извършвайте внимателно визуална проверка на тримера, като проверявате за наличие и правилен монтаж на предпазните, ограничителни и режещи инструменти. Неправилната проверка на инструмента може да доведе до работа с повредени или липсващи предпазители, което може да

доведе до нараняване от летящи части или директен контакт с режещия инструмент.

7. Преди да включите тримера и след всеки удар, падане или друго произшествие, проверете инструмента за износване, пукнатини, деформации или други повреди. Ремонтирайте незабавно, ако е необходимо. Работата с повреден тример или напукан режещ инструмент може да доведе до повреда му при висока скорост, причинявайки сериозни наранявания на оператора или други лица.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ

1. Винаги носете предпазни очила, здрави обувки със затворени пръсти и дълги панталони. Отсъствието на предпазни средства може да доведе до наранявания на очите от летящи отломки, порязвания и синини по краката, както и увреждане на кожата от контакт с трева, клони и отломки.
2. Не използвайте тримера при лошо време, особено по време на гръмотевицини бури, силен дъжд, мъгла или силен вятър. Работата в такива условия намалява видимостта и стабилността и може да доведе до падания, токов удар или загуба на контрол.
3. Никога не докосвайте опасни части на тримера, които се движат или току-що са спрели. Преди да правите каквито и да е настройки, почистване или смяна на аксесоари, винаги изключвайте тримера, изваждайте батерията и изчакайте, докато режещият инструмент спре напълно. Неспазването на това правило може да доведе до дълбоки порязвания по ръцете и други части на тялото.
4. Винаги дръжте ръцете и краката си далеч от режещия инструмент по време на работа, особено когато двигателят работи. Опитът да дръжите трева, да отстранявате отломки или да регулирате главата на тримера, докато приставката се върти, може да доведе до тежки порязвания и ампутации на пръстите.
5. Никога не използвайте тримера с повредени или липсващи предпазители, дръжки, заключващи бутони или други предпазни устройства. Работата без пълни предпазители увеличава риска режещият инструмент или летящи предмети да ударят оператора и може да причини сериозни наранявания на лицето, ръцете и краката.
6. Използвайте само режещи инструменти (корда, ножове), препоръчани от производителя за този модел. Размерите на приставката, диаметърът на монтажния отвор и максималната допустима скорост трябва да съответстват на спецификациите на тримера. Не монтирайте самоделни, несъвместими или немаркирани метални части. Използването на неправилно оразмерен, позициониран или с грешни номинални обороти аксесор може да доведе до счупване при високи скорости, причинявайки силни вибрации, загуба на контрол над тримера и потенциално причиняване на сериозни наранявания на оператора и други.
7. Никога не удължавайте кордата отвъд дължината, разрешена от ограничителния нож на предпазителя, не отстранявайте или скъсявайте него - ограничител. Използването на прекомерно дълга корда увеличава натоварването на двигателя, причинява силни вибрации и може да доведе до повреда на макарата или предпазителя, както и до сериозни наранявания от хвърлени отломки.
8. Когато работите с метални ножове и диск, избягвайте контакт с камъни, метални стълбове, бордюри, огради и други твърди предмети. Ударът в твърд предмет може да доведе до откат на тримера, деформация или счупване на ножа и да доведе до внезапна загуба на контрол и нараняване на оператора.
9. Винаги поддържайте стабилна стойка, избягвайте неестествено навеждане и не се протягайте прекалено напред или настрана, особено по склонове. Не повдигайте тримера над кръста си и не го използвайте над главата си, не се опитвайте да режете клони на височина и не използвайте тримера като заместител на трион или харворез. Неспазването на това може да доведе до загуба на равновесие, падане с работещ тример, удар от въртящото се ножче, сериозни наранявания на главата, лицето и ръцете, както и нараняване от удар в земята или препятствия.
10. Работете бавно и контролирано; не бягайте и не ходете на дълги разстояния с работещ тример и не поставяйте режещия инструмент на земята. Приблизването или небрежно движение с работещ тример може да доведе до сблъск с препятствия, загуба на контрол и нараняване на оператора или други хора.
11. Винаги използвайте тримера на дневна светлина или при добра изкуствена светлина. Работата привечер или при лоша видимост увеличава риска от срещане на скрити препятствия, повреда на кабели, тръби или твърди предмети, както и от нараняване от внезапен откат или заклещаване на чужди предмети от режещия инструмент.
12. Незабавно изключете тримера и извадете батерията, ако въз-

никнат неизправности, необичаен шум, вибрации, миризма на изгоряло, след инцидент или ако възникнат наранявания. Продължаването на работа с дефектен инструмент или ако операторът е наранен, може да доведе до допълнителни щети, повреда в най-опасния момент и сериозни последици за здравето.

- Винаги поддържайте безопасно разстояние от поне 15 метра от други хора и животни. Винаги спирайте работа и изключвайте тримера, ако странични наблюдатели, особено деца или домашни любимци, влязат в работната зона. Неспазването на това може да доведе до удар на хора и животни от летящи камъни и отломки, причиняващи наранявания на очите, синини и порязвания.
- Обмисляйте остатъчните рискове, свързани с продължителната употреба на тример: вибрации, напрежение в ръцете и раменете, както и шум. Неспазването на почивките, носенето на предпазни средства за слуха и правилното захващане може да доведе до увреждане на слуха, умора, изтръпане и проблеми с кръвообращението в ръцете и предмишниците.
- Ако имате активен или пасивен медицински имплант (напр. пейсмейкър), консултирайте се с лекар и производителя на импланта, преди да използвате акумулаторния тример. Неспазването на това може да доведе до неизправност на импланта поради електромагнитното поле, генерирано от инструмента, което да доведе до сериозни или фатални последици.

ЗАХРАНВАНЕ

Уверете се, че инструментът се захранва от батерии Procraft 20V (2Ah, 4Ah или 8Ah). Използването на други батерии може да повреди инструмента и да влоши работата му. Инструментът е предназначен за работа с акумулаторни литиево-йонни батерии Procraft 20V, които осигуряват стабилна и надеждна работа.

ИЗПОЛЗВАНЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да инсталирате или демонтирате аксесоари, уверете се, че инструментът е изключен и извадете батерията, за да избегнете случайни включвания.

Изваждане на батерията

За да извадите батерията, натиснете бутон а отпред на батерията и едновременно с това издръпайте батерията от инструмента.

Инструкции за зареждане на батерията

Зарядното има два индикатора: червен и зелен. Червеният индикатор показва, че зареждането е в ход, а зеленият индикатор показва, че зареждането е приключило. Самата батерия може да има индикатор за зареждане със светодиоди, показващи нивото на зареждане. За да проверите нивото на заряд, натиснете бутон а за проверка на заряда на батерията.

- светодиод: заредена на 25 %
- светодиода: заредена на 50 %.
- светодиода: заредена на 75 %.
- светодиода: напълно заредена батерия.

Инструкции стъпка по стъпка:

- Включете зарядното устройство в електрически контакт.
- За зарядни устройства с щепсел, поставете щепсела в порта на батерията. За плъгащи зарядни устройства подравнете слотовете и поставете батерията, докато спре.
- Индикаторът ще светне в червено, което показва, че зареждането е започнало.
- Когато зареждането приключи, индикаторът ще светне в зелено.
- Изключете зарядното устройство от батерията и от контакта или извадете батерията от зарядното устройство.
- По избор: Натиснете бутон а за проверка на батерията, за да видите нивото на батерията през LED светлините.

Поставяне (монтаж) на батерията

Подравнете батерията с жлеба на инструмента, след което я натиснете на място, докато се заключи и щракне.

Сглобяване

⚠ **Внимание!** Преди сглобяване се уверете, че батерията (6) е отстранена.

Свържете ограничителя (14) към главата на тримера (9), както е показано на Фиг. 2 A1–A2, докато щракне на място. Инсталирайте предпазителя (11): подравнете го със жлебовете на главата на тримера (9),

както е показано на Фиг. 2 B1, щракнете на място и след това закрепете с включения винт, както е показано на Фиг. 2 B2.

Монтирайте колелцата (12), като ги щракнете в съответните жлебове на защитния капак (11). Възможните позиции на колелцата (12) са показани на Фиг. 2 C1–C6 и се избират в зависимост от необходимия метод на косене.

За да подготвите тримера за работа, свържете батерията (6), както е показано на Фиг. 2 D1–D2: подравнете жлеба на батерията (6) с водачите на корпуса и я плъзнете, докато се заключи. Уверете се, че батерията (6) е добре закрепена.

Включване и изключване

⚠ **Внимание!** Преди всяка употреба се уверете, че когато бъде освободен, спусъкът за включване/изключване (3) автоматично се връща в първоначалното си (изключено) положение и тримерът спира.

За да включите тримера, както е показано на Фиг. 3 E, първо натиснете бутон а за освобождаване на спусъка (2) с палеца си, след това го задържте натиснат и натиснете спусъка за включване/изключване (3). Двигателят ще стартира и режещият инструмент ще започне да се върти.

За да изключите тримера, отпуснете спусъка (3). Уверете се, че режещият инструмент напълно е спрял да се върти, преди да правите каквито и да било настройки или да преместите инструмента.

Регулиране на спомагателната дръжка

Позицията на допълнителната дръжка (4) може да се регулира според ръста на потребителя и условията на работа. За да промените позицията, натиснете бутон а за освобождаване на наклоняемата допълнителната дръжка (5), завъртете допълнителната дръжка до удобна позиция, след което отпуснете бутон а (5), както е показано на Фиг. 3 F. Уверете се, че дръжката (4) е добре заключена и не се върти.

Използване на допълнителна макара

Дизайнът на допълнителната дръжка (4) позволява да съхранявате резервна макара (15) с корда в нея. За да инсталирате резервната макара (15), поставете я в кукината на допълнителната дръжка (4), докато щракне, както е показано на Фиг. 3 G1–G2. За да извадите резервната макара (15), дръпнете я към себе си и я освободете от заключващия механизъм.

Винаги се уверявайте, че макарата (15) е здраво задържана в дръжката (4) и не може да изпадне по време на работа или пренасяне

Регулиране на дължината на телескопичния прът

Дължината на телескопичния прът (8) може да се регулира според височината и задачите на оператора. Разхлабете ключалката на телескопичния прът (7), удължете или приберете телескопичния прът (8) до желаната дължина, след това затегнете ключалката (7), както е показано на Фиг. 3 H.

След настройката проверете надеждността на фиксацията: дръпнете пръта (8) напред и назад. Телескопичният прът (8) не трябва да се движи спонтанно.

Завъртане на главата по оста на пръта

За да работите във вертикално положение (например при подравняване на краищата на марава), тримерната глава (9) може да се върти по оста на телескопичния прът (8). Като държите тримера за основната дръжка (1) и телескопичния прът (8), завъртете главата (9) до желаната позиция, както е показано на Фиг. 3 I.

Уверете се, че главата (9) е заключена в една от предвидените позиции и не се върти по време на работа.

Наклон на главата на тримера

Ъгълът на главата на тримера (9) може да се променя за по-лесна работа в различни зони. Както е показано на Фиг. 3 J1, натиснете бутон а за освобождаване на наклона на главата (10). След това, докато държите бутон а (10), натиснете предпазителя (11) към земята с крака си и плавно повдигнете основната дръжка (1) и телескопичния прът (8) до желания ъгъл, както е показано на Фиг. 3 J2.

Освободете бутон а (10) и се уверете, че главата (9) е надеждно фиксирана в избраната позиция.

Техника на косене

Както е показано на Фиг. 3 K1-K2, когато работите, опрете предпазителя (11) и колелцата (12) на повърхността на почвата и преместете главата на тримера (9) в посоката на монтиране на колелцата (12). Движете тримера плавно, без да натискате режещия инструмент, позволявайки на кордата или ножа да отреже тревата поради скоростта на въртене.

Ако е необходимо, върнете се към раздела за сглобяване на инструмента и нагласете колелцата (12), както е показано на Фиг. 2 C1-C6, за оптимални резултати при подравняване на ръбовете или косене по склонове.

Препоръчва се да се придържате към следните правила:

- ♦ косете тревата с равномерни дъгообразни движения, работвайки площта на ленти;
- ♦ не се опитвайте да косите твърде гъста или висока трева с едно минаване – първо скъсете горната ѝ част, след това минете отново;
- ♦ избягвайте резки движения и сътресения, за да не претоварите двигателя и да намалите експлоатационния живот на режещото оборудване;
- ♦ не доближавайте режещия инструмент до камъни, бордюри и други твърди препятствия – използвайте ограничителя (14) и колелата (12), за да поддържате безопасно разстояние.

Монтаж на работни инструменти

⚠ Внимание! Преди да смените макара, диск или нож, уверете се, че тримерът е изключен, батерията (6) е извадена и режещият инструмент е напълно спрял.

Тримерът се доставя с предварително инсталирана макара с корда. За да я премахнете, следвайте стъпките, показани на Фиг. 3 L1–L2: стиснете ушките за заключване на макарата и я издърпайте към вас, за да премахнете ключалката на макарата от мястото на монтаж на работния инструмент (13). Под ключалката има сменяема макара с корда. Ако е необходимо, можете бързо да я замените с резервна макара с корда, предварително поставена в допълнителната ръкохватка (4) под формата на резервна макара (15).

За да монтирате макарата, поставете я обратно в главата, прокарайте края на кордата през съответния отвор, както е показано на Фиг. 4 L3, монтирайте макарата на мястото, където се монтира работният инструмент (13) и шракнете ключалката. Уверете се, че макарата се държи здраво и не вис.

За да монтирате диск или нож, отстранете макарата съгласно Фиг. 3 L1–L2. Монтирайте долната шайба на мястото на монтаж на работния инструмент (13), след това монтирайте специалния държач за дискове и ножове. Подравнете процепите на диска или ножа със зъбите на държача и прикрепете режещия инструмент. Поставете втората (горната) шайба отгоре и затегнете гайката. За да фиксирате вала, поставете подходяща отвертка или шестограм в страничния отвор на главата и задържете вала да не се завърти, докато затягате гайката.

След монтажа се уверете, че дискът или ножът са здраво закрепени, нямам люфт и са монтирани в съответствие с маркировките за посока на въртене (ако има такива). За да премахнете диска или острието, следвайте тези стъпки в обратен ред.

Смяна на кордата в макарата

За да смените кордата в макарата, извадете макарата от главата на тримера (9) и следвайте илюстрациите на Фиг. 4 M1–M4. Използвайте корда с препоръчания диаметър.

Прекарайте началото на кордата във фиксиращия жлеб на макарата, както е показано на Фиг. 4 M1. Навийте кордата равномерно върху макарата в посочената посока (Фиг. 4 M2), като се уверите, че навийките лежат равномерно, без да се припокриват. След навиване прекарайте свободния край на кордата през ключалката, за да предотвратите размотаването на кордата при съхранение или пренасяне (Фиг. 4 M3). Преди да поставите макарата в главата, не забравяйте да освободите края на кордата и да я извадите през съответния отвор.

Проверете качеството на намотката: кордата трябва да бъде положена в плътни редове без пресичане или издуване (Фиг. 4 M4).

Използване на ограничителя

Ограничителя (14) е предназначен за работа в близост до камъни, огради, стени и други препятствия. Когато се използва правилно, той държи режещия инструмент на безопасно разстояние от твърди предмети, предпазва кордата, ножа или диска и намалява натоварването на двигателя.

Когато работите, премествайте тримера така, че при приближаване до препятствие първо да докосне ограничителя (14), а не режещото оборудване. Използвайте ограничителя (14) като водач, като го плъзнете плавно по ръба на препятствието, както е показано на Фиг. 4 O. Това ще сведе до минимум риска от повреда на режещия инструмент и ще намали вероятността от внезапен откат от случан контакт с твърди предмети.

ГРИЖИ ЗА ИНСТРУМЕНТА И ПОДДРЪЖКА

Преди да извършвате каквато и да е поддръжка, винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена.

Почистване

След всяка употреба препоръчваме почистване на тримера от окосена трева, прах и мръсотия.

1. Уверете се, че батерията (6) е извадена и режещият инструмент е спрял и охладен.
2. Внимателно отстранете окосената трева и остатъците от тримерната глава (9), предпазителя (11), колелцата (12) и ограни-

чителя (14). За да направите това, използвайте мека четка или суха кърпа. Не използвайте метални предмети, за да избегнете повреда на пластмасата и режещото оборудване.

3. Ако е необходимо, внимателно избършете корпуса на тримера, основната дръжка (1) и допълнителната дръжка (4) с леко влажна кърпа, след което избършете на сухо. Уверете се, че влагата не попада в кутията и в конекторите на батерията (6).
4. Пазете тревата и мръсотията далеч от областта на аксесоарите (13) и около контролните органи. Натрупаните отлагания могат да нарушат охлаждането, работата на хранящия механизъм и да причинят повишена вибрация.
5. Не използвайте вода под налягане, бензин, разтворители, силни химикали или абразиви за почистване. Те могат да повредят пластмасови части, уплътнения и изолация и да доведат до корозия на метални части.
6. Периодично почиствайте режещия инструмент (макара с корда, нож, диск) от полевна трева и мръсотия. Ако бъдат открити пукнатини, значително износване или деформация, незабавно сменете аксесоара според инструкциите в раздела „Инсталиране на работния инструмент“.

Съхранение

Правилното съхранение удължава експлоатационния срок на тримера и батерията.

1. След приключване на работа изключете тримера, извадете батерията (6) и почистете инструмента, както е описано в раздела „Почистване“.
2. Съхранявайте тримера на сухо и чисто място, защитено от влага, пряка слънчева светлина и резки температурни промени. Не оставяйте инструмента на открито при дъжд или влажни условия.
3. Поставете тримера така, че режещият инструмент (14) да не е на нивото на главата или лицето. Когато го съхранявате на стена, уверете се, че инструментът е здраво закрепен и не може да падне.
4. Съхранявайте инструмента на място, недостъпно за деца и неупълномощени лица. Не оставяйте тримера сглобен и инсталирана батерия (6) без надзор.
5. Препоръчително е батерията (6) да се съхранява отделно от тримера, на място, защитено от влага, прах и метални предмети. Избягвайте късо съединение на контактите на батерията с метални предмети (инструменти, винтове, монети и др.).
6. Когато не се използва за продължителен период от време, периодично проверявайте състоянието на инструмента и батерията (6). Ако е необходимо, презареждайте батерията съгласно инструкциите на зарядното устройство, като избягвате пълно разреждане и продължително съхранение в напълно заредено състояние.

Транспорт

1. Преди транспортиране винаги изключвайте тримера, изваждайте батерията (6) и, ако е възможно, сваляте режещия инструмент (макара, нож или диск) или го затворете здраво със защитния капак (1), за да предотвратите случан контакт.
2. Носете тримера за главната дръжка (1) и вала (8), като режещият инструмент сочи навън от вас. Не носете инструмента само за защитния капак (11) или за областта на двигателя (9).
3. При транспортиране в автомобил или друго превозно средство, позиционирайте тримера така, че да не може да се движи свободно, да пада или да удря други предмети. Ако е възможно, използвайте оригиналната опаковка или калъф.
4. Транспортирайте батерията (6) отделно от тримера, като предпазете контактите от случайно късо съединение. Не съхранявайте батерията в едно и също отделение с разлабени метални предмети (винтове, инструменти и др.).
5. Спазвайте местните разпоредби и правила за транспортиране на батерии и безжични инструменти. Неспазването на това може да доведе до повреда на оборудването, пожар на батерията и опасни условия в превозното средство.

ВЪЗМОЖНИ ПРОБЛЕМИ И ТЕХНИТЕ РЕШЕНИЯ

Проблем	Възможна причина	Начин на отстраняване
Тримерът не се включва	Батерията (6) не е инсталирана/е разредена	Поставте батерията (6), докато щракне на местото си, или я заредете.
	Бутонът за освобождаване на спуська не е натиснат	При включване натиснете едновременно бутон (2) и спуська (3).
Неефективно косене, "късане" на тревата	Кордата е твърде къса или износена	Издърпайте кордата до работната дължина или сменете кордата/макарата.
	Ножът/дискът е тъп или повреден	Заточете или сменете режещия инструмент.
Кордата не се подава/се скъсва бързо	Неправилно навиване, заплътания	Навийте кордата, както е показано в изображение M4, Фиг. M1-M4.
	Работа твърде близо до камъни, бордюри и метал	Спазвайте дистанция, работете в края на зоната за косене и избягвайте да удярате твърди предмети.
Силна вибрация	Макарата, ножът или дискът са неправилно инсталирани	Свалете и поставете отново работния инструмент, като проверите за правилното му прилягане и заключване.
	Деформирано или повредено оборудване	Сменете работния инструмент незабавно; не продължавайте да работите, ако има силна вибрация.
Необичаен шум, миризма на изгоряло, силно нагряване	Претоварване, натрупване на трева под защитния капак (11) и около режещия инструмент	Спрете тримера, извадете батерията (6), почистете зоната около двигателя, зоната за монтаж на режещия инструмент и предпазителя, оставете инструментата да се охладят и работете с по-леко натоварване.
	Няма контакт или захранване в контакта	Проверете контакта, удължителния кабел и правилното поставяне на батерията в зарядното устройство.
Батерията не се зарежда	Батерията или зарядното устройство са повредени	Спрете употребата и се свържете със сервизния център.

За да осигурите безопасна и надеждна работа на вашия инструмент, не забравяйте, че ремонтите, поддръжката и настройките трябва да се извършват в оторизирани сервизни центрове, като се използват само оригинални резервни части и консумативи.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спазим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на чисти. Изхвърлете на определени места.



Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, както и в съответствие с Европейската директива 2006/66/EC, дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира с участието на трети страни (напр. по въздух или спедитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпращайте батерията само с неповредена обвивка. Запелете откритите контакти и опаковайте батерията, така че да не се движи в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

RO/ROMÂNĂ

TRIMMER CU ACUMULATOR
PTA-26BL
INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	PTA-26BL
Fără perii	Brushless
Tensiune nominală (V c.c.)	20
Turație la mers în gol (min ⁻¹)	8100
Diametrul tijeii (mm)	25
Lățime maximă de tăiere (cm)	30
Diametru recomandat al firului de tăiere (mm)	1.5
Filet ax de lucru	M5
Lungime minimă-maximă a tijeii (cm)	39-104.3
Reglarea poziției mânerului auxiliar - unghi de înclinare: - număr de poziții:	0-180° 12
Reglarea poziției capului de tăiere - unghi de înclinare: - număr de poziții:	0-90° 6
Disc 40T	
Număr de dinți	40
Diametru (mm)	200

Diametrul alezajului (mm)	8.15		
Grosime (mm)	1		
Viteză maximă (min ⁻¹)	8100		
Cuțit 3T			
Număr de lame	3		
Diametru (mm)	200		
Diametrul alezajului (mm)	5.22		
Grosime (mm)	0.9		
Viteză maximă (min ⁻¹)	8100		
Cuțit 2T			
Număr de lame	2		
Diametru (mm)	200		
Diametrul alezajului (mm)	5		
Grosime (mm)	0.76		
Viteză maximă (min ⁻¹)	8100		
Valorile de zgomot determinate conform EN 50636-2-91:			
Nivel de presiune acustică (dB(A))	LpA=77		
Nivel de putere acustică măsurat (dB(A))	LWA=86		
Incertitudine K (dB(A))	K=3		
Nivel de putere acustică garantat (dB(A))	LWA=89		
Valorile totale ale vibrațiilor și incertitudinea K determinate conform EN 50636-2-91:			
Nivel de vibrații (m/s ²)	7.0		
Incertitudine K (m/s ²)	1.5		
Grad de protecție	IP20		
Clasa de protecție	III		
Greutate EPTA (cu acumulator de 4 Ah) (kg)	2.44		
Greutate fără acumulator (kg)	1.8		
Greutate (inclusiv accesorii) (kg)	2.6		
Acumulator			
Tensiune nominală (V c.c.)	20		
Tip acumulator	Li-ion		
Capacitate (Ah)	2.0 / 3.0 / 4.0 / 8.0		
Încărcător			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Tensiune de intrare (V c.a.) / Frecvență (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Putere nominală (W)	45	95	135
Tensiune de ieșire (V c.c.)	20	20	20
Curent de ieșire (A)	2	4	6.5
Clasa de protecție	II	II	II

AVERTISMENT: Valorile declarate ale emisiilor de vibrații și zgomot reprezintă aplicațiile principale ale sculei. Cu toate acestea, dacă scula este utilizată pentru alte aplicații, cu alte accesorii sau dacă este întreținută necorespunzător, nivelurile de emisie pot fi diferite. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul de expunere pe durata totală a perioadei de lucru. Nivelurile de emisie variază în funcție de modul de utilizare a sculei electrice și pot depăși valorile indicate în această fișă informativă. Aceste niveluri de emisie pot fi utilizate pentru compararea unei scule cu alta și pentru o evaluare preliminară a expunerii. O estimare exactă a

sarcinii trebuie să ia în considerare și perioadele în care scula este oprită sau funcționează fără sarcină, ceea ce poate reduce semnificativ sarcina totală pe durata perioadei de lucru. Identificați măsuri suplimentare de siguranță pentru protejerea operatorului, cum ar fi întreținerea sculei și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde, utilizarea protecției auditive și organizarea corespunzătoare a modului de lucru.

DESCRIERE (*DES. 1)

- | | |
|--|--|
| 1. Mâner principal | 9. Cap de tăiere |
| 2. Buton de deblocare a trăgaciului | 10. Buton de deblocare pentru înclinarea capului de tăiere |
| 3. Trăgaci Pornit / Oprit | 11. Apărătoare de protecție |
| 4. Mâner auxiliar | 12. Roți |
| 5. Buton de deblocare pentru înclinarea mânerului auxiliar | 13. Punct de montare a sculei de tăiere |
| 6. Acumulator | 14. Ghidaj de margine |
| 7. Dispozitiv de blocare a tijei telescopice | 15. Compartiment de depozitare pentru cartuş de rezervă cu fir de tăiere |
| 8. Tijă telescopică | |

CONȚINUTUL PACHETULUI*

- Manual de instrucțiuni
- Trimmer
- Apărătoare cu cuțit de tăiere a firului
- Roți
- Ghidaj de margine
- Disc 40T
- Cuțit 3T
- Cuțit 2T
- Bobină cu fir de tăiere
- Acumulator 20 V 3,0 Ah
- Încărcător de acumulator Charger 20/1
- Cartuş de bobină

* Vă rugăm să rețineți că conținutul pachetului poate varia în funcție de țara de achiziție. Pentru informații specifice privind conținutul pachetului dumneavoastră, consultați lista furnizată împreună cu produsul sau contactați distribuitorul local.

Trimmerul de gazon fără fir PTA-26BL este destinat întreținerii grădinilor private, peluzelor și curților: tăierea marginilor ierburilor de-a lungul aleilor și straturilor de flori, tunderea în jurul copacilor, stălpilor și gardurilor, precum și lucrul în zone greu accesibile unde nu poate fi utilizată o mașină de tuns iarba. Greutatea redusă, dimensiunile compacte și tija telescopică cu lungime reglabilă fac trimmerul confortabil pentru utilizatori de diferite înălțimi și ușor de manevrat în spații înguste. Capul de tăiere rotativ și mânerul auxiliar reglabil permit alegerea unei poziții de lucru confortabile, iar roțile facilitează ghidarea și tăierea marginilor. Motorul fără perii, alimentarea cu acumulator Li-ion de 20 V și posibilitatea utilizării firului de tăiere sau a cuțitelor metalice asigură o eficiență ridicată la întreținerea suprafețelor mici și medii.

Trimmerul nu este destinat tăierii continue a vegetației dense și creșterii excesive pe suprafețe mari, cosirii fânului sau lucrărilor pe terenuri agricole și nici utilizării profesionale de lungă durată în servicii municipale sau agricole.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ

⚠ AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate provoca electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul „unealtă electrică” utilizat în avertismente se referă atât la uneltele electrice alimentate de la rețea (cu cablu), cât și la cele alimentate cu acumulator (fără fir).

SEMNE ȘI SIMBOLURI CONVENȚIONALE



Purtați întotdeauna ochelari de protecție – protejează ochii împotriva resturilor proiectate.



Purtați o mască de praf – previne inhalarea particulelor nocive.



Purtați protecție auditivă - protejează auzul împotriva zgomotului excesiv.



Purtați întotdeauna încălțăminte de protecție (încălțăminte de siguranță cu bombeu ranforsat).



Purtați întotdeauna mănuși de protecție.



Avertisment! Unealtă de tăiere rotativă / obiecte proiectate - risc de rănire cauzat de accesoriul de tăiere rotativ și de obiectele proiectate cu viteză mare.



Atenție: pericol de resturi proiectate. Mențineți o distanță sigură față de trimmerul aflat în funcțiune, atât dumneavoastră, cât și persoanele din jur.



Persoanele aflate în apropiere trebuie să păstreze o distanță sigură față de trimmer.



Înainte de efectuarea oricărui reglaje, operațiuni de curățare sau de a lăsa unealta nesupravegheată, scoateți întotdeauna acumulatorul.



Nu atingeți piesele în mișcare - țineți mâinile la distanță de lame și de celelalte piese rotative ale trimmerului. Contactul poate provoca tăieturi sau răniri grave.



Nu utilizați trimmerul pe ploaie - utilizarea în timpul precipitațiilor sau pe iarba umedă este interzisă. Umiditatea crește riscul de electrocutare și defectare a uneltei.



Citiți manualul de instrucțiuni.



Avertizare generală de pericol.



Conform cerințelor esențiale ale directivelor europene aplicabile.



Marcaj de conformitate eurasiatică (EAC).



Marcaj de conformitate Ucraina.



Nivel de putere sonoră garantat.

INSTRUCIUNI SPECIALE DE SIGURANȚĂ PENTRU TRIMMERUL DE IARBĂ FĂRĂ FIR

1. Nu permiteți copiilor să utilizeze trimmerul și nu lăsați niciodată copiii să se joace cu unealta sau să efectueze operațiuni de curățare și întreținere. Nerespectarea acestei cerințe poate duce la răniri grave, deoarece copiii nu înțeleg pericolul reprezentat de unealta de tăiere rotativă și pot porni accidental trimmerul.
2. Nu permiteți persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori persoanelor fără experiență și cunoștințe adecvate, să utilizeze trimmerul, cu excepția cazului în care au primit instrucțiuni clare și sunt supravegheați de o persoană responsabilă. Ignorarea acestei reguli poate duce la utilizarea incorectă a uneltei, pierderea controlului și rănirea operatorului sau a persoanelor din jur.
3. Respectați reglementările și restricțiile locale privind vârsta minimă a operatorului trimmerului. Încălcarea acestor cerințe poate duce la răspundere administrativă și crește riscul de accidente din cauza lipsei de experiență și disciplină a utilizatorilor foarte tineri.
4. Operatorul este personal responsabil pentru utilizarea în siguranță a trimmerului și pentru orice daune cauzate altor persoane sau bunurilor acestora. Neglijarea acestui principiu și utilizarea neglijentă a uneltei pot duce la rănirea terților și la deteriorarea vehiculelor, clădirilor, sticlei și plantelor din cauza obiectelor proiectate.
5. Nu permiteți utilizarea trimmerului de către persoane care nu au

citit și înțeles acest manual. Utilizarea uneltei fără cunoașterea instrucțiunilor de utilizare și siguranță poate duce la erori de operare, pierderea controlului și răniri grave.

6. Înainte de fiecare utilizare, efectuați o inspecție vizuală atentă a trimmerului, verificând prezența și montarea corectă a tuturor apărătorilor, a ghidajului de margine și a uneltei de tăiere. Omiterea acestei verificări poate duce la utilizarea uneltei cu elemente de protecție deteriorate sau lipsă și, în consecință, la răniri cauzate de componente proiectate sau de contactul direct cu unealta de tăiere.
7. Înainte de pornirea trimmerului și după orice impact, cădere sau șoc, verificați unealta pentru uzură, fisuri, deformări sau alte deteriorări și, dacă este necesar, efectuați imediat reparațiile. Utilizarea unui trimmer deteriorat sau a unei unelte de tăiere fisurate poate provoca ruperea acesteia la viteză mare și răniri grave operatorului sau persoanelor din jur.

INSTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAȚIUNILE

1. Purtați întotdeauna ochelari de protecție, încălțăminte rezistentă cu vârf închis și pantaloni lungi în timpul utilizării. Nerespectarea echipamentului individual de protecție poate duce la răniri ale ochilor cauzate de resturi proiectate, tăieturi și contuzii ale picioarelor și leziuni ale pielii.
2. Nu utilizați trimmerul în condiții meteorologice nefavorabile, în special atunci când există risc de furtuni, ploaie puternică, ceață sau vânt puternic. Lucrul în astfel de condiții reduce vizibilitatea și stabilitatea și poate duce la căderi, electrocutare sau pierderea controlului asupra uneltei.
3. Nu atingeți niciodată părțile periculoase aflate în mișcare sau care s-au oprit recent; înainte de orice reglaj, curățare sau schimbare a accesoriilor, opriți întotdeauna unealta și scoateți acumulatorul, așteptând oprirea completă a uneltei de tăiere.
4. Mențineți întotdeauna mâinile și picioarele la o distanță sigură de unealta de tăiere, în special la pornirea motorului. Încercarea de a ține iarba cu mâna, de a îndepărta resturile sau de a regla capul trimmerului în timpul rotației poate duce la tăieturi grave sau amputări.
5. Nu utilizați niciodată trimmerul cu apărători, mânere, butoane de blocare sau alte dispozitive de siguranță deteriorate sau lipsă.
6. Utilizați exclusiv unelte de tăiere (fir, lame, discuri) recomandate de producător pentru acest model. Dimensiunile accesoriilor, diametrul alezajului și turaja maximă admisă trebuie să corespundă specificațiilor trimmerului.
7. Nu prelungiți niciodată firul de tăiere peste lungimea permisă de cuțitul de tăiere al apărătorii și nu îndepărtați sau scurtați acest cuțit.
8. La utilizarea lamelor și discurilor metalice, evitați contactul cu pietre, stalpi metalici, borduri, garduri și alte obstacole dure.
9. Lucrați întotdeauna într-o poziție stabilă, evitați aplecările nenaturale și nu vă întindeți excesiv, în special pe pante.
10. Lucrați lent și controlat; nu alergați și nu parcurgeți distanțe lungi cu trimmerul în funcțiune și cu unealta de tăiere ridicată de la sol.
11. Utilizați trimmerul numai pe timp de zi sau în condiții de iluminare artificială adecvată.
12. Opriți imediat trimmerul și scoateți acumulatorul în caz de defecțiune, zgomot neobișnuit, vibrații, miros de ars, accident sau vătămare.
13. Mențineți întotdeauna o distanță de siguranță de cel puțin 15 m față de alte persoane și animale.
14. Fiți conștienți de riscurile reziduale asociate utilizării îndelungate: vibrații, solicitarea brațelor și a centurii scapulare și zgomot.
15. Dacă aveți un implant medical activ sau pasiv (de exemplu, stimulator cardiac), consultați medicul și producătorul implantului înainte de utilizare.

ALIMENTAREA CU ENERGIE

Asigurați-vă că unealta este alimentată cu acumulatori Procraft de 20 V (2 Ah, 3 Ah, 4 Ah sau 8 Ah), conform indicațiilor de pe eticheta de identificare. Utilizarea oricăruia alt tip de acumulator poate deteriora unealta și îi poate afecta performanța. Unealta este proiectată pentru a funcționa cu acumulatori reincărcabili litiu-ion Procraft de 20 V, asigurând o alimentare constantă și fiabilă.

UTILIZAREA UNEALTEI

⚠️ ATENȚIE!

Înainte de montarea sau demontarea accesoriilor, asigurați-vă că unealta este OPRITĂ și scoateți acumulatorul pentru a preveni pornirea accidentală.

Demontarea acumulatorului

Pentru a scoate acumulatorul, apăsați butonul de blocare al acumulatorului

PRO-CRAFT

și trageți acumulatorul în afara uneltei.

Instrucțiuni pentru încărcarea acumulatorului

Încărcătorul este prevăzut cu doi indicatori: roșu și verde. Indicatorul roșu arată că procesul de încărcare este în desfășurare, iar indicatorul verde semnalează finalizarea încărcării. Acumulatorul poate fi prevăzut cu un indicator de nivel de încărcare cu LED-uri. Pentru a verifica nivelul de încărcare, apăsați butonul de verificare a încărcării de pe acumulator.

- 1 LED: 25% încărcat
- 2 LED-uri: 50% încărcat
- 3 LED-uri: 75% încărcat
- 4 LED-uri: complet încărcat

Instrucțiuni pas cu pas:

1. Introduceți ștecherul încărcătorului într-o priză de alimentare.
2. În cazul încărcătoarelor cu mufă, introduceți conectorul de încărcare în portul acumulatorului. În cazul încărcătoarelor cu glisare, aliniați acumulatorul cu canalele de ghidare și glisați-l în poziție.
3. Indicatorul roșu se va aprinde, indicând faptul că acumulatorul se încarcă.
4. După finalizarea încărcării, indicatorul verde se va aprinde.
5. Deconectați încărcătorul de la acumulator și de la priză sau scoateți acumulatorul din încărcător.
6. Opțional: apăsați butonul de verificare a încărcării de pe acumulator pentru a vizualiza nivelul de încărcare prin intermediul LED-urilor.

Montarea acumulatorului

Aliniați acumulatorul cu canalul de ghidare de pe unealtă și glisați-l în poziție până când se blochează și se aude un clic.

ASAMBLARE

⚠ Avertisment! Înainte de asamblare, asigurați-vă întotdeauna că acumulatorul (6) este scos.

Atașați ghidajul de margine (14) la capul trimmerului (9), conform figurilor 2 A1-A2, până când se fixează auzibil prin clic. Montați apărătoarea (11): aliniați-o cu fantele de pe capul trimmerului (9), așa cum este ilustrat în figura 2 B1, fixați-o prin apăsare și apoi asigurați-o cu șurubul furnizat, conform figurii 2 B2.

Montați roțile (12) prin fixarea acestora în locașurile corespunzătoare de pe apărătoare (11). Pozițiile posibile ale roților (12) sunt prezentate în figurile 2 C1-C6 și trebuie utilizate în funcție de metoda de tăiere dorită.

Pentru a pregăti trimmerul pentru utilizare, montați acumulatorul (6) conform figurilor 2 D1-D2: aliniați acumulatorul (6) cu ghidajele carcasei și glisați-l până când se blochează. Asigurați-vă că acumulatorul (6) este fixat ferm.

Funcționarea comutatorului

⚠ ATENȚIE! Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că, la eliberarea trăgaciului Pornit/Oprit (3), acesta revine automat în poziția inițială (Oprit), iar trimmerul se oprește complet.

Pentru a porni trimmerul, conform figurii 3 E, apăsați mai întâi cu degetul mare butonul de siguranță al trăgaciului (2) și, menținându-l apăsat, acționați trăgaciul Pornit/Oprit (3). Motorul va porni, iar unealta de tăiere va începe să se rotească.

Pentru a opri trimmerul, eliberați trăgaciul (3). Asigurați-vă că unealta de tăiere s-a oprit complet înainte de a efectua orice reglaj sau de a transporta unealta.

Reglarea mânerului auxiliar

Poziția mânerului auxiliar (4) poate fi ajustată în funcție de înălțimea operatorului și condițiile de lucru. Pentru modificarea poziției, apăsați butonul de deblocare a înclinării mânerului auxiliar (5), rotiți mânerul auxiliar (4) într-o poziție confortabilă și apoi eliberați butonul (5), conform figurii 3 F. Asigurați-vă că mânerul (4) este blocat ferm și nu se rotește.

Utilizarea cartușului de rezervă pentru fir

Construcția mânerului auxiliar (4) permite depozitarea în interior a unui cartuș de rezervă (15) cu fir de tăiere. Pentru a monta cartușul de rezervă (15), introduceți-l în locașul mânerului auxiliar (4) până când se fixează prin clic, conform figurilor 3 G1-G2.

Pentru a scoate cartușul de rezervă (15), trageți-l spre dumneavoastră, depășind rezistența dispozitivului de fixare. Asigurați-vă întotdeauna că cartușul (15) este fixat ferm în interiorul mânerului (4) și nu poate cădea în timpul utilizării sau transportului.

Reglarea lungimii tijei telescopice

Lungimea tijei telescopice (8) poate fi ajustată în funcție de înălțimea operatorului și de sarcina specifică. Slăbiți dispozitivul de blocare al tijei telescopice (7), extindeți sau retrageți tija telescopică (8) la lungimea dorită și apoi strângeți din nou dispozitivul de blocare (7), conform figurii 3 H.

După reglare, verificați dacă tija este blocată ferm, trăgând-o înainte și înapoi. Tija telescopică (8) nu trebuie să se miște neintenționat.

Rotirea capului pe axa tijei

Pentru lucrări verticale (de exemplu, pentru tăierea marginilor gazonului), capul trimmerului (9) poate fi rotit pe axa tijei telescopice (8). Ținând trimmerul de mânerul principal (1) și de tija telescopică (8), rotiți capul (9) în poziția dorită, conform figurii 3 I.

Asigurați-vă că capul (9) este blocat într-una dintre pozițiile presetate și nu se rotește în timpul funcționării.

Reglarea unghiului de înclinare al capului trimmerului

Unghiul de înclinare al capului trimmerului (9) poate fi reglat pentru a face lucrul mai confortabil pe diferite suprafețe. Conform figurii 3 J1, apăsați butonul de deblocare a înclinării capului trimmerului (10). Apoi, menținând butonul (10) apăsat, apăsați apărătoarea (11) pe sol cu piciorul și ridicați lent mânerul principal (1) și tija telescopică (8) până când este atins unghiul de înclinare dorit, conform figurii 3 J2.

Eliberați butonul (10) și asigurați-vă că capul (9) este blocat ferm în poziția selectată.

Tehnica de tăiere

Conform figurilor 3 K1-K2, în timpul funcționării sprijiniți apărătoarea (11) și roțile (12) pe sol și deplasați capul trimmerului (9) în direcția determinată de poziția roților (12). Deplasați trimmerul uniform, fără a apăsa pe unealta de tăiere, permițând firului sau lamei să taie iarba prin viteza sa de rotație.

Dacă este necesar, reveniți la secțiunea „Asamblare” și re poziționați roțile (12) conform figurilor 2 C1-C6 pentru a obține cele mai bune rezultate la tăierea marginilor sau la lucrul pe pante.

Se recomandă:

- ◊ Tăiați iarba prin mișcări uniforme, arcuite, lucrând suprafața pe benzi;
- ◊ evitați încercarea de a tăia iarba foarte deasă sau înaltă dintr-o singură trecere – reduceți mai întâi înălțimea părții superioare a ierbi, apoi efectuați o trecere suplimentară de tăiere;
- ◊ evitați mișcărilor bruște și smuciturile, pentru a nu suprasolicita motorul și a nu reduce durata de viață a dispozitivului de tăiere;
- ◊ evitați apropierea excesivă a sculei de tăiere de pietre, borduri și alte obstacole dure – utilizați ghidajul de margine (14) și roțile (12) pentru a menține o distanță de siguranță.

Montarea sculei de tăiere

⚠ Avertisment! Înainte de a înlocui bobina, cuțitul sau discul, asigurați-vă întotdeauna că trimmerul este oprit, acumulatorul (6) este scos, iar scula de tăiere s-a oprit complet.

Trimmerul este livrat cu o bobină preinstaltată cu fir de tăiere. Pentru demontare, procedați conform figurilor 3 L1-L2: apăsați clemele de blocare ale bobinei și trageți-o spre dumneavoastră pentru a scoate capucul de fixare de pe punctul de montare al sculei de tăiere (13). Sub capac se află un cartuș de fir de tăiere înlocuibil. Dacă este necesar, acesta poate fi înlocuit rapid cu un cartuș de rezervă depozitat în mânerul auxiliar (4) ca bobină de rezervă (15).

Pentru remontarea bobinei, introduceți cartușul de fir în capul trimmerului, treceți capătul firului prin orificiul corespunzător, conform figurii 4 L3, așezați bobina pe punctul de montare al sculei de tăiere (13) și fixați capucul prin apăsare până când se aude un clic. Asigurați-vă că bobina este bine fixată și nu prezintă joc.

Pentru montarea cuțitului sau discurilor metalice, demontați bobina conform figurilor 3 L1-L2. Montați șaiba inferioară pe punctul de montare al sculei de tăiere (13), apoi instalați suportul special pentru cuțite și discuri. Aliniați canelurile discului sau cuțitului cu proeminențele suportului și așezați scula de tăiere. Montați a doua șaibă (superioară) și strângeți piulița. Pentru blocarea arborelui, introduceți o șurubelită sau o tijă adecvată în orificiul lateral al capului și mențineți arborele fix în timpul strângerii piuliței.

După montare, verificați dacă discul sau cuțitul este fixat ferm, nu prezintă joc și este montat conform sensului indicat de rotație (dacă este marcat). Pentru demontare, efectuați pașii de mai sus în ordine inversă.

Înlocuirea firului în cartuș

Pentru a înlocui firul din cartuș, scoateți cartușul din capul trimmerului (9) și urmați ilustrațiile din figurile 4 M1-M4. Utilizați fir de tăiere cu diametrul recomandat.

Introduceți începutul firului în fanta de blocare a cartușului, conform figurii 4 M1. Înfășurați firul uniform pe cartuș în direcția indicată (figura 4 M2), asigurându-vă că spirele sunt așezate ordonat și nu se suprapun. După înfășurare, treceți capătul liber al firului prin dispozitivul de reținere pentru a preveni desfășurarea acestuia în timpul depozitării sau transportului (figura 4 M3). Înainte de a reinstala cartușul în capul trimmerului, nu uitați să eliberați capătul firului din dispozitivul de reținere și să îl scoateți prin orificiul corespunzător.

Verificați calitatea înfășurării: firul trebuie să fie dispus în rânduri strânse și

uniforme, fără încurșări sau deformări (figura 4 M4).

Utilizarea ghidajului de margine

Ghidajul de margine (14) este destinat lucrului în apropierea pietrelor, gardurilor, zidurilor și altor obstacole. Utilizat corect, acesta menține scula de tăiere la o distanță sigură față de obiectele dure, protejează firul, cuțitul sau discul și reduce sarcina asupra motorului.

În timpul lucrului, ghidați trimmerul astfel încât, la apropierea de un obstacol, ghidajul de margine (14) să intre primul în contact cu acesta, nu scula de tăiere. Folosiți ghidajul de margine (14) ca o sină de ghidare, lăsându-l să alunece lin de-a lungul marginii obstacolului, conform figurii 4 O. Acest lucru reduce riscul deteriorării sculei de tăiere și diminuează probabilitatea unui recul brusc în cazul contactului accidental cu obiecte dure.

ÎNȚEȚINERE

Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și că acumulatorul este scos înainte de a efectua orice lucrare de întreținere.

Curățare

După fiecare utilizare, se recomandă curățarea trimmerului de resturi de iarbă, praf și murdărie.

- Asigurați-vă că acumulatorul (6) este scos, iar scula de tăiere s-a oprit complet și s-a răcit.
- Îndepărtați cu grijă iarbă tăiată și resturile de pe capul trimmerului (9), apărătoare (11), roți (12) și ghidajul de margine (14). Utilizați o perie moale sau o lavetă uscată. Nu folosiți obiecte metalice pentru a evita deteriorarea pieselor din plastic și a sculei de tăiere.
- Dacă este necesar, ștergeți ușor carcasa, mânerul principal (1) și mânerul auxiliar (4) cu o lavetă ușor umezită, apoi uscați-le complet. Asigurați-vă că nu pătrunde umezeală în interiorul carcasei sau în conectorii acumulatorului (6).
- Nu permiteți acumularea ierbii și a murdăriei în jurul punctului de montare al sculei de tăiere (13) și în zona comezilor. Depunerile pot afecta răcirea, mecanismul de alimentare cu fir și pot cauza vibrații sporite.
- Nu utilizați apă sub presiune, benzină, solvenți, substanțe chimice agresive sau materiale abrazive pentru curățare. Acestea pot deteriora piesele din plastic, garniturile și izolația și pot provoca coroziunea componentelor metalice.
- Curățați periodic scula de tăiere (bobina cu fir, cuțitele, discul) de iarbă și murdăria aderențe. Dacă observați fisuri, uzură accentuată sau deformări, înlocuiți imediat accesoriul conform instrucțiunilor din secțiunea „Montarea sculei de tăiere”.

Depozitare

Depozitarea corectă prelungește durata de viață a trimmerului și a acumulatorului.

- După terminarea lucrului, opriți trimmerul, scoateți acumulatorul (6) și curățați unealta conform secțiunii „Curățare”.
- Depozitați trimmerul într-o încăpere uscată și curată, protejată de umezeală, raze directe ale soarelui și variații bruște de temperatură. Unealta nu trebuie lăsată în aer liber, în ploaie sau în condiții de umezeală.
- Poziționați trimmerul astfel încât scula de tăiere și ghidajul de margine (14) să nu se aplece la nivelul capului sau al feței. La depozitarea pe perete, asigurați-vă că unealta este fixată sigur și nu poate cădea.
- Depozitați unealta într-un loc inaccesibil copiilor și persoanelor neautorizate. Nu lăsați trimmerul asamblat cu acumulatorul (6) montat și nesupravegheat.
- Se recomandă depozitarea acumulatorului (6) separat de trimmer, într-un loc protejat de umezeală, praf și obiecte metalice. Nu permiteți scurtcircuitarea bornelor acumulatorului cu obiecte metalice (unelte, șuruburi, monede etc.).
- Dacă unealta nu este utilizată o perioadă îndelungată, verificați periodic starea trimmerului și a acumulatorului (6). Dacă este necesar, reîncărcați acumulatorul conform instrucțiunilor încărcătorului, evitând descărcarea completă și depozitarea prelungită în stare complet descărcată.

Transport

- Înainte de transport, opriți întotdeauna trimmerul, scoateți acumulatorul (6) și, dacă este posibil, demontați scula de tăiere (bobină, cuțit sau disc) sau protejați-o împotriva contactului accidental.
- Transportați trimmerul ținându-l de mânerul principal (1) și de tija telescopică (8), cu scula de tăiere orientată în direcția opusă corpului. Nu transportați unealta ținând-o doar de apărătoare (11), capul (9) sau ghidajul de margine (14).


- La transportul trimmerului într-un autoturism sau alt vehicul, poziționați-l astfel încât să nu se poată deplasa liber, să nu cadă și să nu lovească alte obiecte. Se recomandă utilizarea ambalajului original sau a unei genți/case de protecție.
- Transportați acumulatorul (6) separat de trimmer, protejând bornele acestuia împotriva scurtcircuitării accidentale. Nu păstrați acumulatorul în același compartiment cu obiecte metalice libere (șuruburi, piulițe, unelte etc.).
- Respectați cerințele și reglementările locale privind transportul acumulatorilor și al uneltelor electrice fără cablu. Nerespectarea acestor reguli poate duce la deteriorarea echipamentului, scurgeri de electrolit, incendii ale acumulatorului și situații periculoase în vehicul.

DEPANARE

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Trimmerul nu pornește	Acumulatorul (6) nu este montat / este descărcat	Introduceți acumulatorul (6) până când se fixează cu un clic sau reîncărcați-l.
	Butonul de siguranță al declanșatorului (2) nu este apăsat	La pornire, apăsați simultan butonul de siguranță (2) și trăgaciul Pornit/Oprit (3).
Performanță de tăiere slabă, iarba este „sfâșiată”	Firul este prea scurt sau uzat	Extindeți firul la lungimea de lucru sau înlocuiți cartușul / firul.
	Cuțitul / discul este tocit sau deteriorat	Ascuțiți sau înlocuiți scula de tăiere.
Firul nu se alimentează / se rupe rapid	Înfășurare incorectă, spire încrucișate	Reînfășurați firul conform schemei (Fig. 4 M1-M4).
	Lucru prea aproape de pietre, borduri sau obiecte metalice	Mențineți o distanță sigură, utilizați ghidajul de margine (14) și evitați impactul cu obiecte dure.
Vibrații puternice	Bobina, cuțitul sau discul nu este montat corect	Demontați și remontați accesoriul, verificați fixarea corectă.
	Accesorii deformat sau deteriorat	Înlocuiți imediat accesoriul. Nu continuați lucrul în prezența vibrațiilor puternice.
Zgomot neobișnuit, miros de ars, încălzire excesivă	Suprasarcină, acumulare de iarbă sub apărătoare (11)	Opriti trimmerul, scoateți acumulatorul (6), curățați capul (9) și apărătoarea (11), lăsați unealta să se răcească și continuați lucrul cu o sarcină mai mică.
Acumulatorul nu se încarcă	Lipsă contact sau lipsă tensiune la priză	Verificați priza, prelungitorul și poziționarea corectă a acumulatorului în încărcător.
	Acumulatorul este deteriorat	Opriti utilizarea și contactați un centru de service autorizat.

Pentru o funcționare sigură și fiabilă a unelei, rețineți că reparațiile, întreținerea și reglajele trebuie efectuate exclusiv în centre de service autorizate, utilizând numai piese de schimb și consumabile originale.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

 Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru a elimina corect bateriile, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.



Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

TRANSPORTARE

Accumulatorii litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteți bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibilele cerințe naționale suplimentare.

HU|MAGYAR AKKUMULÁTOROS FŰKASZA PTA-26BL HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	PTA-26BL
Motor típusa	Szénkefe nélküli
Névleges feszültség (V DC)	20
Üresjáratú fordulatszám (min ⁻¹)	8100
Szár átmérője (mm)	25
Maximális vágási szélesség (cm)	30
Ajánlott vágószál átmérője (mm)	1.5
Munkatengely menete	M5
Szár minimális-maximális hossza (cm)	39-104.3
Segédfogantyú helyzetének beállítása - dőlésszög: - beállítási fokozatok száma:	0-180° 12
Vágófej helyzetének beállítása - dőlésszög: - beállítási fokozatok száma:	0-90° 6

40T tárcsa

Fogak száma	40		
Átmérő (mm)	200		
Furatátmérő (mm)	8.15		
Vastagság (mm)	1		
Maximális fordulatszám (min ⁻¹)	8100		
3T kés			
Pengék száma	3		
Átmérő (mm)	200		
Furatátmérő (mm)	5.22		
Vastagság (mm)	0.9		
Maximális fordulatszám (min ⁻¹)	8100		
2T kés			
Pengék száma	2		
Átmérő (mm)	200		
Furatátmérő (mm)	5		
Vastagság (mm)	0.76		
Maximális fordulatszám (min ⁻¹)	8100		
Zajkibocsátási értékek az EN 50636-2-91 szerint meghatározva:			
Hangnyomásszint (dB(A)) Mért hangteljesítményszint (dB(A)) K bizonytalanság (dB(A)) Garantált hangteljesítményszint (dB(A))	LpA=77 LWA=86 K=3 LWA=89		
Rezgés összértékek és K bizonytalanság az EN 50636-2-91 szerint:			
Rezgésszint (m/s ²) K bizonytalanság (m/s ²)	7.0 1.5		
Védettségi fokozat	IP20		
Érintésvédelmi osztály	III		
EPTA tömeg (4 Ah akkumulátorral) (kg)	2.44		
Gép tömege akkumulátor nélkül (kg)	1.8		
Tömeg (tartozékokkal együtt) (kg)	2.6		
Akkumulátor			
Névleges feszültség (V DC)	20		
Akkumulátor típusa	Li-ion		
Kapacitás (Ah)	2.0 / 3.0 / 4.0 / 8.0		
Töltő			
Modell	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Bemeneti feszültség (V AC) / Frekvencia (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Névleges teljesítmény (W)	45	95	135
Kimeneti feszültség (V DC)	20	20	20
Kimeneti áram (A)	2	4	6.5
Védelmi osztály	II	II	II

FIGYELMEZTETÉS: A megadott rezgés- és zajkibocsátási értékek a szerszám fő alkalmazási területeire vonatkoznak. Amennyiben a szerszámot eltérő alkalmazásokhoz, más tartozékokkal használják, vagy

nem megfelelően karbantartják, a kibocsátási értékek elérhetnek. Ez jelentősen növelheti a teljes munkavégzési idő alatti expozíciós szintet. A kibocsátási értékek a gép használati módjától függően változnak, és meghaladhatják az ebben az adatlapban megadott értékeket. Ezek az értékek alkalmazásuk különböző szerszámok összehasonlítására és az expozíció előzetes becslésére. A terhelés pontos meghatározásakor figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva vagy terhelés nélkül működik, mivel ezek jelentősen csökkenthetik a teljes terhelést. Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket a kezelő védelme érdekében, például a szerszám és a tartozékok rendszeres karbantartását, a kéz melegen tartását, hallásvédelem használatát és a munkavégzés megfelelő megszervezését.

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (*KÉP 1)

1. Főfogantyú	9. Vágófej
2. Indítókapcsoló reteszelőgomb	10. Vágófej dőlésszög-öldő gomb
3. Be / Ki indítókapcsoló	11. Védőburkolat
4. Kiegészítő fogantyú	12. Kerekek
5. Kiegészítő fogantyú dőlésszög-öldő gomb	13. Vágószerszám rögzítési pont
6. Akkumulátor	14. Szegélyvezető
7. Teleszkópos szár rögzítő	15. Tartalék damilbetét tárolórekesz
8. Teleszkópos szár	

A CSOMAG TARTALMA*

1. Kezelési útmutató
2. Fűszegélynyíró
3. Védőburkolat damilvágó késsel
4. Kerekek
5. Szegélyvezető
6. 40T vágótárcsa
7. 3T kés
8. 2T kés
9. Damilorsó vágódallal
10. 20 V 3,0 Ah akkumulátor
11. Charger 20/1 akkumulátortöltő
12. Orsóbetét

* A csomag tartalma a vásárlás országától függően eltérhet. A csomag pontos tartalmára vonatkozó információkat a termékhez mellékelt listában találja, vagy forduljon a helyi forgalmazóhoz.

A PTA-26BL akkumulátoros fűszegélynyíró magánkertek, gyepfelületek és udvarok karbantartására szolgál: a fű szegélyének nyírására járdák és virágágyások mentén, fák, oszlopok és kerítések körüli munkákhoz, valamint olyan nehezen hozzáférhető területeken, ahol fűnyíró nem használható. Kis tömege, kompakt méretei és állítható hosszúságú teleszkópos szára kényelmes használatot biztosít különböző testmagasságú felhasználók számára, és megkönnyíti a munkát szűk helyeken. Az elforgatható vágófej és az állítható kiegészítő fogantyú kényelmes munkapozíciót tesz lehetővé, míg a kerekek megkönnyítik a szegélynyírást és a szerszám vezetését. A szénkefe nélküli motor, a 20 V-os Li-ion akkumulátoros tápellátás, valamint a damilos vagy fém kések használatának lehetősége nagy hatékonyságot biztosít kis és közepes területek karbantartásakor.

A fűszegélynyíró nem alkalmas nagy területeken történő, folyamatos sűrű növényzet vágására, szénakaszálásra, mezőgazdasági területek művelésére, valamint hosszú idejű professzionális használatra kommunális vagy mezőgazdasági szolgálatoknak.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljára.

A figyelmeztetéseken szereplő „elektromos kéziszerszám” kifejezés a hálózati (vezetékes) és az akkumulátoros (vezeték nélküli) kéziszerszámokra egyaránt vonatkozik.

SZABVÁNYOS JELEK ÉS SZIMBÓLUMOK



Mindig viseljen védőszemüveget – megvédi a szemet a felferődő törmeléktől.



Viseljen porárlacot – megakadályozza a káros részecskék belélegzését.



Viseljen hallásvédőt – megvédi a hallást a túlzott zajtól.



Mindig viseljen védőlábbit (megerősített orrú védőcipőt).



Mindig viseljen védőkesztyűt.



Figyelmeztetés! Forgó vágószerszám / kirepülő tárgyak – sérülésveszély a forgó vágóféltét és a nagy sebességgel kirepülő tárgyak miatt.



Vigyázat: kirepülő törmelék veszélye. Tartson biztonságos távolságot az üzemelő fűszegélynyírótól, Ön és a közelben tartózkodók egyaránt.



A közelben tartózkodó személyeknek biztonságos távolságot kell tartaniuk a fűszegélynyírótól.



Bármilyen beállítás, tisztítás előtt, illetve ha a szerszámot felügyelet nélkül hagyja, mindig távolítsa el az akkumulátort.



Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket – tartsa távol a kezét a késektől és a fűszegélynyíró egyéb részeitől. Az érintkezés súlyos vágási sérüléseket okozhat.



Ne használja a fűszegélynyírót esőben – csapadékban vagy nedves fűben történő használata tilos. A nedvesség növeli az áramütés és a szerszám meghibásodásának kockázatát.



Olvassa el a kezelési útmutatót.



Általános veszélyre figyelmeztető jel.



Megfelel az alkalmazandó európai irányelvek alapvető biztonsági követelményeinek.



Eurázsiai megfelelési jelölés (EAC).



Ukraina megfelelési jelölés.



Garantált hangteljesítményszint.

SPECIÁLIS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AKKUMULÁTOROS FŰSZEGÉLYNYÍRÓHOZ

1. Ne engedje, hogy gyermekek használják a fűszegélynyírót, és soha ne engedje meg, hogy gyermekek a készülékkel játszanak, illetve tisztítási vagy karbantartási munkákat végezzenek. Ennek elmulasztása súlyos sérülésekhez vezethet, mivel a gyermekek nem ismerik a forgó vágószerszám veszélyeit, és véletlenül bekapcsolhatják a készüléket.
2. Csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan személyek csak akkor használhatják a fűszegélynyírót, ha megfelelő oktatásban részesültek és felelős személy felügyeli őket.
3. Tartsa be a kezelő minimális életkorára vonatkozó helyi előírásokat és korlátozásokat.
4. A kezelő személyesen felelős a készülék biztonságos használatáért, valamint az általa okozott személyi sérülésekért és anyagi károkért.
5. Ne engedje a készülék használatát olyan személyeknek, akik nem olvasták el és nem értették meg ezt a kezelési útmutatót.
6. Minden használat előtt végezzen alapos szemrevételezést,

ellenőrizze az összes védőelem, a szegélyvezető és a vágószerszám meglétét és helyes rögzítését.

7. A készülék bekapcsolása előtt, valamint ütés, leesés vagy más behatás után ellenőrizze az esetleges kopást, repedéseket vagy deformációkat, és szükség esetén azonnal javíttassa meg.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK MINDEN MŰVELETHEZ

1. A munka során mindig viseljen védőszemüveget, zárt orrú, masszív lábbelit és hosszú nadrágot.
2. Ne használja a készüléket kedvezőtlen időjárási körülmények között, különösen zivatar, erős eső, köd vagy erős szél esetén.
3. Soha ne érintse meg a mozgó vagy nemrég leállt veszélyes alkatrészeket; beállítás, tisztítás vagy tartozékcsere előtt mindig kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.
4. A kezeket és lábakat mindig tartsa biztonságos távolságban a vágószerszámtól, különösen a motor indításakor.
5. Soha ne használja a készüléket sérült vagy hiányzó védőburkolatokkal, fogantyúkkal vagy biztonsági elemekkel.
6. Kizárólag a gyártó által ehhez a modellhez ajánlott vágószerszámokat (damilt, késeket, tárcsákat) használja.
7. Ne hosszabbítsa meg a damilt a védőburkolaton lévő vágókés által megengedett hosszon túl, és ne távolítsa el azt.
8. Fém kések és tárcsák használatakor kerülje a kövekkel, fémzsalópokkal, szegélyekkel és egyéb kemény akadályokkal való érintkezést.
9. Mindig stabil testhelyzetben dolgozzon, kerülje a túlzott előre- vagy oldalra nyúlást, különösen lejtőkön.
10. Lassú, kontrollált mozdulatokkal dolgozzon; ne fusson és ne mozdogjon nagy távolságokon bekapcsolt készülékkel.
11. A készüléket kizárólag nappali fényben vagy megfelelő mesterséges világítás mellett használja.
12. Meghibásodás, rendellenes zaj, vibráció, égett szag, baleset vagy sérülés esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.
13. Tartson legalább 15 m biztonsági távolságot más személyektől és állatoktól.
14. Vegye figyelembe a hosszan tartó használatból eredő maradványkockázatokat: rezgés, kar- és vállterhelés, zaj.
15. Aktív vagy passzív orvosi implantátummal (pl. pacemakerrel) rendelkező személyek a használat előtt konzultáljanak orvosukkal és az implantátum gyártójával.

TÁPELLÁTÁS

Győződjön meg arról, hogy a készüléket a típus táblán megadott Procraft 20 V-os (2 Ah, 3 Ah, 4 Ah vagy 8 Ah) akkumulátorokkal használja. Más akkumulátor alkalmazása a készülék károsodásához és a teljesítmény romlásához vezethet. A készülék Procraft 20 V-os lítium-ion akkumulátorokkal való üzemeltetésre lett tervezve, amelyek egyenletes és megbízható áramellátást biztosítanak.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

⚠ FIGYELEM!

Tartozék felszerelése vagy eltávolítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, és vegye ki az akkumulátort a véletlen indítás elkerülése érdekében.

Az akkumulátor eltávolítása

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor reteszgombját, majd húzza ki az akkumulátort a készülékből.

Akkumulátor töltési útmutató

A töltő két visszejelzővel rendelkezik: piros és zöld. A piros visszajelző a töltés folyamatát jelzi, a zöld visszajelző pedig a töltés befejezését. Az akkumulátor LED-es töltőszegéljével is rendelkezhet. A töltési szint ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátoron található ellenőrző gombot.

- ♦ 1 LED: 25% töltöttség
- ♦ 2 LED: 50% töltöttség
- ♦ 3 LED: 75% töltöttség
- ♦ 4 LED: 100% töltöttség

Lépésről lépésre:

1. Csatlakoztassa a töltőt a hálózati aljzathoz.
2. Dugós töltő esetén csatlakoztassa a töltőcsatlakozót az akkumulátor aljzatába. Csúsztatós töltő esetén igazítsa az akkumulátort a vezetősínhez, majd csúsztassa be a töltőbe.
3. A piros visszajelző villogtani kezd, jelezve a töltés megkezdését.

4. A teljes feltöltés után a zöld visszajelző világít.
5. Húzza ki a töltőt az akkumulátorból és a hálózati aljzathoz, vagy csúsztassa ki az akkumulátort a töltőből.
6. Opcionálisan: nyomja meg az akkumulátor töltőszegéljénél lévő gombját a LED-ek segítségével történő ellenőrzéshez.

Az akkumulátor behelyezése

Igazítsa az akkumulátort a készülék vezetőhornyához, majd csúsztassa be addig, amíg reteszlődik és hallhatóan a helyére nem kattan.

ÖSSZESZERELÉS

⚠ Figyelem!

Összeszerelés előtt mindig győződjön meg arról, hogy az akkumulátor (6) el van távolítva.

Rögzítse az élvezetőt (14) a fűnyíró fejhez (9) az 2 A1–A2 ábrák szerint, amíg hallhatóan a helyére nem kattan. Szerelje fel a védőburkolatot (11): igazítsa a fűnyíró fej (9) nyílásaihoz az 2 B1 ábrán látható módon, patintsa a helyére, majd rögzítse a mellékelt csavarral az 2 B2 ábra szerint.

Szerelje fel a kerekeket (12) a védőburkolaton (11) található megfelelő rögzítőpontokba patintva. A kerekek (12) lehetséges helyzetét a 2 C1–C6 ábrák szemléltetik, és az alkalmazott vágási módszernek megfelelően kell kiválasztani.

A készülék üzembe helyezéséhez szerelje be az akkumulátort (6) a 2 D1–D2 ábrák szerint: igazítsa az akkumulátort (6) a burkolat vezetősíneire, majd tolja be, amíg rögzül. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátort (6) biztonságosan rögzítve van.

Kapcsoló működtetése

⚠ FIGYELEM! Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a Be/Ki kapcsoló (3) elengedésekor automatikusan visszatér a kikapcsolt helyzetbe, és a készülék teljesen leáll.

A készülék bekapcsolásához – a 3 E ábra szerint – először nyomja meg hüvelykujjával a kapcsolózárg gombot (2), majd annak lenyomva tartása közben húzza meg a Be/Ki kapcsolót (3). A motor elindul, és a vágószerszám forogni kezd.

A készülék kikapcsolásához engedje el a kapcsolót (3). Bármilyen beállítás vagy szállítás előtt győződjön meg arról, hogy a vágószerszám teljesen megállt.

A segédfogantyú beállítása

A segédfogantyú (4) helyzete a kezelő testmagasságához és a munkakörülményekhez igazítható. A beállításához nyomja meg a segédfogantyú döntését oldó gombot (5), forgassa a segédfogantyút (4) kényelmes helyzetbe, majd engedje el a gombot (5) a 3 F ábra szerint. Ellenőrizze, hogy a fogantyú (4) megfelelően rögzült, és nem fordul el.

Tartalék damilbetét használata

A segédfogantyú (4) kialakítása lehetővé teszi egy tartalék damilbetét (15) tárolását a fogantyú belsejében. A tartalék betét (15) behelyezéséhez tolja azt a segédfogantyú (4) üregébe, amíg a helyére nem kattan, a 3 G1–G2 ábrák szerint.

A tartalék betét (15) eltávolításához húzza ki maga felé, legyőzve a rögzítő ellenállást. Mindig ellenőrizze, hogy a betét (15) biztonságosan rögzítve van, és nem eshet ki működés vagy szállítás közben.

A teleszkópos szár hosszának beállítása

A teleszkópos szár (8) hossza a kezelő testmagasságához és az adott feladathoz igazítható. Lazítsa meg a teleszkópos szár rögzítőjét (7), húzza ki vagy tolja be a szárat (8) a kívánt hosszra, majd rögzítse ismét a zárat (7) a 3 H ábra szerint.

A beállítás után ellenőrizze a rögzítést előre-hátra mozgatással. A teleszkópos szár (8) nem mozdulhat el önmagától.

A fej elforgatása a szár tengelye mentén

Függőleges munkavégzéshez (például gyep széleinek vágásához) a fűnyíró fej (9) elforgatható a teleszkópos szár (8) tengelye mentén. Tartsa a készüléket a fogantyúnál (1) és a teleszkópos szárnál (8), majd forgassa el a fejet (9) a kívánt helyzetbe a 3 I ábra szerint.

Győződjön meg arról, hogy a fej (9) rögzítve van valamelyik előre beállított pozícióban, és működés közben nem fordul el.

A fűnyíró fej dőlésszögének beállítása

A fűnyíró fej (9) dőlésszöge állítható, hogy különböző felületeken kényelmesebb legyen a munkavégzés. A 3 J1 ábra szerint nyomja meg a fej dőlését oldó gombot (10). Ezután a gomb (10) nyomva tartása közben a lábával nyomja a védőburkolatot (11) a talajhoz, és lassan emelje meg a fogantyút (1) és a teleszkópos szárat (8), amíg el nem éri a kívánt dőlésszöveget (3 J2 ábra).

Engedje el a gombot (10), és ellenőrizze, hogy a fej (9) biztonságosan rögzítve van.

Vágási technika

A 3 K1–K2 ábrák szerint működés közben támassza a védőburkolatot (11) és a kerekeket (12) a talajra, és mozgassa a fűnyíró fejet (9) a kerekek (12) helyzete által meghatározott irányban. A készüléket egyenletesen vezesse, ne nyomja lefelé a vágószerszámot, hagyja, hogy a damil vagy a kés a forgási sebesség révén vágja a fűvet.

Szükség esetén térjen vissza az „Összeszerelés” fejezethez, és állítsa át a kerekek (12) helyzetét a 2 C1–C6 ábrák szerint, hogy a legjobb eredményt érje el szegélyvágáskor vagy lejtős területen végzett munkánál.

Ajánlott:

- ◊ A fűvet egyenesen, íves mozdulatokkal vágja, a munkaterületet sávokra osztva;
- ◊ kerülje a nagyon sűrű vagy magas fű egy menetben történő levágását – először csökkentse a fű felső részének magasságát, majd végezzen egy további vágási menetet;
- ◊ kerülje a hirtelen mozdulatokat és rántásokat, hogy elkerülje a motor túlterhelését és ne csökkentse a vágószerszám élettartamát;
- ◊ kerülje, hogy a vágószerszám túl közel kerüljön kövekhez, szegélykövekhez és egyéb kemény akadályokhoz – a biztonságos távolság fenntartásához használja az élvezetőt (14) és a kerekeket (12).

A vágószerszám felszerelése

⚠ Figyelem! A dobra, kése vagy tárcsára történő csere előtt mindig győződjön meg arról, hogy a fűszegélynyíró ki van kapcsolva, az akkumulátor (6) el van távolítva, és a vágószerszám teljesen megállt.

A fűszegélynyíró gyárilag felszerelt, vágószállal ellátott dobbal van ellátva. Az eltávolításhoz az ábrákon (3 L1–L2) bemutatott módon járjon el: nyomja meg a dob rögzítőfüleit, majd húzza maga felé, hogy eltávolítsa a dob rögzítőelemét a vágószerszám rögzítési pontjáról (13). A rögzítőelem alatt egy cserélhető szálkazzetta található. Szükség esetén ez gyorsan kicserélhető a segédfogantyúban (4) tárolt tartalék kazettára (15).

A dob visszaszereléséhez helyezze be a szálkazzetát a fejbe, vezesse át a szál végét a megfelelő nyíláson az ábra (4 L3) szerint, helyezze a dobot a vágószerszám rögzítési pontjára (13), majd pattintsa vissza a rögzítőelemet, amíg kattantást nem hall. Győződjön meg róla, hogy a dob biztonságosan rögzítve van, és nem lötyög.

Fémkések vagy tárcsák felszereléséhez távolítsa el a dobot az ábrákon (3 L1–L2) leírt módon. Helyezze fel az alsó alátétet a vágószerszám rögzítési pontjára (13), majd szerelje fel a késekhez és tárcsákhoz való speciális tartót. Igazítsa a tárcsa vagy kés nyílásait a tartó kiemelkedéséhez, és helyezze fel a vágószerszámot. Szerelje fel a második (felső) alátétet, majd húzza meg az anyát. A tengely rögzítéséhez helyezzen egy megfelelő csavarhúzó vagy rudat a fej oldalsó nyílásába, és tartsa a tengelyt, hogy az anya meghúzásakor ne forduljon el.

A felszerelés után ellenőrizze, hogy a tárcsa vagy kés megfelelően rögzített, holtjáratmentes, és – amennyiben jelölve van – a megadott forgásirány szerint van felszerelve. A tárcsa vagy kés eltávolításához a fenti lépéseket fordított sorrendben végezze el.

A vágószál cseréje a kazettában

A vágószál cseréjéhez vegye ki a kazettát a fűszegélynyíró fejéből (9), és kövesse a 4 M1–M4 ábrákon látható lépéseket. Csak az ajánlott átmérőjű vágószállat használja.

Helyezze a szál kezdetét a kazetta rögzítőhornyába az ábra (4 M1) szerint. A szálát egyenesen tekerje fel a kazettára a jelzett irányban (4 M2), ügyelve arra, hogy a menetek síkban fektüdjenek és ne kereszteljenek egymást. Feltekercs után vezesse át a szál szabad végét a rögzítőn, hogy tárolás vagy szállítás közben ne tekerjedjen le (4 M3). A kazetta visszaszerelése előtt ne felejtse el kioldani a szál végét a rögzítőtől, és vezesse ki a megfelelő nyíláson.

Ellenőrizze a feltekercs minőségét: a szálnak feszes, egyenes sorokban kell elhelyezkednie, keresztelődés és kidurodás nélkül (4 M4).

Az élvezető használata

Az élvezető (14) kövek, kerítések, falak és egyéb akadályok közelében végzett munkához készült. Megfelelő használat esetén biztonságos távolságot tart a vágószerszám és a kemény tárgyak között, védi a szálát, a kést vagy a tárcsát, és csökkenti a motor terhelését.

Munka közben úgy vezesse a fűszegélynyíró, hogy akadály megközelítéskor először az élvezető (14) érintkezzen vele, ne pedig a vágószerszám. Az élvezetőt (14) vezetőfonálként használja, és hagyja, hogy simán csússzon végig az akadály mentén, az ábra (4 O) szerint. Ez segít csökkenteni a vágószerszám sérülésének kockázatát, valamint az esetleges kemény tárggyal való érintkezéskor fellépő hirtelen visszarugás valószínűségét.

KARBANTARTÁS

A karbantartási munkák megkezdése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, és az akkumulátor (6) el van távolítva.

Tisztítás

Minden használat után ajánlott a fűszegélynyíró megtisztítani a

fűmaradványoktól, portól és szennyeződésektől.

1. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor (6) el van távolítva, és a vágószerszám leállt, valamint lehűlt.
2. Óvatosan távolítsa el a levágott fűvet és a szennyeződéseket a fűszegélynyíró fejről (9), a védőburkolatról (11), a kerekekről (12) és az élvezetőről (14). Ehhez puha kefével vagy száraz ruhát használjon. A műanyag alkatrészek és a vágószerszám sérülésének elkerülése érdekében ne használjon fém tárgyakat.
3. Szükség esetén enyhén nedves ruhával törölje át a burkolatot, a fő fogantyút (1) és a segédfogantyút (4), majd alaposan szárítsa meg azokat. Ügyeljen arra, hogy nedvesség ne jusson a burkolat belsejébe vagy az akkumulátor csatlakozóira (6).
4. Ne engedje, hogy fű és szennyeződések halmozódjanak fel a vágószerszám rögzítési pontja (13) körül és a kezelőszervek közelében. A lerakódások ronthatják a hűtést, befolyásolhatják a száladagoló mechanizmust, és fokozott vibrációt okozhatnak.
5. Ne használjon nagynyomású vizet, benzint, oldószereket, agresszív vegyszereket vagy szűrőanyagokat a tisztításhoz. Ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket, tömítéseket és szigeteléseket, valamint korróziót okozhatnak a fém alkatrészekben.
6. Rendszeresen tisztítsa meg a vágószerszámot (szálas dob, kések, tárcsa) a rápatadt fűtől és szennyeződésektől. Ha repedéseket, jelentős kopást vagy deformációt észlel, azonnal cserélje ki a tartozékokat a „A vágószerszám felszerelése” fejezet utasításai szerint.

Tárolás

A megfelelő tárolás meghosszabbítja a fűszegélynyíró és az akkumulátor élettartamát.

1. A munka befejezése után kapcsolja ki a fűszegélynyíró, távolítsa el az akkumulátor (6), és tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás” fejezet szerint.
2. A fűszegélynyíró száraz, tiszta helyiségben tárolja, védve a nedvességtől, a közvetlen napfénytől és a hirtelen hőmérséklet-változásoktól. A készüléket nem szabad esőben vagy nedves körülmények között a szabadban hagyni.
3. A fűszegélynyíró úgy helyezze el, hogy a vágószerszám és az élvezető (14) ne legyen fej- vagy arcmagasságban. Falra történő tárolás esetén győződjön meg arról, hogy a készülék biztonságosan rögzítve van, és nem eshet le.
4. A készüléket gyermekek és illetéktelen személyek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja. Ne hagyja a fűszegélynyíró összeszerelt állapotban, behelyezett akkumulátorral (6) felügyelet nélkül.
5. Ajánlott az akkumulátort (6) a fűszegélynyírótól külön tárolni, nedvességtől, portól és fém tárgyaktól védett helyen. Ne engedje, hogy az akkumulátor érintkezői fém tárgyakkal (szerszámok, csavarok, érmék stb.) rövidre zárdjanak.
6. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, rendszeresen ellenőrizze a fűszegélynyíró és az akkumulátor (6) állapotát. Szükség esetén töltsd fel az akkumulátort a töltő utasításai szerint, kerülve a teljes kisütést és a hosszú ideig tartó, teljesen lemerült állapotban történő tárolást.

Szállítás


1. Szállítás előtt mindig kapcsolja ki a fűszegélynyíró, távolítsa el az akkumulátor (6), és lehetőség szerint szerelje le a vágószerszámot (dob, kés vagy tárcsa), vagy vedje azt a véletlen érintkezéstől.
2. A fűszegélynyíró a fő fogantyújánál (1) és a teleszkópos száron (8) fogva szállítsa, a vágószerszámot a testétől elfelé irányítva. Ne hordozza a készüléket kizárólag a védőburkolatnál (11), a fejnél (9) vagy az élvezetőnél (14) fogva.
3. Autóban vagy más járműben történő szállításkor helyezze el úgy a fűszegélynyíró, hogy ne tudjon szabadon mozogni, leesni vagy más tárgyakkal ütközni. Ajánlott az eredeti csomagolási vagy egy védőtáska / tok használata.
4. Az akkumulátort (6) a fűszegélynyírótól külön szállítsa, védve az érintkezést a véletlen rövidzárlattól. Ne tárolja az akkumulátort laza fém tárgyakkal (csavarok, anyák, szerszámok stb.) egy rekeszben.
5. Tartsa be az akkumulátorok és az akkumulátoros elektromos készülékek szállítására vonatkozó helyi előírásokat és szabványokat. Ezen szabályok be nem tartása a berendezés károsodásához, elektrolit szivárgáshoz, akkumulátortűzhöz és veszélyes helyzetekhez vezethet a járműben.

HIBAEHÉLHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A fűszegélynyíró nem indul el	Az akkumulátor (6) nincs behelyezve / lemerült	Helyezze be az akkumulátort (6) ütközésig, amíg kattánással rögzül, vagy töltsse fel.
	Az indításgátló gomb (2) nincs lenyomva	Bekapcsolásakor egyszer nyomja meg az indításgátló gombot (2) és a Be/Ki kapcsolót (3).
Gyenge vágási teljesítmény, a fű „szakad”	A vágószál túl rövid vagy elhasználódott	Hosszabbítsa meg a vágószálat a munkahosszra, vagy cserélje ki a kazettát / a szálát.
	A kés / tárcsa tompa vagy sérült	Élezze meg vagy cserélje ki a vágószerszámot.
A vágószál nem adagolódik / gyorsan elszakad	Helytelen felszevelés, keresztezett menetek	Csévélje újra a vágószálat az ábra szerint (4. ábra M1-M4).
	Túl közel végzett munka kövekhez, szegélyekhez és fém tárgyakhoz	Tartson biztonságos távolságot, használja az élvezetőt (14), és kerülje az ütközést kemény tárgyakkal.
Erős vibráció	A dob, kés vagy tárcsa helytelenül van felszerelve	Távolítsa el, majd szerelje fel újra a tartozékokat, és ellenőrizze a biztonságos rögzítést.
	A tartozék deformált vagy sérült	Azonnal cserélje ki a tartozékokat. Erős vibráció esetén ne folytassa a munkát.
Szokatlan zaj, égett szag, túlzott felmelegedés	Túlterhelés, fű felhalmozódása a védőburkolat (11) alatt	Állítsa le a fűszegélynyíró, távolítsa el az akkumulátort (6), tisztítsa meg a fejet (9) és a védőburkolatot (11), hagyja lehűlni a készüléket, majd kisebb terheléssel folytassa a munkát.
Az akkumulátor nem töltődik	Nincs érintkezés vagy nincs hálózati feszültség a csatlakozójelzőnél	Ellenőrizze a csatlakozójelzőt, a hosszabbítókábelét és az akkumulátor helyes behelyezését a töltőbe.
	Az akkumulátor vagy a töltő sérült	Hagyja abba a használatot, és forduljon hivatalos szervizközponthoz.

A készülék biztonságos és megbízható működése érdekében tartsa szem előtt, hogy a javítást, karbantartást és beállítását kizárólag szervizközpontban, eredeti pótalkatrészek és fogyóeszközök felhasználásával szabad elvégezni.

KÖRNYEZETVÉDELLEM

 Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoii menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosită o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri speciale destinate acestui lucru.



Numai pentru țările UE:

In conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătății umane datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja közúti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállítások (pl.: repülővel vagy szállítványozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

RU | РУССКИЙ

АККУМУЛЯТОРНЫЙ ТРИММЕР PTA-26VL ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PTA-26VL
Тип двигателя	Бесщеточный
Напряжение (В, постоянное)	20
Скорость холостого хода (мин ⁻¹)	8100
Диаметр штанги (мм)	25
Максимальная ширина скашивания (см)	30
Рекомендуемый диаметр лески (мм)	1.5
Резьба рабочего вала	M5
Минимальная – максимальная длина штанги (см)	39-104.3
Настройка положения рукоятки -угол наклона: -количество положений:	0-180° 12
Настройка положения головы -угол наклона: -количество положений:	0-90° 6
Диск 40Т	

Количество зубьев	40		
Диаметр (мм)	200		
Диаметр посадочного отверстия (мм)	8.15		
Толщина (мм)	1		
Максимальная скорость (мин ⁻¹)	8100		
Нож 3Т			
Количество лезвий	3		
Диаметр (мм)	200		
Диаметр посадочного отверстия (мм)	5.22		
Толщина (мм)	0.9		
Максимальная скорость (мин ⁻¹)	8100		
Нож 2Т			
Количество лезвий	2		
Диаметр (мм)	200		
Диаметр посадочного отверстия (мм)	5		
Толщина (мм)	0.76		
Максимальная скорость (мин ⁻¹)	8100		
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 50636-2-91:			
Уровень звукового давления (дБ(А))	LpA=77		
Измеренный уровень звуковой мощности (дБ(А))	LWA=86		
Погрешность К (дБ(А))	K=3		
Гарантированный уровень звуковой мощности (дБ(А))	LWA=89		
Общие значения вибрации и погрешность К определены в соответствии с EN 50636-2-91:			
Уровень вибрации (м/с ²)	7.0		
Погрешность К (м/с ²)	1.5		
Уровень защиты	IP20		
Класс защиты	III		
Вес ЕРТА (с батареей 4 А·ч) (кг)	2.44		
Вес инструмента без аккумулятора (кг)	1.8		
Вес (включая весь комплект поставки) (кг)	2.6		
Аккумулятор			
Напряжение (В, постоянное)	20		
Тип батареи	Li-ion		
Емкость (А·ч)	2.0 / 3.0 / 4.0 / 8.0		
Зарядное устройство			
Модель	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входное напряжение (В, переменное) Частота (Гц)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Мощность (Вт)	45	95	135
Выходное напряжение (В, постоянное)	20	20	20
Выходной ток (А)	2	4	6.5
Класс защиты	II	II	II

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Заявленные уровни вибрации и шума соответствуют основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями или в плохом техническом состоянии, уровни шума и вибраций могут отличаться. Это может значительно увеличить уровень воздействия в течение всего рабочего периода. Уровни шума и вибрации будут варьироваться в зависимости от способов использования электроинструмента и могут превышать уровни, указанные в этом информационном листе. Эти уровни шума и вибрации могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим и для предварительной оценки воздействия. Точная оценка нагрузки также должна учитывать время, когда инструмент выключен или работает, но не используется. Это может значительно снизить общую нагрузку в течение рабочего периода. Определите дополнительные меры безопасности для защиты оператора, такие как: обслуживание инструмента и принадлежностей, согрвание рук, использование защиты слуха и организация рабочего процесса.

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС. 1)

- | | |
|---|---|
| 1. Основная рукоятка | 9. Голова триммера |
| 2. Кнопка разблокировки курка | 10. Кнопка разблокировки наклона головы |
| 3. Курок включения / выключения | 11. Защитный кожух |
| 4. Дополнительная рукоятка | 12. Колесики |
| 5. Кнопка разблокировки наклона дополнительной рукоятки | 13. Место установки режущего инструмента |
| 6. Аккумулятор | 14. Ограничитель |
| 7. Фиксатор телескопической штанги | 15. Место для установки запасного картриджа катушки |
| 8. Телескопическая штанга | |

СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ*

- Инструкция
- Триммер
- Защитный кожух с ножом для подрезки лески
- Колесики
- Ограничитель
- Диск 40Т
- Нож 3Т
- Нож 2Т
- Шпудля с леской
- Аккумулятор 20В 3 А·ч
- Зарядное устройство Charger 20/1
- Картридж для катушки

* Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашим местным дистрибьюторам.

Аккумуляторный триммер РТА-26ВL предназначен для ухода за приусадебным участком, газонem и садом: подравнивания кромок травы вдоль дорожек и клумб, выкашивания травы вокруг деревьев, столбов, заборов и в труднодоступных местах, куда сложно подойти газнокосилкой. Легкая конструкция, компактные размеры и телескопическая штанга с регулировкой длины делают триммер удобным для пользователей разного роста и упрощают работу в стесненных условиях. Поворотная голова и регулировка наклона дополнительной рукоятки позволяют подобрать комфортное рабочее положение, а колесики облегчают ведение инструмента при подравнивании кромок. Бесщеточный двигатель, питание от 20-вольтового Li-ion аккумулятора и возможность установки как лески, так и металлических ножей обеспечивают высокую эффективность при обслуживании небольших и средних участков.

Триммер не предназначен для сплошного скашивания плотной, переросшей растительности на больших площадях, заготовки сена или обработки сельскохозяйственных полей, а также для длительного профессионального использования в коммунальном и аграрном хозяйстве.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, представленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ



Всегда надевайте защитные очки – защищают глаза от частиц.



Носите пылезащитную маску – Предотвращает вдыхание частиц.



Носите защитные наушники – защищают слух от чрезмерного шума.



Обязательно используйте защитную обувь (ботинки с защитным носком).



Обязательно используйте защитные перчатки.



Предупреждение! Вращающийся режущий инструмент / отлетающие предметы – опасность травм от вращающихся осанстки и выбрасываемых с большой скоростью предметов.



Осторожно: опасность разлетающихся предметов. Держите сами и держите посторонних на безопасном расстоянии от работающего триммера.



Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от триммера.



Перед регулировкой, очисткой или оставлением устройства без присмотра необходимо отключить аккумулятор.



Не прикасайтесь к движущимся частям – держите руки подальше от ножей и других вращающихся элементов триммера. Контакт может привести к серьёзным порезам или увечьям.



Не используйте триммер под дождём – запрещается работать во время осадков или на мокрой траве. Влага повышает риск поражения электрическим током и выхода инструмента из строя.



Прочтите инструкции



Общее предупреждение об опасности



Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.



Евразийский знак соответствия.



Украинский знак соответствия



Гарантированный уровень звуковой мощности.

щающегося режущего инструмента и могут включить триммер случайно.

2. Не допускайте к работе с триммером лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также людей без опыта и знаний, если они не получили чётких инструкций и не находятся под контролем ответственного лица. Игнорирование этого правила может привести к неправильному обращению с инструментом, потере контроля и травмам оператора или окружающих.
3. Соблюдайте местные правила и ограничения по минимальному возрасту оператора триммера. Нарушение установленных требований может повлечь административную ответственность и увеличить риск несчастных случаев из-за недостаточного опыта и дисциплины у слишком молодых пользователей.
4. Оператор несёт личную ответственность за безопасное использование триммера, а также за ущерб, причинённый другим людям или их имуществу. Пренебрежение этим принципом и неосторожное применение инструмента могут привести к травмам третьих лиц, повреждению автомобилей, строений, стекла и растений от вылетающих предметов.
5. Не допускайте к работе с триммером людей, не прочитавших и не усвоивших инструкции. Использование инструмента без знания правил эксплуатации и безопасности может привести к ошибкам в обращении, потере контроля над триммером и тяжёлым травмам.
6. Перед каждой работой выполняйте тщательный визуальный осмотр триммера, проверяя наличие и правильную установку защитных кожухов, ограничителя и режущего инструмента. Игнорирование осмотра может привести к работе с повреждёнными или отсутствующими защитными элементами и, как следствие, к травмам из-за вылетающих частей или прямого контакта с режущим инструментом.
7. Перед включением триммера и после любого удара, падения или другого воздействия проверяйте инструмент на износ, трещины, деформации и другие повреждения, при необходимости немедленно выполняйте ремонт. Работа повреждённым триммером или с треснувшим режущим инструментом может привести к его разрушению на высокой скорости и серьёзным ранениям оператора или окружающих.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

1. Всегда используйте защитные очки, устойчивую обувь с закрытым носком и длинные брюки на протяжении всей работы. Отказ от средств индивидуальной защиты может привести к травмам глаз от вылетающих частиц, порезам и ушибам ног, а также к повреждениям кожи от контакта с травой, ветками и мусором.
2. Не используйте триммер в плохую погоду, особенно при угрозе грозы, сильным дожде, тумане или сильным ветре. Работа в таких условиях ухудшает обзор и устойчивость, может привести к падению, поражению электрическим током от молнии или потере контроля над инструментом.
3. Никогда не прикасайтесь к движущимся или только что остановившимся опасным частям триммера; перед любыми регулировками, очисткой или заменой осанстки всегда выключайте инструмент и извлекайте аккумулятор, дожидаясь полной остановки режущего инструмента. Несоблюдение этого правила может привести к глубоким порезам рук и других частей тела.
4. Всегда держите руки и ноги на безопасном расстоянии от режущего инструмента во время работы, особенно при включении двигателя. Попытка придержать траву рукой, убрать мусор или поправить головку триммера во время вращения осанстки может закончиться тяжёлыми порезами и ампутацией пальцев.
5. Никогда не используйте триммер с повреждёнными или отсутствующими защитными кожухами, ручками, кнопками блокировки и другими защитными устройствами. Работа без полной защиты увеличивает риск попадания режущего инструмента или вылетающих предметов на оператора и может привести к серьёзным травмам лица, рук и ног.
6. Используйте только режущий инструмент (леску, ножи, диски), рекомендованный производителем для данной модели, при этом размеры осанстки, диаметр посадочного отверстия и максимально допустимая частота вращения обязательно должны соответствовать характеристикам триммера; не устанавливайте самодельные, несовместимые или не промаркированные металлические элементы. Применение неподходящей осанстки по размерам, посадочному месту или допустимым оборотам может привести к её разрушению на высокой скорости, возникновению сильной вибрации, потере контроля над триммером и опасным травмам оператора и окружающих.
7. Никогда не удлиняйте леску сверх длины, допускаемой ограничителем на защитном кожухе, и не снимайте или не укорачивай-

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО ТРИММЕРА

1. Не допускайте к работе с триммером детей и не позволяйте детям играть с инструментом, а также выполнять чистку и обслуживание. Несоблюдение этого требования может привести к серьёзным травмам, так как дети не осознают опасности вра-

те нож-ограничитель. Работа с слишком длинной леской увеличивает нагрузку на двигатель, вызывает сильную вибрацию, может привести к разрыву катушки или кожуха и тяжёлым травмам из-за разброса обломков.

- При работе с металлическими ножами и диском избегайте контакта с камнями, металлическими столбами, бордюрами, заборами и другими твёрдыми препятствиями. Удар по твёрдому объекту может вызвать резкую отдачу (отскок) триммера, деформацию или разрушение ножа и привести к внезапной потере контроля и травмам оператора.
- Всегда работайте в устойчивой позе, избегайте неестественных наклонов и не вытягивайтесь чрезмерно вперёд или в сторону, особенно на склонах. Не поднимайте триммер выше пояса и не работайте им над головой, не пытайтесь обрезать ветки на высоте или использовать триммер вместо высотореза или кустореза. Нарушение этого требования может привести к потере равновесия, падению вместе с включённым триммером, удару вращающимся ножом, серьёзным повреждением головы, лица и рук, а также травмам от удара о землю и препятствия.
- Работайте медленно и контролируемо, не бегайте и не ходите на большие расстояния с включённым триммером в руках, не опуская режущий инструмент на землю. Спешка и небрежное перемещение с работающим инструментом могут привести к столкновению с препятствиями, потере контроля и травмам оператора либо окружающих.
- Всегда используйте триммер только при дневном свете или в условиях хорошего искусственного освещения. Работа в сумерках или при плохой видимости увеличивает риск наткнуться на скрытые препятствия, повредить кабели, трубы, твёрдые предметы и получить травму от внезапного отскока или захвата посторонних предметов режущим инструментом.
- Немедленно выключите триммер и извлеките аккумулятор при любых неполадках, необычном шуме, вибрации, запахе гари или после несчастного случая, а также при появлении травм. Продолжение работы неисправным инструментом или при наличии повреждённой у оператора может привести к усугублению поломки, отказу в самый опасный момент и тяжёлым последствиям для здоровья.
- Всегда сохраняйте безопасное расстояние до других людей и животных не менее 15 метров. Всегда прекращайте работу и выключайте триммер, если в зоне работы появляются посторонние люди, особенно дети, а также домашние животные. Игнорирование этого требования может привести к попаданию вылетающих камней и мусора в людей и животных, вызывая травмы глаз, ушибы и порезы.
- Учитывайте остаточные риски, связанные с длительной работой триммером: вибрацию, нагрузку на руки и левую руку, а также шум. Пренебрежение перерывами, защитой слуха и правильным хватом инструмента может привести к повреждению слуха, переутомлению, онемению и нарушениям кровообращения в кистях и предплечьях.
- Если у вас установлен активный или пассивный медицинский имплант (например, кардиостимулятор), перед началом работы обязательно проконсультируйтесь с лечащим врачом и производителем импланта относительно безопасности использования аккумулятора триммера. Игнорирование этого правила может привести к нарушению работы импланта из-за создаваемого инструментом электромагнитного поля и вызвать тяжёлые или смертельно опасные последствия.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Убедитесь, что инструмент питается от аккумуляторов Procraft 20 В (2 Ач, 3 Ач, 4 Ач или 8 Ач). Использование других аккумуляторов может повредить инструмент и ухудшить его работу. Инструмент предназначен для работы с перезаряжаемыми литий-ионными аккумуляторами Procraft 20V, которые обеспечивают стабильную и надёжную работу.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

⚠️ ВНИМАНИЕ!

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инструмент выключен, и извлеките аккумулятор, чтобы избежать случайного включения.

Снятие аккумулятора

Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку на передней стороне аккумуляторного блока и одновременно извлеките аккумулятор из инструмента.

Инструкции по зарядке аккумулятора

Зарядное устройство имеет два индикатора: красный и зелёный. Красный индикатор показывает, что идет зарядка, а зелёный индикатор указывает, что зарядка завершена. Сам аккумулятор может иметь

индикатор заряда со светодиодами, показывающими уровень заряда. Чтобы проверить уровень заряда, нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе.

- 1 светодиод: заряжено 25 %
- 2 светодиода: заряжено 50 %.
- 3 светодиода: заряд заряжен 75 %.
- 4 светодиода: полностью заряжен

Погошговые инструкции:

1. Подключите зарядное устройство к розетке.
2. Для штекерных зарядных устройств вставьте штекер в порт аккумулятора. Для складных зарядных совместите пазы и вставьте аккумулятор до упора.
3. Индикатор загорится красным, показывая, что зарядка началась.
4. Когда зарядка завершится, индикатор загорится зелёным.
5. Отключите зарядное устройство от аккумулятора и розетки или извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
6. Опционально: Нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе, чтобы увидеть уровень заряда с помощью светодиодов.

Установка аккумулятора

Совместите аккумуляторную батарею с пазом на инструменте, а затем вставьте её на место до фиксации и щелчка.

СБОРКА

⚠️ **Внимание!** Перед сборкой убедитесь, что аккумулятор (6) снят.

Подсоедините ограничитель (14) к голове триммера (9) так, как показано на рисунке 2 A1–A2, до чёткого защёлкивания. Установите защитный кожух (11); совместите его с пазами на голове триммера (9) в соответствии с рисунком 2 B1, защёлкните и затем закрепите прилагаемым винтом, как показано на рисунке 2 B2.

Установите колёсики (12), защёлкнув их в соответствующие пазы на защитном кожухе (11). Возможные варианты положения колёсиков (12) показаны на рисунке 2 C1–C6 и выбираются в зависимости от требуемого способа кошения.

Для подготовки триммера к работе подключите аккумулятор (6), как показано на рисунке 2 D1–D2: совместите паз аккумулятора (6) с направляющим на корпусе и сдвиньте его до фиксации. Убедитесь, что аккумулятор (6) надёжно зафиксирован.

Включение и выключение

⚠️ **Внимание!** Перед каждым использованием убедитесь, что при отпуске курок включения / выключения (3) автоматически возвращается в исходное (выключенное) положение и триммер останавливается.

Для включения триммера, как показано на рисунке 3 E, сначала нажмите большим пальцем кнопку разблокировки курка (2), затем, удерживая её, нажмите курок включения / выключения (3). Двигатель запустится и режущий инструмент начнёт вращаться.

Для выключения триммера отпустите курок (3). Убедитесь, что вращение режущего инструмента полностью прекратилось, прежде чем выполнять любые регулировки или переносить инструмент.

Регулировка дополнительной рукоятки

Положение дополнительной рукоятки (4) можно отрегулировать под рост пользователя и условия работы. Для изменения положения нажмите кнопку разблокировки наклона дополнительной рукоятки (5), поверните дополнительную рукоятку (4) в удобное положение, затем отпустите кнопку (5), как показано на рисунке 3 F. Убедитесь, что рукоятка (4) надёжно зафиксирована и не проворачивается.

Использование дополнительной картриджа

Конструкция дополнительной рукоятки (4) позволяет хранить в ней запасной картридж (15) с леской. Для установки запасного картриджа (15) вставьте его в полость дополнительной рукоятки (4) до щелчка, как показано на рисунке 3 G1–G2.

Для извлечения запасного картриджа (15) потяните его на себя, преодолевая усилие фиксатора. Всегда убеждайтесь, что картридж (15) надёжно удерживается внутри рукоятки (4) и не может выпасть во время работы или переноски.

Регулировка длины телескопической штанги

Длина телескопической штанги (8) может быть отрегулирована в соответствии с ростом оператора и задачами. Ослабьте фиксатор телескопической штанги (7), вытяните или утопите телескопическую штангу (8) до желаемой длины, затем затян timer фиксатор (7), как показано на рисунке 3 H.

После регулировки проверьте надёжность фиксации: потяните штангу (8) вперёд и назад. Телескопическая штанга (8) не должна самопроизвольно двигаться.

Поворот головы вдоль оси штанги

Для работы в вертикальном положении (например, при подравнивании кромок газона) голову триммера (9) можно повернуть вдоль оси телескопической штанги (8). Удерживая триммер за основную рукоятку (1) и телескопическую штангу (8), поверните голову (9) до требуемого положения, как показано на рисунке 3 I.

Убедитесь, что голова (9) зафиксировалась в одном из предусмотренных положений и не проворачивается во время работы.

Наклон головы триммера

Угол наклона головы триммера (9) можно изменить для удобства работы на разных участках. Как показано на рисунке 3 J1, нажмите кнопку разблокировки наклона головы (10). Затем, удерживая кнопку (10), прижмите защитный кожух (11) ногой к земле и плавно поднимите основную рукоятку (1) и телескопическую штангу (8) до нужного угла наклона, как показано на рисунке 3 J2.

Отпустите кнопку (10) и убедитесь, что голова (9) надёжно зафиксирована в выбранном положении.

Методика кошения

Как показано на рисунках 3 K1–K2, при работе опирайте защитный кожух (11) и колесики (12) на поверхность почвы и ведите голову триммера (9) в направлении установок колесиков (12). Плавно переключайте триммер, не надавливая на режущий инструмент, позволяя лезвю или ноже срезать траву за счёт скорости вращения.

При необходимости вернитесь к разделу «Сборка» и переставьте колесики (12) в другое положение, как показано на рисунках 2 C1–C6, чтобы добиться оптимального результата при подравнивании кромок или при кошении на склонах.

Рекомендуется:

- ♦ скашивать траву равномерными дугообразными движениями, обрабатывая участок полосами;
- ♦ не пытаться срезать слишком густую или высокую траву за один проход – сначала укоротите её верхнюю часть, затем выполните повторное кошение;
- ♦ избегать резких движений и рывков, чтобы не перегреть двигатель и не снизить ресурс режущей оснастки;
- ♦ не подводить режущий инструмент вплотную к камням, бордюрам и другим твёрдым препятствиям – используйте ограничитель (14) и колесики (12) для сохранения безопасного расстояния.

Установка рабочего инструмента

⚠ Внимание! Перед любой заменой шпули, диска или ножа убедитесь, что триммер выключен, аккумулятор (6) снят, а режущий инструмент полностью остановился.

Ваш триммер поставляется с предварительно установленной шпулей с леской. Для её снятия выполните действия, показанные на рисунке 3 L1–L2: сожмите фиксирующие уши шпули и потяните её на себя, чтобы снять фиксатор шпули с места установки рабочего инструмента (13). Под фиксатором находится сменный картридж с леской. При необходимости вы можете быстро заменить его на запасной картридж, предварительно размещённый в дополнительной рукоятке (4) в виде запасной катушки (15).

Для установки шпули обратно вставьте картридж с леской в головку, проденьте конец лески через соответствующее отверстие, как показано на рисунке 4 L3, установите шпулю на место установки рабочего инструмента (13) и защёлкните фиксатор до чёткого щелчка. Убедитесь, что шпуля надёжно удерживается и не болтается.

Для установки дисков или ножей снимите шпулю в соответствии с рисунком 3 L1–L2. Установите нижнюю шайбу на место установки рабочего инструмента (13), затем смонтируйте специальный держатель для дисков и ножей. Соедините прорези на диске или ноже с выступами держателя и наденьте режущий инструмент. Сверху установите вторую (верхнюю) шайбу и завинтите гайку. Для фиксации вала вставьте подходящую отвёртку или стержень в боковое отверстие головки и удерживайте вал от проворачивания, затягивая гайку.

После установки убедитесь, что диск или нож надёжно закреплён, не имеет люфта и установлен в соответствии с маркировкой направления вращения (при наличии). Для снятия диска или ножа выполните указанные действия в обратной последовательности.

Замена лески в картридже

Для замены лески в картридже снимите картридж с головки триммера (9) и следуйте иллюстрациям на рисунке 4 M1–M4. Используйте леску рекомендованного диаметра.

Проденьте начало лески в фиксирующий паз картриджа, как показано на рисунке 4 M1. Равномерно наматывайте леску на картридж в указанном направлении (рисунке 4 M2), следя за тем, чтобы витки ложились ровно, без перехлёстов. После наматывания проденьте свободный конец лески через фиксатор, чтобы леска не размоталась при хранении или переносе (рисунке 4 M3). Перед установкой картриджа в головку не

забудьте освободить конец лески из фиксатора и вывести его наружу через соответствующее отверстие.

Проверьте качество намотки: леска должна быть уложена плотными рядами без перекрещивания и выпуклостей (рисунке 4 M4).

Использование ограничителя

Ограничитель (14) предназначен для работы вблизи камней, заборов, стен и других препятствий. При правильном использовании он удерживает режущий инструмент на безопасном расстоянии от твёрдых объектов, защищает леску, нож или диск и снижает нагрузку на двигатель.

При работе ведите триммер так, чтобы при приближении к препятствию сначала касался ограничитель (14), а не режущая оснастка. Используйте ограничитель (14) как направляющую, плавно скользя им вдоль кромок препятствия, как показано на рисунке 4 O. Это позволит минимизировать риск повреждения режущего инструмента и уменьшить вероятность резкой отдачи при случайном контакте с твёрдыми предметами.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед проведением профилактического обслуживания всегда убедитесь, что инструмент выключен и аккумулятор извлечён.

Чистка

После каждого использования рекомендуется очищать триммер от остатков травы, пыли и грязи.

1. Убедитесь, что аккумулятор (6) снят, режущий инструмент остановлен и остыл.
2. Осторожно удалите скошенную траву и мусор с головы триммера (9), защитного кожуха (11), колесиков (12) и ограничителя (14). Для этого используйте мягкую щётку или сухую тряпку. Не применяйте металлические предметы, чтобы не повредить пластик и режущую оснастку.
3. При необходимости аккуратно протрите корпус триммера, основную рукоятку (1) и дополнительную рукоятку (4) слегка влажной тканью, затем вытрите насухо. Следите, чтобы влага не попадала внутрь корпуса и в разъемы аккумулятора (6).
4. Не допускайте накопления травы и грязи в районе места установки рабочего инструмента (13) и вокруг органов управления. Скопившиеся отложения могут ухудшить охлаждение, работу механизма подачи лески и вызвать повышенную вибрацию.
5. Не используйте для очистки воду под давлением, бензин, растворители, агрессивные химические средства или абразивные материалы. Они могут повредить пластиковые детали, уплотнения и изоляцию, а также привести к коррозии металлических элементов.
6. Периодически очищайте режущий инструмент (шпулю с леской, ножи, диск) от налипшей травы и грязи. При обнаружении трещин, значительного износа или деформации немедленно замените оснастку в соответствии с указаниями в разделе «Установка рабочего инструмента».

Хранение

Правильное хранение продлевает срок службы триммера и аккумулятора.

1. После окончания работы выключите триммер, снимите аккумулятор (6) и очистите инструмент согласно разделу «Очистка».
2. Храните триммер в сухом, чистом помещении, защищённом от влаги, прямых солнечных лучей и резких перепадов температуры. Инструмент не должен находиться на открытом воздухе под дождём или в сыром помещении.
3. Располагайте триммер так, чтобы режущий инструмент и ограничитель (14) не находились на уровне головы и лица. При стеновом хранении убедитесь, что инструмент надёжно закреплён и не может упасть.
4. Храните инструмент в недоступном для детей и неуполномоченных лиц месте. Не оставляйте триммер собранным с установленным аккумулятором (6) без присмотра.
5. Аккумулятор (6) рекомендуется хранить отдельно от триммера, в защищённом от влаги, пыли и металлических предметов месте. Не допускайте короткого замыкания контактов аккумулятора о металлические предметы (инструменты, винты, монеты и т.п.).
6. При длительном перерыве в работе периодически проверяйте состояние инструмента и аккумулятора (6). При необходимости подзаряджайте аккумулятор согласно инструкции к зарядному устройству, избегая полного разряда и длительного хранения в полностью разряженном состоянии.

Транспортировка

1. Перед транспортировкой всегда выключайте триммер, снимая

те аккумулятор (6) и по возможности демонтируйте режущий инструмент (шпулю, нож или диск) или защитите его от случайного контакта.

2. Переносите триммер, удерживая его за основную рукоятку (1) и телескопическую штангу (8), с режущим инструментом, направленным от себя. Не переносите инструмент, удерживая только за защитный кожух (11), головку (9) или ограничитель (14).
3. При перевозке в автомобиле или другом транспорте размещайте триммер так, чтобы он не мог свободно перемещаться, падать или ударяться о другие предметы. Желательно использовать оригинальную упаковку или чехол.
4. Аккумулятор (6) перевозите отдельно от триммера, защищая контакты от случайного замыкания. Не держите аккумулятор в одном отсеке с сыпучими металлическими предметами (саморезами, шурупами, инструментами и т.п.).
5. Соблюдайте местные требования и правила по транспортировке аккумуляторов и аккумуляторного инструмента. Нарушение этих правил может привести к повреждению оборудования, утечке электролита, возгоранию аккумулятора и созданию опасной ситуации в транспортном средстве.

ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Триммер не включается	Аккумулятор (6) не установлен / разряжен	Установите аккумулятор (6) до щелчка или зарядите его.
	Не нажата кнопка разблокировки курка (2)	При включении одновременно нажмите кнопку (2) и курок (3).
Слабо косит, «рвёт» траву	Леска слишком короткая или изношена	Вытяните леску до рабочей длины или замените картридж/леску.
	Нож / диск затуплен или повреждён	Заточите или замените режущий инструмент.
Леска не подаётся / быстро обрывается	Неправильная намотка, перехлёсты	Перемотайте леску по схеме (рис. 4 M1–M4).
	Работа слишком близко к камням, бордюрам и металлу	Держите дистанцию, используйте ограничитель (14), избегайте ударов по твёрдым предметам.
Сильная вибрация	Неправильно установлена шпуля, нож или диск	Снимите и установите оснастку заново, проверьте фиксацию.
	Оснастка деформирована или повреждена	Немедленно замените оснастку, не продолжайте работу при сильной вибрации.
Необычный шум, запах гари, сильный нагрев	Перегрузка, скопление травы под кожухом (11)	Остановите триммер, снимите аккумулятор (6), очистите голову (9) и кожух (11), дайте инструменту остыть, работайте с меньшей нагрузкой.
Аккумулятор не заряжается	Нет контакта или питания в розетке	Проверьте розетку, удлинитель, правильную установку аккумулятора в зарядное устройство.
	Повреждён аккумулятор или зарядное устройство	Прекратите использование, обратитесь в сервисный центр.

Для безопасной и надёжной работы инструмента помните, что ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться

даться в авторизованных сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

UA | УКРАЇНЬСЬКА АКУМУЛЯТОРНИЙ ТРИМЕР PTA-26VL ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PTA-26VL
Тип двигуна	Безщітковий
Напруга (В, постійна)	20
Швидкість холостого ходу (хв ⁻¹)	8100
Діаметр штанги (мм)	25
Максимальна ширина скошування (см)	30
Рекомендований діаметр ріжучої волосіні (мм)	1.5
Різьба робочого вала	M5
Мінімальна–максимальна довжина штанги (см)	39-104.3
Налаштування положення руків'я – кут нахилу: – кількість положень:	0-180° 12
Налаштування положення головки – кут нахилу: – кількість положень:	0-90° 6
Диск 40Т	
Кількість зубів	40
Діаметр (мм)	200
Діаметр посадкового отвору (мм)	8.15
Товщина (мм)	1
Максимальна швидкість (хв ⁻¹)	8100
Ніж 3Т	
Кількість лез	3
Діаметр (мм)	200
Діаметр посадкового отвору (мм)	5.22
Товщина (мм)	0.9
Максимальна швидкість (хв ⁻¹)	8100
Ніж 2Т	
Кількість лез	2
Діаметр (мм)	200
Діаметр посадкового отвору (мм)	5
Товщина (мм)	0.76
Максимальна швидкість (хв ⁻¹)	8100

Значення рівня шуму визначені відповідно до EN 50636-2-91:

Рівень звукового тиску (дБ(A))	LpA=77		
Вимірний рівень звукової потужності (дБ(A))	LWA=86		
Похибка K (дБ(A))	K=3		
Гарантований рівень звукової потужності (дБ(A))	LWA=89		
Загальні значення вібрації та похибка K визначені відповідно до EN 50636-2-91:			
Рівень вібрації (м/с ²)	7.0		
Похибка K (м/с ²)	1.5		
Рівень захисту	IP20		
Клас захисту	III		
Вага ЕРТА (з батареєю 4 А-год) (кг)	2.44		
Вага інструменту без акумулятора (кг)	1.8		
Вага (включаючи весь комплект поставки) (кг)	2.6		
Акумулятор			
Напруга (В, постійна)	20		
Тип батареї	Li-ion		
Ємність (А-год)	2.0 / 3.0 / 4.0 / 8.0		
Зарядний пристрій			
Модель	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Вхідна напруга (В, змінна) / Частота (Гц)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Потужність (Вт)	45	95	135
Вихідна напруга (В, постійна)	20	20	20
Вихідний струм (А)	2	4	6.5
Клас захисту	II	II	II

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Заявлені рівні вібрації та шуму відповідають основним галузям застосування інструменту. Однак, якщо інструмент використовується для інших цілей, з іншими приладами або в поганому технічному стані, рівні шуму та вібрації можуть відрізнятись. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього робочого періоду. Рівні шуму та вібрації будуть варіюватись залежно від способів використання електроінструменту і можуть перевищувати рівні, вказані в цьому інформаційному аркуші. Ці рівні звуку та вібрації можуть використовуватись для порівняння одного інструменту з іншим і для попередньої оцінки впливу. Точна оцінка навантаження також повинна враховувати час, коли інструмент вимкнений або працює, але не використовується. Це може значно знизити загальне навантаження протягом робочого періоду. Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора, такі як: обслуговування інструменту та приладдя, згірвання рук, використання захисту слуху та організація робочого процесу.

ОПИС ЧАСТИН (*МАЛ. 1)

- | | |
|--|--|
| 1. Основна рукоятка | 9. Головка тримера |
| 2. Кнопка розблокування курка | 10. Кнопка розблокування нахилу головки |
| 3. Курок вмикання / вимикання | 11. Захисний кожух |
| 4. Додаткова рукоятка | 12. Колицатка |
| 5. Кнопка розблокування нахилу додаткової рукоятки | 13. Місце встановлення ріжучого інструмента |
| 6. Акумуляторний блок | 14. Обмежувач |
| 7. Фіксатор телескопічної штанги | 15. Відсік для встановлення запального картриджа котушки |
| 8. Телескопічна штанга | |

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ*

- Інструкція
- Тример
- Захисний кожух із ножем для підрізання ріжучої волосінні
- Колицатка

- Обмежувач
- Диск 40Т
- Ніж 3Т
- Ніж 2Т
- Шпудля з ріжучою волосінню
- Акумулятор 20 В 3,0 А-год
- Зарядний пристрій Charger 20/1
- Картридж для котушки

*Будь ласка, зверніть увагу, що вміст упаковки може відрізнятись залежно від країни покупки. Для отримання конкретної інформації про вміст вашої поставки зверніться до місцевих дистриб'юторів.

Акумуляторний тример РТА-26ВЛ призначений для догляду за присадбною ділянкою, газоном та садом: підрізання кромки трави вздовж доріжок і клумб, скошування трави навколо дерев, стовпів, парканів і в важкодоступних місцях, куди складно під'їхати газонокосаркою. Легка конструкція, компактні розміри та телескопічна штанга з регулюванням довжини роблять тример зручним для користувачів різного зросту та полегшують роботу в обмеженому просторі. Поворотна голова та регулювання кута нахилу додаткової рукоятки дозволяють підібрати комфортне робоче положення, а колицатка спрощує ведення інструмента під час підрізання кромки. Безщітковий двигун, живлення від 20-вольтового Li-ion акумулятора та можливість встановлення як ріжучої волосінні, так і металевих ножів забезпечують високу ефективність під час обслуговування невеликих і середніх ділянок.

Тример не призначений для суцільного скошування щільної, перерослої рослинності на великих площах, заготівлі сіна чи обробки сільськогосподарських полів, а також для тривалого професійного використання у комунальному та аграрному господарстві.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, вказівками, ілюстраціями та технічними характеристиками, наданими разом із цією електричною машиною. Невиконання всіх наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом та (або) важкого тілесного uszkodження.

Збережіть усі попередження та інструкції для довідки.

Термін "електрична машина" або "електроінструмент" у цих попередженнях стосується вашої електричної машини, що працює від мережі, або до акумуляторної (бездротової) електричної машини.

УМОВНІ ЗНАКИ ТА СИМВОЛИ



Завжди надягайте захисні окуляри – захищають очі від часток.



Носіть пилозахисну маску – Запобігає вдиханню частинок.



Носіть захисні навушки - захищають слух від надмірного шуму.



Завжди використовуйте захисне взуття (черевики із захисним носком).



Завжди використовуйте захисні рукавички.



Увага! Обертовий ріжучий інструмент / відкриті предмети – небезпека травм від обертової оснастки та предметів, викинутих з великою швидкістю.



Обережно: небезпека розльоту уламків. Тримайтеся самі й тримайте сторонніх осіб на безпечній відстані від працюючого тримера.



Сторонні особи повинні перебувати на безпечній відстані від тримера.



Перед регулюванням, очищенням або залишенням пристрою без нагляду обов'язково від'єднайте акумулятор.



Не торкайтеся рухомих частин – тримайте руки подали від ножів та інших обертючих елементів тримера. Дотик може призвести до серйозних порізів або травм.



Не використовуйте тример під дощем – заборонено працювати під час опадів або на мокрій траві. Волога підвищує ризик ураження електричним струмом і виходу інструмента з ладу.



Прочитайте інструкції



Загальне попередження про безпеку



Відповідність основним стандартам безпеки, застосованим Європейським директивам.



Євразійський знак відповідності.



Український знак відповідності.



Гарантований рівень звукової потужності

ОСОБЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОГО ТРИМЕРА

- Не допускайте до роботи з тримером дітей і не дозволяйте дітям гратися з інструментом, а також виконувати очищення та обслуговування. Недотримання цієї вимоги може призвести до серйозних травм, оскільки діти не усвідомлюють небезпеки обертючого ріжучого інструмента і можуть випадково вимкнути тример.
 - Не допускайте до роботи з тримером осіб із обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також людей без досвіду та знань, якщо вони не отримали чітких інструкцій і не перебувають під наглядом відповідальної особи. Ігнорування цього правила може призвести до неправильного поводження з інструментом, втрати контролю та травм оператора або оточуючих.
 - Дотримуйтеся місцевих правил і обмежень щодо мінімального віку оператора тримера. Порушення встановлених вимог може спричинити адміністративну відповідальність і збільшити ризик нещасних випадків через недостатній досвід та дисципліну в надто молодих користувачів.
 - Оператор несе особисту відповідальність за безпечне використання тримера, а також за шкоду, заподіяну іншим людям або їхньому майну. Недбале ставлення до цього принципу та необережне застосування інструмента можуть призвести до травм третіх осіб, пошкодження автомобілів, будівель, скла та рослин через викидання сторонніх предметів.
 - Не допускайте до роботи з тримером людей, які не прочитали та не засвоїли цю інструкцію. Використання інструмента без знання правил експлуатації та безпеки може призвести до помилок у поводженні, втрати контролю над тримером і тяжких травм.
 - Перед кожним використанням виконуйте ретельний візуальний огляд тримера, перевіряючи наявність і правильну установку захисних кожухів, обмежувача та ріжучого інструмента. Ігнорування огляду може призвести до роботи з пошкодженими або відсутніми захисними елементами і, як наслідок, до травм через відлітаючі частини або прямий контакт із ріжучим інструментом.
 - Перед увімкненням тримера, а також після будь-якого удару, падіння чи іншого впливу перевіряйте інструмент на знос, тріщини, деформації та інші пошкодження і, за потреби, негайно виконуйте ремонт. Робота пошкодженим тримером або з тріснутим ріжучим інструментом може призвести до його руйнування на високій швидкості та спричинити серйозні поранення оператора або оточуючих.
- Не використовуйте тример у погану погоду, особливо за грози, сильного дощу, туману або сильного вітру. Робота в таких умовах погіршує огляд та стійкість, може призвести до падіння, ураження електричним струмом від блискавки або втрати контролю над інструментом.
 - Ніколи не торкайтеся рухомих або щойно зупинених небезпечних частин тримера; перед будь-якими регулюваннями, очищенням або заміною оснастки завжди вимикайте інструмент і виймайте акумулятор, дочекаючись повної зупинки ріжучого інструмента. Недотримання цього правила може спричинити глибокі порізи рук та інших частин тіла.
 - Завжди тримайте руки й ноги на безпечній відстані від ріжучого інструмента під час роботи, особливо під час запуску двигуна. Намагання притримати траву рукою, приборати сміття чи поправити голову тримера при обертанні оснастки може закінчитися тяжкими порізами й ампутацією пальців.
 - Ніколи не використовуйте тример із пошкодженими або відсутніми захисними кожухами, рукоятками, кнопками блокування та іншими захисними пристроями. Робота без повного захисту збільшує ризик потрапляння ріжучого інструмента або відлітаючих предметів в оператора і може призвести до серйозних травм обличчя, рук та ніг.
 - Використуйте лише той ріжучий інструмент (волосін, ножи, диски), який рекомендований виробником для цієї моделі; при цьому розміри оснастки, діаметр посадкового отвору та максимально допустима частота обертання обов'язково мають відповідати характеристикам тримера. Не встановлюйте саморобні, несумісні або немарковані металеві елементи. Застосування невідповідної оснастки за розмірами, посадковим місцем або допустимими обертями може призвести до її руйнування на високій швидкості, виникнення сильної вібрації, втрати контролю над тримером і небезпечних травм оператора та оточуючих.
 - Ніколи не подовжуйте ріжучу волосін понад довжину, що допускається обмежувачем на захисному кожусі, і не знімайте її не вкорочуючі ніж-обмежувач. Робота зі занадто довгою волосиною збільшує навантаження на двигун, викликає сильну вібрацію, може призвести до руйнування котушки або кожуха і тяжких травм через розліт уламків.
 - Під час роботи з металевими ножами та диском уникайте контакту з камінням, металевими стовпами, бордюрами, парканами та іншими твердими перешкодами. Удар по твердому об'єкту може спричинити різкий відскок тримера, деформацію або руйнування ножа і призвести до раптової втрати контролю та травм оператора.
 - Завжди працюйте в стійкій позі, уникайте неперродних нахилів і не перетгайте надмірно вперед або вбік, особливо на схилах. Не підіймайте тример вище рівня пояса і не працюйте ним над головою, не намагайтеся обрізати гілки на висоті або використовувати тример замість висоторіза чи кушоріза. Порушення цієї вимоги може призвести до втрати рівноваги, падіння разом із увімкненим тримером, удару обертючим ножем, серйозних ушкоджень голови, обличчя й рук, а також травм від удару об землю та перешкоди.
 - Працюйте повільно й контрольовано, не бігайте й не проходьте великі відстані з увімкненим тримером у руках, тримаючи ріжучий інструмент над землею. Поспіх і недовбале переміщення з працюючим інструментом можуть призвести до зіткнення з перешкодами, втрати контролю та травм оператора або оточуючих.
 - Завжди використовуйте тример лише при денному світлі або за умови якісного штучного освітлення. Робота в сутінках або при поганій видимості збільшує ризик натрапити на приховані перешкоди, пошкодити кабелі, труби чи тверді предмети та отримати травми через раптовий відскок або захоплення сторонніх предметів ріжучим інструментом.
 - Негайно вимикайте тример і виймайте акумулятор у разі будь-яких несправностей, незвичного шуму, вібрації, запаху горілого, після будь-якого нещасного випадку або при повній травмі. Продовження роботи несправним інструментом або за наявності ушкоджень у оператора може призвести до поглиблення поломки, відмови в найбільш небезпечний момент і тяжких наслідків для здоров'я.
 - Завжди дотримуйтеся безпечної відстані не менше 15 метрів до інших людей і тварин. Завжди припиняйте роботу й виймайте тример, якщо в зоні роботи з'являються сторонні, особливо діти, а також домашні тварини. Ігнорування цієї вимоги може призвести до потрапляння каміння та сміття в людей і тварин, спричиняючи травми очей, забиття та порізи.
 - Враховуйте залишкові ризики, пов'язані з тривалою роботою тримером: вібрацію, навантаження на руки та плечовий пояс, а також шум. Зневажання перервами, захистом слуху та правильним хватом інструмента може призвести до пошкодження

ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВСІХ ОПЕРАЦІЙ

- Завжди використовуйте захисні окуляри, міцне взуття із закритим носком і довгі штани протягом усього часу роботи. Відмова від засобів індивідуального захисту може призвести до травм очей від вилітаних частинок, порізів і забиттів ніг, а також до пошкодження шкіри при контакт з травою, гілками та сміттям.

слуху, перевтоми, оніміння та порушення кровообігу в кистях і передпліччях.

15. Якщо у вас встановлено активний або пасивний медичний імплант (наприклад, кардіостимулятор), перед початком роботи обов'язково проконсультуйтеся з лікарем і виробником імплантату щодо допустимості використання акумуляторного тримера. Ігнорування цього правила може призвести до порушення роботи імплантату через електромагнітне поле, яке створює інструмент, і спричинити тяжкі або небезпечні для життя наслідки.

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

Переконайтеся, що інструмент живиться від акумуляторів Procraft 20 В (2 А-год, 3 А-год, 4 А-год або 8 А-год). Використання інших акумуляторів може пошкодити інструмент та погіршити його роботу. Інструмент призначений для роботи з літій-іонними акумуляторами Procraft 20В, що перезаряджаються, які забезпечують стабільну і надійну роботу.

ВИКОРИСТАННЯ

⚠ УВАГА!

Перед встановленням або зняттям аксесуарів переконайтеся, що інструмент вимкнено, та вийміть акумулятор, щоб уникнути випадкового увімкнення.

Видалення акумулятора

Щоб видалити акумулятор, натисніть кнопку блокування акумулятора і витягніть акумулятор з інструменту.

Інструкції з зарядки акумулятора

Зарядний пристрій має два індикатори: червоний та зелений. Червоний індикатор показує, що відбувається зарядка, а зелений індикатор вказує на те, що зарядка завершена. Сам акумулятор може мати індикатор заряду зі світлодіодами, які показують рівень заряду. Щоб перевірити рівень заряду, натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі.

- 1 світлодіод: заряджено 25 %
- 2 світлодіоди: заряджено 50 %
- 3 світлодіоди: заряджено 75 %
- 4 світлодіоди: повністю заряджено

Покрокові інструкції:

1. Підключіть зарядний пристрій до розетки.
2. Для штекерних зарядних пристроїв вставте штекер у порт акумулятора. Для слایдерних зарядних пристроїв сумістіть паз і вставте акумулятор до упору.
3. Індикатор загориться червоним, показуючи, що зарядка розпочалася.
4. Коли зарядка завершиться, індикатор загориться зеленим.
5. Вийміть зарядний пристрій від акумулятора та розетки або вийміть акумулятор із зарядного пристрою.
6. Опційно: Натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі, щоб побачити рівень заряду за допомогою світлодіодів.

Встановлення акумулятора

Сумістіть акумулятор з пазом на інструменті, а потім вставте його на місце до фіксації і характерного клацання.

Збирання

⚠ **Увага!** Перед збиранням обов'язково переконайтеся, що акумулятор (6) знято.

Приєднайте обмежувач (14) до голівки тримера (9), як показано на рисунку 2 A1–A2, до чіткого заціпання. Встановіть захисний кожух (11): сумістіть його з пазами на голівці тримера (9) згідно з рисунком 2 B1, заціпніть, а потім закріпіть комплектом гвинтом, як показано на рисунку 2 B2.

Встановіть колючата (12), заціпнувши їх у відповідні пази на захисному кожусі (11). Можливі варіанти положення колючат (12) показані на рисунку 2 C1–C6 і обираються залежно від потрібного способу косіння.

Для підготовки тримера до роботи під'єднайте акумулятор (6), як показано на рисунку 2 D1–D2: сумістіть паз акумулятора (6) з напрямними на корпусі та зсуньте його до фіксації. Переконайтеся, що акумулятор (6) надійно зафіксований.

Увімкнення та вимкнення

⚠ **Увага!** Перед кожним використанням переконайтеся, що після відпускання курок увімкнення / вимкнення (3) автоматично повертається у вихідне (вимкнене) положення і тример зупиняється.

Щоб увімкнути тример, як показано на рисунку 3 E, спочатку натисніть великим пальцем кнопку розблокування курка (2), потім, утримуючи її, натисніть курок увімкнення / вимкнення (3). Двигун запуститься, і ріжучий інструмент почне обертатися.

Щоб вимкнути тример, відпустіть курок (3). Переконайтеся, що обертання ріжучого інструмента повністю припинилося, перш ніж виконувати будь-які регулювання або переносити інструмент.

Регулювання додаткової рукоятки

Положення допоміжної рукоятки (4) можна відрегулювати відповідно до зросту користувача та умов роботи. Щоб змінити положення, натисніть кнопку розблокування нахилу допоміжної рукоятки (5), поверніть допоміжну рукоятку (4) у зручне положення, потім відпустіть кнопку (5), як показано на рисунку 3 F. Переконайтеся, що рукоятка (4) надійно зафіксована і не повертається.

Використання додаткового картриджа

Конструкція допоміжної рукоятки (4) дає змогу зберігати всередині неї запасний картридж (15) із волосинию. Для встановлення запасного картриджа (15) вставте його в порожнину допоміжної рукоятки (4) до характерного клацання, як показано на рисунку 3 G1–G2.

Для виймання запасного картриджа (15) потягніть його на себе, долаючи зусилля фіксатора. Завжди переконайтеся, що картридж (15) надійно утримується всередині рукоятки (4) і не може випасти під час роботи або перенесення інструмента.

Регулювання довжини телескопічної штанги

Довжину телескопічної штанги (8) можна відрегулювати відповідно до зросту оператора та робочих завдань. Послабте фіксатор телескопічної штанги (7), висуньте або втисніть телескопічну штангу (8) до потрібної довжини, після чого знову затягніть фіксатор (7), як показано на рисунку 3 H.

Після регулювання перевірте надійність фіксації: потягніть штангу (8) вперед і назад. Телескопічна штанга (8) не повинна мимовільно рухатися.

Поверот голови вздовж осі штанги

Для роботи у вертикальному положенні (наприклад, під час підвірювання країв газону) голівку тримера (9) можна повернути вздовж осі телескопічної штанги (8). Утримуючи тример за основну рукоятку (1) та телескопічну штангу (8), поверніть голівку (9) до потрібного положення, як показано на рисунку 3 I.

Переконайтеся, що голова (9) зафіксована в одному з передбачених положень і не проворачивається під час роботи.

Нахил голови тримера

Кут нахилу голови тримера (9) можна змінити для зручної роботи на різних ділянках. Як показано на рисунку 3 J1, натисніть кнопку розблокування нахилу голови (10). Потім, утримуючи кнопку (10), притисніть захисний кожух (11) ногою до землі та плавно підніміть основну рукоятку (1) і телескопічну штангу (8) до потрібного кута нахилу, як показано на рисунку 3 J2.

Відпустіть кнопку (10) і переконайтеся, що голова (9) надійно зафіксована у вибраному положенні.

Методика косіння

Як показано на рисунках 3 K1–K2, під час роботи спирайте захисний кожух (11) та колючата (12) на поверхню ґрунту й ведіть голівку тримера (9) у напрямку, заданому положенням колючат (12). Переміщуйте тример плавно, не натискаючи на ріжучий інструмент, даючи ріжучий жилці або ножи зрізати траву за рахунок швидкості обертання.

За потреби поверніться до розділу «Зірка» і переставте колючата (12) в інше положення, як показано на рисунках 2 C1–C6, щоб досягти оптимального результату під час підрізання країв або косіння на схилах.

Рекомендується:

- ♦ косити траву рівномірними дугоподібними рухами, обробляючи ділянку смугами;
- ♦ не намагатися зрізати надто густу або високу траву за один прохід – спочатку вкоротіть верхню частину, потім виконайте повторне косіння;
- ♦ уникати різких рухів і ривків, щоб не перевантажувати двигун і не зменшувати ресурс ріжучої оснастки;
- ♦ не підводити ріжучий інструмент впритул до каменів, бордюрів та інших твердих перешкод – використовуйте обмежувач (14) і колючата (12) для збереження безпечної відстані.

Установлення робочого інструмента

⚠ **Увага!** Перед будь-якою заміною шпuli, диска або ножа переконайтеся, що тример вимкнений, акумулятор (6) знятий, а ріжучий інструмент повністю зупинився.

Ваш тример постачається з попередньо встановленою шпuleю з жилкою. Щоб зняти її, виконайте дії, показані на рисунку 3 L1–L2: стис-

ніть фіксувальні вушка шпулі й потягніть її на себе, щоб зняти фіксатор шпулі з місця встановлення робочого інструмента (13). Під фіксатором розташований змінний картридж із жилкою. За потреби ви можете швидко замінити його на запасний картридж, заздалегідь розміщеній у додатковій рукоятці (4) у вигляді запасного картриджа шпулі (15).

Для встановлення шпулі назад вставте картридж із жилкою в голівку, пропустіть кінець жилки через відповідний отвір, як показано на рисунку 4 L3, установіть шпулю на місце встановлення робочого інструмента (13) і закріпіть фіксатор до чіткого клацання. Переконайтеся, що шпуля надійно утримується й не люфтить.

Для встановлення дисків чи ножів зніміть шпулю відповідно до рисунка 3 L1–L2. Установіть нижню шайбу на місце встановлення робочого інструмента (13), потім змонтуйте спеціальний тримач для дисків і ножів. Сумістіть прорізи на диску або ножі з виступами тримача й надіньте ріжучий інструмент. Зверху встановіть другу (верхню) шайбу й завинтіть гайку. Для фіксації вала вставте відповідну вилку або стрижень у бічний отвір голівки й утримуйте вал від провертання під час затягування гайки.

Після встановлення переконайтеся, що диск або ніж надійно закріплені, не має люфту й установлений згідно з позначенням напрямку обертання (якщо воно нанесене). Для зняття диска або ножа виконайте зазначені дії у зворотній послідовності.

Заміна волосіні в картриджі

Для заміни волосіні в картриджі зніміть картридж із голівки тримера (9) і дотримуйтеся ілюстрацій на рисунку 4 M1–M4. Використовуйте волосінь рекомендованого діаметра.

Пропустіть початок волосіні у фіксувальний паз картриджа, як показано на рисунку 4 M1. Рівномірно намотайте волосінь на картридж у вказаному напрямку (рисунком 4 M2), стежачи за тим, щоб витки лягали рівно, без перехрещень. Після намотування пропустіть вільний кінець волосіні через фіксатор, щоб запобігти її розмотуванню під час збирання або транспортування (рисунком 4 M3). Перед установленням картриджа в голівку не забудьте звільнити кінець волосіні з фіксатора та вивести його назовні через відповідний отвір.

Перевірте якість намотування: волосінь повинна бути укладена щільними рядами, без перехрещувань і виступів (рисунком 4 M4).

Використання обмежувача

Обмежувач (14) призначений для роботи поблизу каміня, парканів, стін та інших перешкод. За правильного використання він утримує ріжучий інструмент на безпечній відстані від твердих об'єктів, захищає волосінь, ніж або диск і зменшує навантаження на двигун.

Під час роботи ведіть тример так, щоб під час наближення до перешкоди спочатку торкався обмежувач (14), а не ріжуча оснастка. Використовуйте обмежувач (14) як напрямку, плавню ковзаючи ним уздовж кромки перешкоди, як показано на рисунку 4 O. Це дає змогу мінімізувати ризик пошкодження ріжучого інструмента та зменшити ймовірність раптової віддачі у разі випадкового контакту з твердими предметами.

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед проведенням профілактичного обслуговування завжди переконайтеся, що інструмент вимкнено та вимкнено акумулятор.

Очищення

Після кожного використання рекомендується очищати тример від залишків трави, пилу та бруду.

1. Переконайтеся, що акумулятор (6) знято, ріжучий інструмент повністю заповнився та охолов.
2. Обережно видаліть скошену траву та сміття з голови тримера (9), захисного кожуха (11), кошичат (12) та обмежувача (14). Для цього використовуйте м'яку щітку або суху ганчірку. Не застосовуйте металеві предмети, щоб не пошкодити пластик і ріжучу оснастку.
3. За потреби акуратно протріть корпус тримера, основну рукоятку (1) та додаткову рукоятку (4) злегка вологою тканиною, а потім витріть насухо. Стежте, щоб волога не потрапила всередину корпусу та в роз'єми акумулятора (6).
4. Не допускайте накопичення трави та бруду в районі місця встановлення ріжучого інструмента (13) і навколо органів керування. Накопичені відкладення можуть погіршувати охолодження, роботу механізму подавання волосіні та спричиняти підвищену вібрацію.
5. Не використовуйте для очищення воду під тиском, бензин, розчинники, агресивні хімічні засоби або абразивні матеріали. Вони можуть пошкодити пластикові деталі, ущільнення та ізоляцію, а також призвести до корозії металевих елементів.
6. Періодично очищайте ріжучий інструмент (шпулю з волосінню, ножі, диск) від налиплого бруду. У разі виявлення тріщин, значного зносу або деформації негайно замініть оснастку

відповідно до завіток у розділі «Встановлення ріжучого інструмента».

Збирання

Правильне збирання подовжує строк служби тримера та акумулятора.

1. Після завершення роботи вимкніть тример, зніміть акумулятор (6) і очистіть інструмент відповідно до розділу «Очищення».
2. Зберігайте тример у сухому, чистому приміщенні, захищеному від вологи, прямих сонячних променів і різких перепадів температури. Інструмент не повинен залишатися просто неба під дощем або в сирому приміщенні.
3. Розміщуйте тример так, щоб ріжучий інструмент і обмежувач (14) не знаходилися на рівні голови та обличчя. Під час настінного збирання переконайтеся, що інструмент надійно закріплені і не може впасти.
4. Зберігайте інструмент у місці, недоступному для дітей і неповнозрілих осіб. Не залишайте тример зібраним зі встановленим акумулятором (6) без нагляду.
5. Рекомендується зберігати акумулятор (6) окремо від тримера, у місці, захищеному від вологи, пилу та металевих предметів. Не допускайте короткого замикання контактів акумулятора металевими предметами (інструментом, гвинтами, монетами тощо).
6. У разі тривалої перерви в роботі періодично перевіряйте стан інструмента та акумулятора (6). За потреби підзаряджайте акумулятор згідно з інструкцією до зарядного пристрою, унікаючи нового розряду та тривалого збирання в повністю розрядженому стані.

Транспортування

1. Перед транспортуванням завжди вимикайте тример, знімайте акумулятор (6) і за можливості демонтуйте ріжучий інструмент (шпулю з волосінню, ніж або диск) або надійно закривайте його, щоб запобігти випадковому контакту.
2. Переносьте тример, утримуючи його за основну рукоятку (1) та телескопічну штангу (8), з ріжучим інструментом, спрямованим від себе. Не переносьте інструмент, тримаючи лише за захисний кожух (11), голівку (9) або обмежувач (14).
3. Під час перевезення в автомобілі чи іншому транспорті розміщуйте тример так, щоб він не міг вільно переміщуватися, падати або вдарятися об інші предмети. Бажано використовувати оригінальну упаковку або чохол.
4. Перевозьте акумулятор (6) окремо від тримера, захищаючи його контакти від випадкового короткого замикання. Не зберігайте акумулятор в одному відсіку з розсіпаними металевими предметами (саморізами, гвинтами, інструментами тощо).
5. Дотримуйтеся місцевих вимог і правил щодо транспортування акумуляторів та акумуляторного інструменту. Порушення цих правил може призвести до пошкодження обладнання, витoku електроліту, займання акумулятора та виникнення небезпечної ситуації в транспортному засобі.

МОЖЛИВІ ПРОБЛЕМИ ТА СПОСОБИ ЇХ УСУНЕННЯ

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Тример не вмикається	Акумулятор (6) не встановлений / розряджений	Встановіть акумулятор (6) до клацання або зарядьте його.
	Кнопка розблокування курка (2) не натиснута	Під час увімкнення одночасно натисніть кнопку (2) і курок (3).
Погамо косити, «ре» траву	Волосінь занадто коротка або зношена	Витягніть волосінь до робочої довжини або замініть картридж / волосінь.
	Ніж / диск затуплений або пошкоджений	Заточіть або замініть ріжучий інструмент.
Волосінь не подається / швидко обривається	Неправильна намотка, перехрещення витків	Перемотайте волосінь за схемою (рис. 4 M1–M4).
	Робота занадто близько до каміння, бордюрів і металевих предметів	Тримайте дистанцію, використовуйте обмежувач (14), уникайте ударів об тверді предмети.

Сильна вібрація	Неправильно встановлена шпуля, ніж або диск	Зніміть і встановіть оснащення заново, перевірте фіксацію.
	Оснащення деформоване або пошкоджене	Негайно замініть оснащення, не продовжуйте роботу при сильній вібрації.
Незвичайний шум, запах горілого, сильний нагрів	Перевантаження, накопичення трави під кожухом (11)	Зупиніть тример, зніміть акумулятор (6), очистіть головку (9) та кожух (11), дайте інструменту охолонути, працюйте з меншим навантаженням.
Акумулятор не заряджається	Немає контакту або живлення в розетці	Перевірте розетку, подовжувач, правильну установку акумулятора в зарядний пристрій.
	Пошкоджений акумулятор або зарядний пристрій	Припиніть використання, зверніться до сервісного центру.

Для безпечної та надійної роботи інструменту пам'ятайте, що ремонт, технічне обслуговування та регулювання повинні проводитись у авторизованих сервісних центрах з використанням тільки оригінальних запасних частин та витратних матеріалів.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використання батарею, зокрема, літєву. Для правильної утилізації остаточно розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолянтною, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.



Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/EC, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неушкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless Trimmer

TM Procraft: PTA-26BL

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents:²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

Measured sound power level: 86 dB(A). Guaranteed sound power level: 89 dB(A). Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

³ Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Aku křovinořez

TM Procraft: PTA-26BL

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty:²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

Změřená hladina akustického výkonu: 86 dB(A). Zaručená hladina akustického výkonu: 89 dB(A). Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

³ Autorizovaná osoba pověřena schvalováním technické dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Aku křovinořez

TM Procraft: PTA-26BL

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi:²

Technická dokumentácia bola podoporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

Nameraná úroveň hluku: 86 dB(A). Garantovaná úroveň hluku: 89 dB(A). Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

³ Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Trymer akumulatorowy

TM Procraft: PTA-26BL

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami:²

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 86 dB(A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 89 dB(A). Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

³ Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Аккумуляторен тример

TM Procraft: PTA-26BL

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта¹ отговаря на стандартите:²

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

Измерено ниво на шум: 86 dB(A). Гарантирано ниво на шум: 89 dB(A). Метод за оценяване на съответствието с приложение V Директива 2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC.

³ Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Trimmer cu acumulator

TM Procraft: PTA26BL

Sunt fabricate în serie¹ și confirmăm următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:²

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Nivelul măsurat al puterii acustice: 86 dB(A). Nivel garantat al puterii acustice: 89 dB(A). Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

³ Reprezentantul autorizat în măsura sa întocmească documentația tehnică

HU CE MEGFELEL-ŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezzel kijelentjük, hogy az Akkumulátoros fűkasza

TM Procraft: PTA-26BL

Sorozatgyártásban kerül gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra:²

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Mért hangteljesítményszint: 86 dB(A). Garantált hangteljesítményszint: 89 dB(A). A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléké szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

³ Műszaki dokumentáció összeállításra jogosult képviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Триммер аккумуляторный

TM Procraft: PTA-26BL

Производятся серийно¹ и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами:²

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ
E-mail: vegatools@163.com

Измеренный уровень звуковой мощности: 86 дВ(А). Гарантируемый уровень звуковой мощности: 89 дВ(А). Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/ЕС с изменениями 2005/88/ЕС.

³ Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Триммер акумуляторний

TM Procraft: PTA-26BL

Виробляється серійно¹ і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів:²

Технічна документація надається компанії: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Оф. 212, 2-й поверх, буд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР.
E-mail: vegatools@163.com

Вимірний рівень звукової потужності: 86 дВ(А). Гарантований рівень звукової потужності: 89 дВ(А). Метод оцінки відповідності Annex V Directive 2000/14/ЕС з поправками, внесеними 2005/88/ЕС.

³ Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

¹: 00000001-99999999

³: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Křizovnická 86/6,
Staré Město,
110 00 Prague,
Czech Republic

²: 2006/42/EC
2000/14/EC
(and its amendment 2005/88/EC)

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-91:2014

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager



Shanghai, 23.01.2026